



**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
පිළිබඳ  
බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ  
මෙවලම් කට්ටලය**

**බහුපාර්ශ්වික ණය දෙන ආයතන පිළිබඳ  
ශ්‍රී ලංකා ක්‍රියාකාරී කමිටුව**



**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ  
බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ  
මෙවලම් කට්ටලය**

බහුපාර්ශ්වික ණය දෙන ආයතන පිළිබඳ  
ශ්‍රී ලංකා ක්‍රියාකාරී කමිටුව



**ස්තූතිය**

මෙම මෙවලම් කට්ටලය සම්පාදනය කර ඇත්තේ බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ, මිෂකා ශාමන් සහ ජේන් ගැරිඩෝ යන දෙපල විසිනි. පිටු සැකසුම කරන ලද්දේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කටයුතු පිළිබඳ රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයේ මානි සොලොරා විසිනි. බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය, නටාලියා ඇබ්ලෝවා, යුකි අකිමොටෝ, මනිශ් බජනා, ටොමියුකි ඩොයි, සමීර් ඩොසානි, ලෙස්ලි ග්‍රින්, ජෙන් කලපුටි, රූක් පූනෙ, ජෙසිකා රෝසියෙන්, ගෝපාල් ශිවකෝති සහ රිනා සුගිතා යන අදහස් සැපයීමෙන් දායකවූ සැමට ස්තූතිය පිරිනමයි.

මෙම මෙවලම් කට්ටලය සිංහලෙන් සකස් කිරීමේ දී පරිවර්තන හා සංස්කරණ කටයුතු කළ, සම්පත් ආර්යසේන, දිලෙන පාත්‍රාගොඩ, දිමුතු සමුද්‍ර යන මහත්වරුන්ට ද, සංස්කරණයේදී සහය වූ රෝහණ කුමාර, අසංකා ධර්මසේන, නිල්මල් වික්‍රමසිංහ සහ නදීශා ලක්මාලි යන ක්‍රියාකාරීන්ට ද, මුද්‍රණ කටයුතු කරදුන් නියෝ ග්‍රැෆික්ස් ආයතනයට ද තුනි පුදුමි.

බහුපාර්ශවීය ආයතන සම්බන්ධයෙන් ඔබට වැඩිදුර විස්තර අවශ්‍යනම් කරුණාකර පහත සඳහන් තොරතුරු ඔස්සේ බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයන්ගේ සංසදය අමතන්න.

**හේමත්ත විතානගේ**

බහුපාර්ශවික ණය දෙන ආයතන පිළිබඳ ශ්‍රී ලංකා ක්‍රියාකාරී කමිටුව

59/14, කුරුප්පු පාර, කොළඹ 08, ශ්‍රී ලංකාව.

දුරකථනය/ ෆැක්ස්: 0094-112-68-3282

විද්‍යුත් තැපෑල: [info@ejustice.lk](mailto:info@ejustice.lk), [slwg@ejustice.lk](mailto:slwg@ejustice.lk)

|   |  |
|---|--|
| <p>බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය</p>  | <p>ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයන්ගේ සංසදය</p>  |
| <p>Bank Information Center<br/>733 15<sup>th</sup> Street, NW<br/>Suite 1126<br/>Washington, D.C. 20005, USA<br/>phone: +202-737-7752 • fax: +202-737-1155<br/>e-mail: <a href="mailto:info@bicusa.org">info@bicusa.org</a><br/>Web site: <a href="http://www.bicusa.org">http://www.bicusa.org</a></p> | <p>NGO Forum on ADB<br/>85-A, Masikap Ext., Central District,<br/>Diliman Quezon City, 1101<br/>Philippines<br/>phone: +63-2-921-4412 • fax: +63-2-921-4412<br/>email: <a href="mailto:secretariat@forum-adb.org">secretariat@forum-adb.org</a><br/>Web site: <a href="http://www.forum-adb.org">www.forum-adb.org</a></p> |

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ  
බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ  
මෙවලම් කට්ටලය

ප්‍රථම මුද්‍රණය 2006 මාර්තු

සිංහල පරිවර්තනය

බහුපාර්ශවික ණය දෙන ආයතන පිළිබඳ ශ්‍රී ලංකා ක්‍රියාකාරී කමිටුව  
59/14, කුරුප්පු පාර, කොළඹ 08, ශ්‍රී ලංකාව.  
දුරකථනය/ ෆැක්ස් : 0094-112-683282  
විද්‍යුත් තැපෑල : info@ejustice.lk / slwg@ejustice.lk

**Sri Lankan Working Group on Trade and IFIs,**  
59/14, Kuruppu Road, Colombo 08, Sri Lanka  
Tel/Fax: 0094-112-683282  
**Email:** info@ejustice.lk / slwg@ejustice.lk

ප්‍රකාශනය

**Bank Information Center**  
733 15<sup>th</sup> Street,  
NW  
Suite 1126  
Washington, D.C. 20005, USA

මුද්‍රණය

නියෝ ග්‍රැෆික්ස්  
අංක 51/3, පාසල් පටුමග,  
ගංගොඩවිල, නුගේගොඩ.  
දුරකථනය/ ෆැක්ස් : 0094-112-803030

## පටුන

|   | පිටුව |
|---|-------|
| 1. ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මෙවලම් කට්ටලය හැඳින්වීම:<br>ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ සැලකිලිමත් විය යුත්තේ ඇයි?                 | 07    |
| 2. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පාලනය සහ ආයතනික ව්‍යුහය:<br>ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව යනු කුමක්ද?                                     | 13    |
| 3. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආයෝජන මෙහෙයුම් ව්‍යුහය පිළිබඳ මූලික කරුණු:<br>ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව කටයුතු කරන්නේ කෙසේද?          | 19    |
| 4. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දේශීය උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන:<br>ඔබේ රට සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මාර්ග සිතියම                    | 31    |
| 5. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති රාමුව හා ස්වාධීන වගකීම් යාන්ත්‍රණය:<br>ඔබට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට වගකීම පැවරිය හැකිද? | 37    |
| 6. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ විනිවිදභාවය:<br>ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙන් තොරතුරු ලබාගන්නේ කෙසේද?                                  | 53    |

### ඇමුණුම්

|   |    |
|---|----|
| I. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආයතනික සැලැස්ම   | 65 |
| II. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය හා සම්බන්ධතා තොරතුරු                      | 66 |
| III. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දෙපාර්තමේන්තුවල සම්බන්ධතා තොරතුරු                        | 75 |
| IV. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ නේවාසික- කලාපීය කාර්යාල සම්බන්ධතා තොරතුරු                 | 77 |
| V. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආරක්ෂණ ප්‍රතිපත්තිවලට වගකියන නිලධාරීන්ගේ සම්බන්ධතා තොරතුරු | 81 |
| VI. කෙටි නාම ලැයිස්තුව  | 82 |
| VII. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විමර්ශනය කරන සිවිල් සමාජ සංවිධාන                          | 84 |
| VIII. නාමාවලිය  | 85 |



# ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මෙවලම් කට්ටලය හැඳින්වීම:

## ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ සැලකිලිමත් විය යුත්තේ ඇයි?

### අරමුණු

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඉදිරිපත් කර ඇති මෙවලම් කට්ටලයෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ කුමක්ද? ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සමග කටයුතු නොකරන, නුපුරුදු ආයතන හෝ රටවලට යම් අවබෝධයක් ලබාදීම සහ සිවිල් සමාජය මේ පිළිබඳ අවබෝධයෙන් සිටීම වැදගත් වන්නේ ඇයි යන කාරණා සුපරීක්ෂාකාරීව දැනුම් තේරුම් කිරීමයි. එමෙන්ම මෙම මෙවලම් කට්ටලය මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ හැඳින්වීම, බැංකුවේ සැකැස්ම, සංවර්ධනය සඳහා ඉදිරිපත් කර ඇති සේවා වර්ග, ආසියානු හා පැසිපික් කලාපයේ සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සහ පරිවර්තනය රටවල ආණ්ඩු සඳහා ඇති ව්‍යාපෘති වර්ග හා වැඩසටහන්, ඒ සඳහා වූ අරමුදල්, පුද්ගලික අංශයේ කර්මාන්ත ප්‍රවර්ධනය සඳහා මුදල් කලාපයේ යෙදවීම වැඩිදියුණු කිරීමට උපකාර කිරීම පිළිබඳ අදහස් ඉදිරිපත් කර ඇත. එනිසා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ අධීක්ෂණය හෝ රුචිකත්වයක් ඇති රටවල් සඳහා වැඩි දැන ගැනීම පිණිස, ඒ ඒ රටවල තොරතුරු අවශ්‍ය අයට කුමන වර්ගයේ සම්පත් මෙම බැංකුවේ අන්තර්ගත වී ඇත්තේද, එම තොරතුරු ලබාගන්නා අන්දම ද මෙම මෙවලම් කට්ටලය මගින් විග්‍රහ කරනු ලබයි.

තවද, මෙම මෙවලම් කට්ටලය, බැංකුවේ ක්‍රියාකාරකම් සඳහා සම්පතක් වශයෙනුත්, ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරීත්වය පිළිබඳ දැනටමත් උනන්දුවන ක්‍රියාකාරීන්ට මූලාශ්‍රයක් වශයෙනුත් වැදගත් වෙයි. ඒවාගේම ක්‍රියාකාරකම් සඳහා සහාය වන පක්ෂග්‍රාහී හා කැමති කරවා ගත හැකි ආයතන පිළිබඳව, බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳ මූලිකාංග, බැංකුවේ නව වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය (accountability mechanism) පිළිබඳ හා බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂක හා කළමනාකරණ මණ්ඩලය සඳහා බලපෑම් ක්‍රියාවලිය පිළිබඳව ද තොරතුරු මෙහි අන්තර්ගත වේ.

අවසාන වශයෙන් මෙම මෙවලම් කට්ටලයේ අන්තර්ගත කරුණු වැඩසටහනකට හෝ විස්තරාත්මක ලියවිලි සකස් කිරීම මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ කරන ලද පුහුණුවීම් හා උද්දෝෂණ සඳහා මහත් පිටුවහලක් වේ. මෙම පුහුණු කිරීමේ කටයුතු නිසා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මූල්‍යමය ක්‍රියාකාරීත්වය සම්බන්ධව විමසිලිමත් වීමට ප්‍රජාවට අවස්ථාව සැලසේ. එමෙන්ම වඩාත් පුළුල් ලෙස ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මූල්‍ය මෙහෙයුම් පිළිබඳ පුළුල් ක්‍රියාකාරීත්වයක් ජාතික හා ප්‍රාදේශීය වශයෙන් ගොඩනැගීමට හැකිවේ. ඒවාගේම මෙම මෙවලම් කට්ටලය සාමාන්‍ය විමර්ශනයට සුදුසු මග පෙන්වන්නෙක් ලෙසටත් කටයුතු කරයි.

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව කෙරෙහි අප වැඩි උනන්දුවක් දක්වන්නේ ඇයි?**

ලෝකයේ මහා පරිමාණ ණය දෙන ආයතන වන්නේ බහුපාර්ශවීය බැංකුයි (Multilateral Development Banks). මේවා පහළ හා මධ්‍යම ආදායම් ලබන රටවල්වලට වාර්ෂිකව ඩොලර් බිලියන 30-40 දක්වා ණය දෙනු ලබයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි සංවර්ධනය වන සාමාජික රටවලට සංවර්ධනය සඳහා ඩොලර් බිලියන ගණනාවක් ණය වශයෙන් ලබා දෙයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ඇතැම් ක්‍රියාකාරකම් ඇත්තෙන්ම සංවර්ධනය වන රටවල අයවැයට බොහෝ බලපෑමක් සිදුකරයි. ඉතා විශාල ප්‍රමාණයේ අරමුදල් ලබාදෙනු ලබන්නේ ණයවල ආකාරය අනුවයි. සංවර්ධනය වන සාමාජික රටවල්වලට ණය ආපසු ගෙවීමට බැංකුව විසින් නියම කරන අතර, ණය ලබාගත් ව්‍යාපෘති සාර්ථක හෝ අසාර්ථක වීම මෙහිදී නොසලකනු ලබයි. සමහර අවස්ථාවලදී ව්‍යාපෘති අසාර්ථකවීම මත පමණක් නොව දේශීය ප්‍රජාව මේ ව්‍යාපෘතිවලින් හිංසනයට පත්වීම හෝ රටවල්වලට ණය බර ඉසිලිය නොහැකි තත්ත්වයන් ද නොසලකනු ලබයි.

සංවර්ධනය පිළිබඳ දැනුම හා ප්‍රතිපත්ති සම්බන්ධ මූලිකයන් ද බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකු වෙයි. මූල්‍ය සම්බන්ධව සහ ප්‍රතිපත්ති සම්පාදනයේ බලවත් හඬකින් බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකු 'ජාතික මට්ටමේ' සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති සංවිධානය තීන්දු කරයි. ඊට අමතරව බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකු ලෝකයේ සැලකිය යුතු ප්‍රමාණයක ලාභ ඇති කරන කාර්යයන් ලෙසද, සංවර්ධන නියෝගවල නියමිත කොටසක් ලෙසද, පුළුල් සංවර්ධන මූල්‍ය සැපයුම්කරුවන් ලෙස ද ක්‍රියාකරනු ලබයි. එමෙන්ම, මෙය ප්‍රබල ලෙස ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය හා ආයෝජනවල ස්ථාවර විශේෂ ආයතන (Standard setters) ලෙස ද ක්‍රියා කරයි. ඒවායේ පාරිසරික හා සමාජ ප්‍රතිපත්තින් පිළිබඳ අනෙක් මූල්‍ය ආයතනවලට වඩා වැඩි අවධානයක් යොමු කරයි. බොහොමයක් ආනයනයට ණය ලබා දෙන ආයතන, වාණිජ බැංකු, හා පුද්ගලික ආයතන පැහැදිලි ලෙසම බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකු මට්ටම, එනම් ඒවායේ මූලික සැලැස්ම පිළිබඳ පසුපස ගොස් කටයුතු කරයි. බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකුවල තිරසාර සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳ උද්යෝගය මගින් විද්‍යාමාන වන්නේ ඒවායේ සංවර්ධන හා වාණිජ ආයතනවලට ඇති බලපෑමයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ආසියානු පැසිපික් කලාපයේ තුන්වැනි විශාල ණය දෙන්නා වේ (ජපන් රජයට හා ලෝක බැංකුවට පසුව). මෙම බැංකුව සංවර්ධනය වන සාමාජික රටවලට ආසන්න වශයෙන් වර්ෂයකට ඩොලර් බිලියන 5 සිට 6 දක්වා ණය ලබා දේ. එමෙන්ම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පුද්ගලික අංශය සඳහා මූල්‍යමය ගනුදෙනු කිරීම, ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල මගින් නියම කරන ව්‍යුහාත්මක ගැලපුම් වැඩසටහන සඳහා සහාය වීම හා ගෝලීය වෙළෙඳ නීති ක්‍රියාවේ යෙදවීම ද ඉහළ දැමීමට යොමු වී ඇත. මේ න්‍යාය පත්‍රයට අනුව ආයතනවල ක්‍රියාවේ යොදවන මේ සැකැස්ම සඳහා භාවිතා කර ඇත්තේ දුර්වල ප්‍රතිපත්ති ඇති දළ සටහනක් වන අතර, රටවල් සඳහා දෙනු ලබන ණය බොහෝ දුරට එම රටවල ජාතීන්ට ගණනය කළ නොහැකි මට්ටමක පවතී. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පහත් මට්ටමේ සැලැස්මක් පුද්ගලික නිරීක්ෂණ මග හැරවීමට භාවිත කරයි.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි ප්‍රාදේශීය සහයෝගිතාවයන් මත ප්‍රාදේශීය සහයෝගිතා උපාය මාර්ග ප්‍රවර්ධනය කිරීමට උපකල්පනය කරයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ප්‍රාදේශීය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය

බිඳවැටුණු කොමියුනිස්ට් සහ හමුදා ආඥාදායක ආණ්ඩුවල ආර්ථික සංවර්ධන න්‍යායන් වඩාත් සුමට කිරීමට මැදිහත් වෙයි. එමෙන්ම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ණය ක්‍රියාවලියේදී පාරිසරික හා සමාජ බලපෑම්වල විභවය සම්බන්ධයෙන් ද වැඩි අවධානයක් යොමුකරන බව පවසයි. එය බොහෝවිට බැංකුවට අවශ්‍ය යහපත් ප්‍රචාරණය උදෙසා යොදා ගනී.

වෙනත් බහුපාර්ශ්වීය සංවර්ධන බැංකු, මෑත භාගයේ ඇති කළ යටිතල පහසුකම් හා බැඳුණු ව්‍යාපෘතිවල විපාක සහ ඉහළ අවධානම් උපරිම ලෙස යළි සලකා බැලීමටත් කටයුතු කරන ලද්දේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ණයදීම් පදනම මත බව පවසයි.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිසංස්කරණයට ලක්විය යුතු පහත සඳහන් අංශ කෙරෙහි සිවිල් සමාජ සංවිධාන උද්දෝෂණ ඔස්සේ මැදිහත් වී ඇත. එනම්,

- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘති සැලසුම් කිරීම, ක්‍රියාත්මක කිරීම, අධීක්ෂණය හා ඇගයීමේදී මහජන සහභාගිත්වය
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වැඩසටහන්, ව්‍යාපෘති හා බැංකුවේ ගිණුම් කටයුතු පිළිබඳ සමාජ හා පාරිසරික බලපෑම හා ඒවා වැලකීමට පියවර ගැනීම
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පාලන තන්ත්‍රයේ ඇති සැකැස්ම හා තීරණ ගැනීමේ ඇති රහස්‍ය බව පිළිබඳ

**විනිවිදභාවයේ දුබලත්වය සහ අර්ථාන්විත සහභාගිත්වය**

බලපෑමක් නොමැති සංවර්ධන ව්‍යාපෘති සමහරවිට ක්‍රියාවේ යෙදවීමේදී ප්‍රාථමික මට්ටමේ සැලසුම් ඉදිරිපත් කරයි. ණය ලබාගන්නා රටවලට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරකම් බොහෝ විට දැන උගත් අයගේ සහභාගිත්වයෙන්, සිවිල් සමාජය හෝ තෝරාපත් කරගත් නිලධාරීන්ගෙන් සමන්විත කණ්ඩායම්වල සහභාගිත්වයෙන් තොරව සිදුවේ. බොහෝ රජයන් හෝ ආයතන ගනුදෙනු කරනු ලබන්නේ දේශීය ප්‍රජාව සහභාගි නොවී ගන්නා තීරණ මතයි. මේ ප්‍රජාවන් බොහෝ විට කැමති වන්නේ වෙනස් වූ ව්‍යාපෘතිවලටයි. සංවර්ධන තීරණ ගැනීමේදී විශාල පරාසයක් තුළ සිටින ප්‍රජාවන් පිළිබඳ ගැටලු සහගත තත්ත්ව ඇති වේ. මක්නිසාද යත්, රටවල් ණය ආපසු ගෙවීමට වගකීමෙන් බැඳී සිටියත් අවසානයේ අලුතින් අනුමැතිය ලැබුණු ව්‍යාපෘති ප්‍රමාණය, රටේ හා ජනතාවගේ ණය බරට වඩා වැඩි වන නිසයි.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව රටවල් 63 කින් සමන්විත වන අතර මේ රටවල්වල අයබදු ගෙවන්නා ලෙසට කටයුතු කරයි. මෙය ආයතනික අරමුදල් ලබාදෙන ආයතනයක් ලෙස, ක්‍රියා කරන අතර තීරණ ගැනීම විවෘතව කළ හැකි, වගකීමක් ඇති සාමාජික රටවලට බැංකුවේ ක්‍රියාකාරකම් නිසා සිදුවන බලපෑම පිළිබඳවත්, එමෙන්ම විශාල පරාසයක් තුළ සිටින බාහිර පාර්ශ්වකරුවන්, ආයතනිකව තෝරා පත්කර ගන්නා ලද සාමාජිකයින්, සිවිල් සමාජයේ කණ්ඩායම්, පුද්ගලික අංශයේ උගතුන්, ඉතා අන්‍යාවශ්‍යයෙන්ම එහි ක්‍රියාකාරීත්වයෙන් බලපෑමට ලක් වූ මහජනතාව හවුල් කරගෙන වෙනස් වූ ක්‍රියාකාරකම් පිළිබඳ තීරණ ගැනීමට මහත් පරිශ්‍රමයකින් කටයුතු කරයි.

## පාරිසරික හා සාමාජික බලපෑම

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ආසියා පැසිපික් කලාපයේ උග්‍ර දරිද්‍රතාවයක් ඇති රාජ්‍යයන්ට පුළුල් සහන ලබාදීමටත් කටයුතු කරයි. එනම් ඉතා විශාල ප්‍රමාණයක පැතිරුණු පාරිසරික හා සාමාජික හානි ඇති දරිද්‍රතාවයෙන් පෙළෙන වැඩි අවධානය යොමු නොවූ කලාප හා ඉතාමත් පීඩා විඳින ප්‍රජාවන් සඳහා බැංකුවේ අරමුදල් යෙදවීමට වගකීමෙන් බැඳී සිටී. සමහර ක්‍රියාවන් නිසා නිවාස අහිමි වූ ප්‍රජාව සහ/හෝ ජීවිකාව ගෙනයාමට ආර්ථික ශක්තියක් නොමැති, සෞඛ්‍ය තත්ත්වය පිරිහුණු, පාරම්පරික ජීවන රටාව වැනසුණු රටවල් සඳහා අනුග්‍රහය දක්වයි. වෙනස් වූ ප්‍රජාවන්ට කලාතුරකින් සිදුවන මෙවන් දුක් පීඩා සඳහා වන්දි හෝ අලාභ ගෙවීම මෙමගින් සිදු කරයි.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් මෑතකදී යටිතල පහසුකම් ව්‍යාපෘති පුළුල් කිරීම සඳහා ණය සැපයීමේ සංඥා වැඩිකොට ඇත. මෙය බලවත් සැලකිල්ලකින් කරන ලද කාර්යයකි. හේතුව පාරම්පරිකව මෙම ව්‍යාපෘති විසින් පීඩා විඳින ප්‍රජාවන්ට හා පරිසරයට බොහෝ බලපෑම් සිදුකිරීමයි. මෙම විශාල ව්‍යාපෘති කළමනාකරණය තුළින් සෘජුවම ලාභ නොමැති ජාතික වැඩපිළිවෙලවල් හා ආයතනවලට බැංකුව මගින් ණයදීම් සිදු කරයි. තවද විශාල ව්‍යාපෘතිවලට මූලපිරීම් තුළින් ඇතිවන සමාජ හා පාරිසරික ප්‍රතිඵලයන්ගේ ශක්තිය පිළිබඳ බැංකුව විසින් පැහැදිලි කිරීම් නොකරයි. මෙහි ප්‍රතිඵලය වන්නේ, මෙම ව්‍යාපෘතිවල ශක්තිය, දරිද්‍රතාවය අඩු කිරීමට ආධාර කිරීම, බැංකුව විසින් බොහෝ විට සැකසහිතකමකින් කටයුතු කිරීම හා සෘජුව කටයුතු නොකිරීමයි.

### සමටි ප්‍රකාර්ණ (Samut Prakarn) අපතේ යන ජලය කළමනාකරණ ව්‍යාපෘතිය, තායිලන්තය

මෑත කාලයේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් තායිලන්තයේ සමටි ප්‍රකාර්ණ කාර්මික කලාපයේ සිදුවන විශාල ජල දූෂණයට පිළියමක් වශයෙන් දූෂිත ජලය කළමනාකරණ ව්‍යාපෘතියක් සඳහා මුදල් යෙදවීම සිදු කෙරුණි. කෙසේ වෙතත් මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා සූදානම් වන විට, පිහිටි බිමේ තිබුණු පැළෑටි දූෂිත වූ වාටෝ ප්‍රජා ගං ඉවුරේ සිට ක්ලෝන්ඩාන් දක්වා ගෙන යන ලදී. නමුත් මේ පිළිබඳව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හෝ තායිලන්ත රජය ප්‍රජාව දැනුවත් කිරීමට අපොහොසත් වූණි. ව්‍යාපෘතිය ගොඩනැගීමට ආරම්භ කරන තෙක්ම කාර්මාන්තපුරයේ සිට දූෂිත ජලය ප්‍රවාහනය කරන ලද ක්ලෝන්ඩාන් ආසන්නයේ පිහිටි මුහුද තෙක්ම, පිහිටි පැළෑටිවලට ද මෙය බලපාන ලදී. කෙසේ වෙතත් සැලසුමක් නොමැතිව සිටුවන ලද පැළෑටි, විශාල ගල් කැලී හා අනෙකුත් කාර්මික රසායනික ද්‍රව්‍ය නිසා විනාශවීමත් වගේම මුදාහරින ලද ජලය ද දූෂණය වී ඇත. ඊට අමතරව මුදාහරින ලද ජලයේ ඇති ද්‍රව්‍යවලින් ලවණාධික ස්වරූපයක් මේ ප්‍රදේශයේ දක්නට ලැබී ඇත. මෙය ක්ලෝන්ඩාන්වල ජනතාවගේ ඉස්සන් වගාව අඩුවීමට, මත්ස්‍ය අස්වැන්න අඩුවීමට හේතු වී ඇත. එම නිසා

මෙම ව්‍යාපෘතිය වෙරළබඩ පරිසර පද්ධතියේ අහිතකර පාරිසරික බලපෑමටත්, 60,000 කට ආසන්න ජනතාවකගේ ජීවනෝපායටත් පහරක් වුණි. වර්ෂ කිහිපයකට පසුව ක්ලෝන්ඩාන් හි පදිංචිකරුවන්ගේ විරෝධය හා ජාත්‍යන්තර උපදේශකත්වය සහිත විරෝධතා ව්‍යාපාර මේ සඳහා ගොඩනැගී ඇත. මෙහි ප්‍රතිඵලය වූයේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මෙම ව්‍යාපෘතිය දියත් කිරීම අත්හිටුවීමට කටයුතු කිරීමයි.

**චස්මා (Chasma) දකුණු ඉවුරු වාරිමාර්ග ව්‍යාපෘතිය, පාකිස්තානය**

මෙම ව්‍යාපෘතියේ මූලික අරමුණ වූයේ පාකිස්තානයේ ඉන්දු ගඟේ දකුණු ඉවුරේ හෙක්ටයාර් 231,000 ක් අස්වැද්දවීමයි. මෙය විශාල වශයෙන් පාරිසරික හා සමාජීය අහිතකර බලපෑමකට ලක් වූ ව්‍යාපෘතියකි. මේ නිසා මේ ප්‍රදේශය මෝසම් සෘතුවේදී ගංවතුර තර්ජනයට ද, එය ගම් වැසියන්ගේ නිවාස හා උන්හිටිතැන් අහිමි වීමට ද බලපාන ලදී. ඊට අමතරව ප්‍රජාවගේ පිරිසිදු පානීය ජලයට ද අහිතකර බලපෑම් ඇති කරන ලදී. ඊටත් අමතරව මේ ව්‍යාපෘතිය, වනහරණයට, ජෛව විවිධත්වය අහිමි වීම, භූමි හායනය හා පාංශු බාදනයට ද හේතු විය. මේ පිළිබඳ සම්පූර්ණ පාරිසරික ඇගයීම් වාර්තාවක් සකස් නොකරන ලද අතර පාරිසරික බලපෑම් වර්ග කිරීමක් ද බැංකුව විසින් නොකරන ලදී. 'චස්මා' ව්‍යාපෘතිය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පරීක්ෂණයට ලක් වූ අතර, අවසාන නිගමනය වූයේ පර්යේෂණ කමිටුවට අනුව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති 6 ක් මෙම චස්මා ව්‍යාපෘතිය සැලසුම් කරන කාලයේ කඩ කර ඇති බවයි.

ඉහත උදාහරණ මගින් පැහැදිලි කර ඇත්තේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘතිවලින් ප්‍රජාවට සිදුවන බලපෑම්වලට බැංකුව කටයුතු කරන අන්දමයි. මෙසේ දේශීය ජනතාවට සිදුවන අහිතකර බලපෑම නිසා ඔවුන් විසින් ම අත්හිටුවන ලද ව්‍යාපෘති තවත් විශාල ප්‍රමාණයක් ඇත. මේවා සියල්ල ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව යටතේ පවතින ව්‍යාපෘති වෙයි.

**ප්‍රතිපත්ති බලපෑම සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඉලක්ක වන්නේ ඇයි?**

ජාතික රාජ්‍යයන් හා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ප්‍රශ්න සහිත ව්‍යාපෘතිවල වගකීම බෙදාගෙන කටයුතු කරයි. මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පහත ඉලක්ක සඳහා වැදගත් වේ.

- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ණය ගන්නා රටවල්වලට සත්‍ය වශයෙන්ම මූල්‍ය සම්පත් සපයයි. මෙය, සංවර්ධනය සඳහා ප්‍රමුඛත්වය දෙන එවැනි රටවල්වලට ඉතා විශාල බලපෑමක් වේ.
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රමුඛත්වය නොමැතිව ව්‍යාපෘතියක් ඉදිරියට ගෙන යාමට නොහැකිය. අනෙකුත් බහුපාර්ශවයන්, අතරමැදියන් හා පුද්ගලික අංශයේ

මූලාශ්‍රයන් නීත්‍යානුකූල තත්ත්වයක් ඇති කළත්, එම ප්‍රතිරූපය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අනුමැතියට යටත් වේ.

- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවල රජයන් සඳහා මූල්‍ය සම්පාදනයට අධාර කිරීමක් ලෙස, අයබදු ගෙවන්නා වශයෙන් එම රටවල වගකීම් දැරීමට බැඳී සිටී. මෙය විරෝධතා ව්‍යාපාර දියත් කිරීම සීමා කිරීමට හේතුවන්නකි.
- බොහෝ ණය ගන්නා රාජ්‍යයන් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී බවින් අඩුය. එබැවින් ණය ගන්නා රටවල් තම නිදහස නැති කර ගනියි. සෘජුවම සමාජමය හා පාරිසරික වියදම් සහිත ව්‍යාපෘති නිසා, රජයන්ගේ වගකීම දැරීම මත පදනම් නොවූ ව්‍යාපෘති සඳහා බැංකුව අනුමැතිය ලබා නොදේ.
- රට අභ්‍යන්තරයේ වටිනාකම් නිශ්චය කිරීමේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඔවුන්ගේ අරමුණුවලට නොගැලපෙන යම් දේවල් නිසා ප්‍රතික්ෂේප කිරීම් කරයි.
- සමහර රටවල දරිද්‍රතාවය අඩුවීමක් සිදු වූ බවට සාක්ෂි නොමැත. මෙය සමහර අවස්ථාවල ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අනුග්‍රහය තිබුණත් නොසැලකිලිමත් ලෙස ක්‍රියාත්මක වෙයි.

### **ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සිවිල් සමාජයේ ක්‍රියාකාරකම්**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙන් අරමුදල් ලබාගත්, සංවර්ධන කටයුතු තම රටට පටහැණි වේ නම් ඒ සඳහා ක්‍රියාත්මක වීමට සිවිල් සමාජයට හැකියාව ඇත.

- තම රටවලට ලැබෙන ආසියානු බැංකුවේ ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන් අධීක්ෂණය කිරීම

මෙමගින්, ව්‍යාපෘති සඳහා 'නළ මාර්ග' උපකාර කිරීමට පුළුවන. අධ්‍යක්ෂක මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලැබූ පසුව ඒ සඳහා අවස්ථා හා අදහස් ඉදිරිපත් කර බලය යෙදවීමට සිවිල් සමාජයට හැකියාව ඇත. කලින්ම ඔබ ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව දැන සිටියානම්, එය හුදෙක්ම ව්‍යාපෘතියේ අහිතකර ක්‍රියාකාරකම්වලට එරෙහිව බලය යෙදවීමට පිටුවහලක් වේ. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘතිවල උපදේශකත්වය පිළිබඳව සිවිල් සමාජයට 'මුර බල්ලෙකු' ලෙස ක්‍රියා කළ හැකිය.

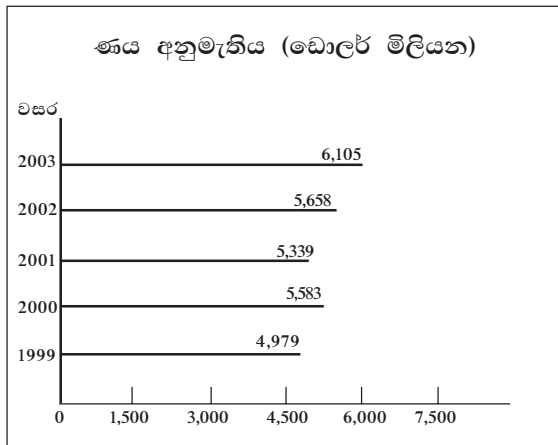
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘතිවල බලපෑම පිළිබඳ ප්‍රජාව හා බැංකුව අතර ඇති සම්බන්ධතාවය

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හා ණය ගන්නා රටවලට එම රටවල ප්‍රජාව සමග සම්බන්ධ වී ව්‍යාපෘතිවල බලපෑම සම්බන්ධයෙන් මැදිහත්වීමට පුළුවන. සිවිල් සමාජ කණ්ඩායම්වලට දේශීය ප්‍රජාව සමග සෘජුවම, එනම් බැංකුව පිළිබඳ නිසි අවබෝධයකින් යුතුව අවස්ථාවට අනුව සෘජුවම සම්බන්ධ වීමට හැකියාව ඇත.

# ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පාලනය සහ ආයතනික ව්‍යුහය

## ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව යනු කුමක්ද?

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ආසියා පැසිපික් කලාපයේ දුප්පත්කම අඩුකිරීමේ සහ ආර්ථික සංවර්ධනය දර්ශනය කරගත් බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකුවකි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව (අඩු පොළී ණය, දීර්ඝකාලීන ණය සහ ආධාර හරහා) මූල්‍යමය දිරිගැන්වීම් සහ ආර්ථික හා සමාජ සංවර්ධනය සඳහා දුප්පත් රටවලට වෘත්තීය මට්ටමේ උපදෙස් ලබාදෙයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව බොහෝ රටවල ප්‍රදානයන්ගෙන් යුත් බහුපාර්ශවීය ආයතනයකි.



ආසියා පැසිපික් කලාපය තුළ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පහත සඳහන් දේහි නියුතුව ඇත.

- 1 සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල ණය සහ දේපොළ ආයෝජනයන් දිරිගැන්වීම
- 2 උපදේශක සේවය සහ සංවර්ධන ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන් සැලසුම්කරණය සහ ප්‍රවර්ධනය කිරීම
- 3 සංවර්ධනය සඳහා රාජ්‍ය සහ පෞද්ගලික අංශයේ ආයෝජන දිරිගැන්වීම සහ පහසුකම් සැලසීම
- 4 සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති සහ සැලසුම් සම්බන්ධීකරණයට සහායවීම

මෑත අවුරුදුවල ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඩොලර් බිලියන 5-6 දක්වා සාමාජික රටවලට ණය සපයා ඇත. එනමුත් බැංකුව මුදල් සපයන ලද්දේ සමාන්තර බහුපාර්ශවීය ආධාර (මූලික වශයෙන් ආධාරක රටවල් සංවර්ධන ප්‍රමුඛතා කෙරෙහි ණය සපයන ලදී) වශයෙන් නම් ඒ පිළිබඳ තීන්දු ගැනීමේ ක්‍රියාවලිය සංකීර්ණ වෙයි. එයට හේතුව එය රටවල් ගණනාවකට අයත්වීමය.

## ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ තීන්දු ගැනීමේ ව්‍යුහය

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ජපානය සහ ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදයේ පුළුල් කොටස් සහිත රටවල් 63ක කොටස්වලින් සමන්විතයි. සෑම සාමාජික රටකම නියෝජනයෙන් පාලක මණ්ඩලයේ නියෝජනය ඉහළ මට්ටමේ තීන්දු ගැනීමේ බැංකු ක්‍රියාවලිය තුළ වෙයි. පාලනය නිරතුරුවම ඉහළ මට්ටමේ තත්ත්වයක් ඔවුන්ගේ රටවල් තුළ දැරිය යුතුය මුදල් ඇමති, මහ බැංකුවේ අධිපති වැනි පාලක සභාව වසරකට වරක් මැයි මාසයේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වාර්ෂික මහ සභා රැස්වීමේදී මුණගැසේ. ඔවුන්ට යෝජනා සම්මත කිරීම, රටවල සාමාජිකත්ව අනුමැතිය ලබාදීම සහ බැංකුව කුමන අංශවල ඉහළ වර්ධනයක් සහ පහළ වර්ධනයක් අත්පත් කරගෙන ඇත්ද? වර්ධනය කළ යුතු පැති මොනවාද යන්න පිළිබඳ වගකීම් පැවරේ. පාලකයින් සඳහා දවසින් දවසට සීමාසහිත ස්ථානයක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කටයුතුවලදී හිමිවෙයි.

පාලක මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන්ගෙන් වැඩියෙන් බලය ඇත්තේ විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් 12 දෙනාටය. අධ්‍යක්ෂවරුන් වසර දෙකක කාලයක් සඳහා එම රටවල මුදල් අමාත්‍යාංශය මගින් පත් කරයි. විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන් සහ විකල්ප විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන් සංවර්ධන උපදේශකයින් සහ කාර්යමණ්ඩල සහභාගිකයන් ලෙස කටයුතු නොකළ අය විය යුතුය. ඔවුන්ගේ කාර්යාලය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මැනිලා ප්‍රධාන ගොඩනැගිල්ලේ පිහිටා ඇත.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙහි ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදය, ජපානය සහ චීනය විශාලතම කොටස් හිමියන් වන අතර ඔවුන්ගේ විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන් සංශෝධනය කරනු ලබයි. අනෙක් 9 දෙනා විවිධ කණ්ඩායම්වලින් නියෝජනය කරයි. බොහෝ රටවල් සමූහයක් ලෙස එකතුව නව නියෝජිතයන් පත්කරයි. ඔවුන්ගේ අවශ්‍යතා ඔහු මගින් සන්නිවේදනය කරනු ලබයි.

ඔවුන්ගේ කොටස් හිමිකාරිත්වය මගින් පිළිගන්නා ඉන්දියාව හා ඕස්ට්‍රේලියාව මේ කණ්ඩායමේ ඉහළින් සිටී. නිලධාරීන් දෙදෙනෙක් මූලධාරීම්කව තනනු ලබන්නේ යුරෝපීය ආධාරකරුවන් විසිනි. බටහිර යුරෝපීය රටවල් එහිදී මූලිකත්වය ගනී. සමස්තයක් ලෙස ගත්විට අධ්‍යක්ෂකවරුන් 12න් 6 දෙනෙක්ගේ තත්ත්වය පුරවනු ලබන්නේ ආධාර රටවල නියෝජිතයන් විසිනි.

විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන් සහ විකල්ප විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන් පූර්ණකාලීනව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙහි වැඩ කරයි. සතියකට දෙවරක් මුණගැසෙන ඔවුන් සියලු ණය සහතික සහ සහය ආධාර ඩොලර් මිලියනයකට වැඩි ඒවා ගැන තීන්දු ගනී. සෑම අධ්‍යක්ෂකවරයෙක්ම ඡන්දය දෙන අතර එම නිසා කොටස් හිමිකාරිත්වය අනුව බලපෑම තීන්දුවනු ඇත. ඡන්ද බලයෙන් 12න් 9ක් විශාල ආධාරකරුවන් වන ඇමෙරිකාව හා ජපානය විසින් පාලනය කරයි. මෙය ඇමෙරිකානු ක්‍රමය මෙන් නොව පොදුවේ ඡන්දයක් යන්න ඉස්මතු කරයි. ධනවත් රටවලින් පුළුල් බලපෑමක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට තිබේ. හේතුව ඡන්දය, පොහොසත්කමට හා සහයෝගයට සම්බන්ධකොට ඇති නිසාය. චීනය හා ඉන්දියාව විශාල ණය ගන්නන් ලෙස බැංකුවට තල්ලුවක් ලබාදේ. ඔවුන් ණය නොගන්නේනම් බැංකුවේ හඳුනාගත් ව්‍යාපාර කළ නොහැක.

වසර 5 ක් සඳහා පත්කරන ලද ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සභාපතිවරයා විසින් විධායක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ මූලිකත්වය දරයි. සාම්ප්‍රදායිකව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව බලපෑම් කළ හැකි රටවලට පැවරුවත් නිල වශයෙන් එසේ නොකරයි. නිදසුනක් ලෙස ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සභාපති පත්වන්නේ ජපානයෙනි (එම ව්‍යවස්ථාවට අනුව සභාපති කලාපයේ රටකින් තේරී පත්විය යුතුය) උපසභාපති යුරෝපයට හිමිවේ. මෑතකදී පත්වන උපසභාපතිත්වය සහ කළමනාකරණ අධ්‍යක්ෂක තනතුර ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදයට ලැබෙන ලෙස ක්‍රියාකරන ලදී.

**කලාපීය දෙපාර්තමේන්තු**

දෙපාර්තමේන්තු 5 ක් යටතේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කටයුතු ක්‍රියාත්මක වෙයි. පහත සඳහන් අංශවල කටයුතු දේශීය වශයෙන් ඒ ඒ රටවලදී එම දෙපාර්තමේන්තුවලට පැවරේ. භූගෝලීය සම්පත්, ආර්ථික හා සංස්කෘතික රටාවේ සමානාත්මතාවය, සමාජ සංවිධානය, සංවර්ධන අවධිය, ක්‍රියාකාරී අවකාශය, උප කලාපීය සහයෝගීතා ඉඩකඩ සහ උප කලාපීය කණ්ඩායම්වල පිහිටීම අතර ඇති සහසම්බන්ධතා යන ඒවා එම විෂයයන්ට අයත් වේ. එලෙස සෑම කලාපයකම කළමනාකරණය සහ දේශීය වාර්තා කලාපීය අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්වරයාට සැපයීම මෙම කණ්ඩායම් විසින් සිදු කළ යුතුය.

**හැඟෙනහිර හා මධ්‍යම ආසියාව**

අසර්බයිජාන්, චීන සමූහාණ්ඩුව, හොංකොන්, කසකස්ථානය, කොරියානු සමූහාණ්ඩුව, මොන්ගෝලියා, තායිලන්, ටර්කිස්තාන්, උස්බෙකිස්තාන්.

**මේකොන්**

කාම්බෝජියා, ලාඕ මහජන ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සමූහාණ්ඩුව 'බර්මා, තායිලන්තය, වියට්නාමය.

**පැසිෆික්**

කුක් දූපත්, ෆිජි දූපත්, කිරිබානි, මාර්ෂල් දූපත්, මයික්‍රෝනීසියාව, නාවුරු, පලාවෝ, පැපුවානිව්ගිනියා, සමෝවා, සොලමන් දූපත්, ටිමෝරය, ලිසතෝ, ටොන්ගා, තුවාලූ, චනුවාකු,

**දකුණු ආසියාව**

ඇෆ්ගනිස්තානය, බංග්ලාදේශය, භූතානය, ඉන්දියාව, මාලදිවයින, නේපාලය, පකිස්තානය, ශ්‍රී ලංකාව.

**ගිනිකොනදිග ආසියාව**

ඉන්දුනීසියාව, මැලේසියාව, පිලිපීනය, සිංගප්පූරුව,

සෑම කලාපීය දෙපාර්තමේන්තුවකටම සංවර්ධනය සහ ක්‍රියාකාරී මට්ටමේ අංශ ගණනාවක් විය. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සංවර්ධන ව්‍යාපෘති සම්බන්ධයෙන් නිසි වගකීමක් මේවායේ කාර්ය මණ්ඩලවලට පැවරේ. මොවුන් ඉතා ඉහළ දැනුමකින් හෙබිවන අතර ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති, ණය ව්‍යාපෘති හා ක්‍රියාකාරිත්වය ගැන මනා අවබෝධයක් ද ඇති අය වේ.

**ඒ ඒ අංශවලින් වගකීම් දරණ ව්‍යාපෘති**

| අංශය   | ව්‍යාපෘතියේ ස්වභාවය   |
|--|---|
| යටිතල පහසුකම්<br>කෘෂිකර්මය පරිසරය සහ<br>ස්වභාවික සම්පත්<br>සමාජ අංශය<br>පාලනය, මූල්‍ය හා වෙළෙඳ | මාර්ග, ජලවිදුලි බලාගාර, විදුලිබල, සංක්‍රමණ පහසුකම්<br>වාරිමාර්ග, කෘෂිකර්මය, සත්ත්ව පාලනය සහ ධීවර<br>(අපනයන සඳහා)<br>සෞඛ්‍ය හා අධ්‍යාපන ව්‍යාපෘති<br>මනා වෙළෙඳපොළ ලිබරල්කරණයක් සඳහා වූ මූල්‍ය<br>අංශය ප්‍රතිව්‍යුහගතකරණය |

සෑම අංශයක්ම අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් සහ ඔහුගේ හෝ ඇයගේ කණ්ඩායම මගින් පාලනය වේ. එයට නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් සහ ඔහුගේ කාර්යමණ්ඩලය ද අයත් වනු ඇත. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති හා ක්‍රියාකාරීත්වයට අනුව සිදුවනු ඇත.

**අනෙකුත් ප්‍රධාන දෙපාර්තමේන්තු**

පහත සඳහන් දෙපාර්තමේන්තු සෙසු සියලුම කළාපීය දෙපාර්තමේන්තුවලට සුදුසු හරස් කැපීමක් සිදුකරයි. ඒවායේ අභ්‍යන්තර තොරතුරු සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවිය බැලිය හැක.

**විනිවිදභාවය පිළිබඳ යාන්ත්‍රණය**

මෙය කාර්යාල දෙකක් මගින් පවත්වා ගෙන යනු ලබයි. එනම් විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකරන (OSPE) කාර්යාලය හා අනුකූලතා විමර්ශන මණ්ඩල කාර්යාලය (OCR) මේ සඳහා වැඩි විස්තර සඳහා බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ තොරතුරු කට්ටලය කියවන්න. නැතහොත් <http://www.adb.org>, <http://www.complianceadb.org> යන වෙබ් අඩවි මගින් තොරතුරු ලබාගත හැක.

**දූෂණ විරෝධී ඒකකය**

මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මැදිහත් ව්‍යාපෘතිවල දූෂණ විමර්ශන ඒකකයයි. විධායක විගණනවරයාගේ කාර්යාලයට එය අනුබද්ධිතය. දූෂිත සිද්ධි සම්බන්ධයෙන් දැනුම් දුන් පසු මේ ඒකකය ඒ අනුව කටයුතු කරයි.

**ක්‍රියාකාරකම් ඇගයීම් දෙපාර්තමේන්තුව**

සහාපති විසින් පිහිටුවන ලද ස්වාධීන දෙපාර්තමේන්තුවකි. එය අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට අවශ්‍ය වාර්තා අධීක්ෂණය තුළින් ලබා දෙයි. එය බොහෝවිට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් ක්‍රියාත්මක කළ ව්‍යාපෘති අවසානයේ වැඩසටහන් තාක්ෂණික ආධාර සම්බන්ධයෙන් ඇගයීම් සිදුකරයි. එමෙන්ම එම ව්‍යාපෘතිවලින් සිවිල් සමාජයට සිදුව ඇති බලපෑම් ගැනද මෙලෙස ඇගයීම් කරනු ලැබේ.

**ව්‍යාපෘති ආවරණ විගණන වාර්තාව**

ව්‍යාපෘතියෙන් යම් කාලයකට පසු ව්‍යාපෘතිවල බලපෑම ප්‍රතිලාභ හා තීරණාත්මක බලපෑම ගැන විමසීම.

**දේශීය ආධාර උපායමාර්ග ඇගයීම**

යම් රටකට යම් නිශ්චිත කාලයකදී ලබාදුන් ණයවල බලපෑම ගැන සොයා බැලීම.

**විශේෂ ඇගයීම් අධ්‍යයනය**

කළාපයේ තෝරාගත් රටවල නිශ්චිත අංශයක තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් තක්සේරු කිරීම.

**තාක්ෂණික ආධාර ක්‍රියාකාරීත්ව විගණන වාර්තාව**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් සපයන ලද තාක්ෂණික ණය ආධාරවල තත්ත්වය විමසීම <httpwww.adb.org> OED.

**පෞද්ගලික අංශයේ ක්‍රියාකාරීත්වයට අදාළ දෙපාර්තමේන්තුව**

මෙම අංශය මූලික වශයෙන් යටිතල පහසුකම් දියුණු කිරීම සහ මූල්‍ය අංශයට අදාලව පෞද්ගලික අංශයේ ව්‍යාපෘති නගා සිටුවීමට කටයුතු කරයි.

**කළාපීය සහ තීරණාත්මක සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව**

මෙම අංශය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති සහ මගපෙන්වීම් සම්බන්ධයෙන් අධීක්ෂණය කිරීමේ වගකීම දරයි.

**උපායමාර්ගික හා ප්‍රතිපත්ති දෙපාර්තමේන්තුව**

මධ්‍යකාලීනව හා දිගුකාලීනව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සියලුම ප්‍රතිපත්ති සැලසුම් සම්බන්ධයෙන් සොයා බලයි. උපදේශනය, ප්‍රතිපත්ති සපුරා ගැනීම සහ ක්‍රියාකාරී සම්බන්ධීකරණය සහ ජාත්‍යන්තර සංවර්ධන ප්‍රජාව සමග ආයතනික සම්බන්ධතා ගොඩනැගීම සිදු කරයි.

**බාහිර සම්බන්ධතා අංශය**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘති සහ ක්‍රියාකාරීත්වය වටහාදීම සම්බන්ධයෙන් අධ්‍යාපනය සහ දැනුවත් කිරීම සිදුකරයි.

**රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන මධ්‍යස්ථානය**

මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරකම් හා සිවිල් සමාජය අතර අවබෝධය හා සම්බන්ධය ගොඩනගයි. එය කළාපීය සහ තීරණාත්මක සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව තුළ පිහිටුවා ඇත.

## ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි අරමුදල් ලබාගන්නේ කෙසේද?

- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට නියමානුකූල වූ ඇපකර ඩොලර් බිලියන 4-5ක් වසරකට ලැබේ.
- ණය දෙන රටවල ජාතීන් විසින් ගෙවන පොලී
- ආධාරක රටවල බදුගෙවන්නන්ගෙන් ලැබෙන අරමුදල්

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි ක්‍රියාකාරීත්වය උදෙසා සම මූල්‍යකරණයක් අනුගමනය කරයි. එහිදී තම මූල්‍ය වත්කම් පරිහරණය කරන අතර අවශ්‍යතාව අනුව අනෙකුත් මූල්‍ය ආයතන සමග එකතුවී කටයුතු කරයි. වසර 2003 දී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ලබාදුන් ණයවලින් 40%ක් එසේ ලබාගත් ණය මත පදනම් විය. වාණිජ බැංකු මූල්‍ය ආයතන සහ අනෙකුත් වාණිජ අවදානම් හුවමාරු කොටස් කරුවන්ගෙන් ලබාගත් මුළු ඩොලර් බිලියන 1.6ක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සම මූල්‍යකරණය මගින් ද අනෙක් බහුපාර්ශවීය ආයතන මගින් ඩොලර් බිලියන 775 ක ද ආධාර හා ණය වශයෙන් ලැබීණි.

# ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආයෝජන මෙහෙයුම් ව්‍යුහය පිළිබඳ මූලික කරුණු ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව කටයුතු කරන්නේ කෙසේද?

ආසියා පැසිපික් කලාපයේ පිහිටි සංවර්ධනය වෙමින් පවත්නා රටවල් සඳහා ඒවායේ සමාජ හා ආර්ථික සංවර්ධනය උදෙසා අඩු පොලී යටතේ දිගුකාලීන ණය හා ආධාර ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් සපයයි. මෙම ණය රාජ්‍ය හා පෞද්ගලික අංශ වෙත ලබාදෙන අතර, පුද්ගලයින් සඳහා ලබා නොදේ. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් පහත දැක්වෙන ආකාරයේ මූල්‍ය සහයෝගයන් සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවලට ලබා දේ.

## සාමාන්‍ය ප්‍රාග්ධන සම්පත්

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ලබාදෙන ණයවලින් 75% ක් පමණ ලබා දෙන්නේ සාමාන්‍ය ප්‍රාග්ධන සම්පත් මගිනි. සාමාන්‍ය ප්‍රාග්ධන මූලාශ්‍ර ණය ලබාදෙන්නේ අවුරුදු 15-20 ක් අතර කාලයකටයි. එහි පොලිය මෙහෙයවනු ලබන්නේ වෙළෙඳපොළ හා ආර්ථික සංවර්ධනය ඉහළ මට්ටම් සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල් මගිනි.

## ආසියානු සංවර්ධන අරමුදල

අඩු ආදායම්ලාභී රටවලට සහනදායී ණය දීමනාවක් ලබාදීම සඳහා මෙම අරමුදල 1973 දී ආරම්භ කරන ලදී. ආසියානු සංවර්ධන අරමුදල ලබාදුන් ණය මුදල ගෙවීමට දිගු කාලයක් ලබාදේ (එම කාලය වසර 32ක් වන්නේ වසර 8 සහන කාලයක් ඇතුළත්ව වන අතර එම කාලයේදී ණය ලබා ගන්නන් කිසිදු පොලියක් නොගෙවා හෝ 1 සිට 1.5 දක්වා වූ ඉතා සුළු පොලියක් ගෙවිය යුතු වේ). ඉතා දිළිඳු රටවල් මෙම ණය ලබාගැනීමට සුදුසු වන අතර සමහර රටවල් මෙම ණය සහන දෙකම වන සාමාන්‍ය ප්‍රාග්ධන මූලාශ්‍ර හා ආසියානු සංවර්ධන අරමුදල යන දෙකම ලබාගනියි. ආසියානු සංවර්ධන අරමුදල සඳහා මුදල් ලැබෙන්නේ කලාපීය හා කලාපීය නොවන සාමාජික රටවලින් පොරොන්දුමය ආධාර මතයි (අවුරුදු 4 ක ආවරණ කාලයකට). මෙය ආධාර වක්‍රය (Replenishment) යනුවෙන් හඳුන්වන අතර එය තීරණය කරනු ලබන්නේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හා ආධාරක රටවල් අතර සාකච්ඡාවකින් පසුවය. මෙම සාකච්ඡා යොමු වන්නේ ආධාරක රටවලට විය හැකි දායකත්වය හා කොන්දේසි මතය.

## ණය ගන්නන් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු අරමුදල් ප්‍රයෝජනයට ගන්නේ කෙසේද?

ණය හා දීමනාවන් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් සංවර්ධන කටයුතු සඳහා උෞණ සංවර්ධන රටවල් වෙත ලබාදෙයි. මෙම ණය මුදල් සඳහා පොලිය වාණිජ බැංකු මගින් අයකරන පොලියට වඩා අඩු පොලියකි. සියලු ණය සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් අරමුදලෙන් කොටසක්

සපයයි. ණය ලබාගන්නන් විසින් ප්‍රතිපාර්ශවීය ආධාර ගෙවිය යුතුයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් ලබාදෙන කොටස නීතරම සෑහෙන දායකත්වයකි. ණය ලබාගත් තැනැත්තා විසින් අදාළ ව්‍යාපෘතියට හෝ වැඩසටහනට තම ඉලක්කය කරා යා හැකි වුවද නොහැකි වුවද ණය මුදල පොලියත් සමග ගෙවිය යුතුය. මෙම බර අවසානයේ රටේ පුරවැසියන් විසින් ගෙවිය යුතුවේ.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරී ඇගයීම් අංශය (මෙහෙයුම් නිර්ණය කිරීමේ අංශය) පිළිගන්නා පරිදි එහි බොහොමයක් ව්‍යාපෘතීන් පවා අසාර්ථකව හෝ අර්ධ ලෙස සාර්ථකව ඇති බව සඳහන් කිරීම වැදගත්ය.

| ආංශික ණය                               | ඇ. ඩො. මිලියන | වාර්ෂික ණය ප්‍රතිශතය |
|--|---------------|----------------------|
| කෘෂිකර්මය හා ස්වාභාවික සම්පත් බලශක්තිය | 391.00        | 6.4                  |
| මූල්‍ය                                 | 756.70        | 12.4                 |
| කර්මාන්ත සහ ඉන්ධන නොවන ඛනිජ            | 483.00        | 7.9                  |
| සමාජ යටිතල පහසුකම්                     | 0.00          | 0.0                  |
| ප්‍රවාහනය සහ සන්නිවේදනය                | 1130.51       | 18.5                 |
| විවිධ අංශ                              | 2577.70       | 42.2                 |
| වෙනත්                                  | 465.50        | 7.6                  |
| එකතුව                                  | 299.50        | 4.9                  |
|  | 6104.81       | 100.0                |

**පොදු අංශයේ ව්‍යාපෘතීන් සඳහා ණය ලබාදීම**

මූලිකවම විශාල යටිතල සැලසුම්වල මූලපිරීම් වන බලශක්තිය, ප්‍රවාහනය, සන්නිවේදනය සහ කෘෂිකර්මාන්තය ආදී ව්‍යාපෘතීන් සඳහා මහජන අරමුදල් සැපයීම කෙරෙහි ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මූලික අවධානය යොමුව තිබේ. මාර්ග හා පාලම්, ජල විදුලි බලාගාර ගොඩනැගීම, බලශක්ති හුවමාරු පහසුකම්, තෙල් හා වායු ව්‍යාපෘතීන් සහ වාරිමාර්ග ව්‍යාපෘතීන් ගොඩනැගීම ආදිය උදාහරණ වේ. මෙවැනි ආකාරයේ ව්‍යාපෘතීන් හේතුවෙන් පරිසරය වෙත සහ එකී ව්‍යාපෘතීන් ආශ්‍රිත ප්‍රදේශවල වෙසෙන ප්‍රජාව කෙරෙහි අතිවිශාල බලපෑම් ඇති කිරීමට ඉඩ තිබේ.

**වැඩසටහන් සඳහා ණය**

1990 ගණන්වල සිට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව වැඩසටහන් සඳහා ණය ලබාදෙමින් සිටී. මෙම ණය ලබාදීමේ වැඩසටහනේදී අදාළ අංශය වඩා කාර්යක්ෂම ලෙස කළමනාකරණය වන බවට සහතික කෙරෙන ජලය සහ බලශක්තිය වැනි විශේෂිත අංශවල ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳ ප්‍රතිසංස්කරණ ක්‍රියාත්මක කිරීමට ඔවුන් හට උදව්වීමේ අරමුණින් ණය ලබාගන්නා රජයන්ට Lump sum loans ලබාදෙනු ලැබේ. මෙම ණය මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට එහි වෙළෙඳාම පිළිබඳ නිදහස් මතවාදය හුවා දැක්වීමට පුළුවන. සාමාන්‍යයෙන් කලින් මධ්‍යම රජය යටතේ ක්‍රියාත්මක වූ අංශ කෙරෙහි පුද්ගලික අංශයේ වැඩි

සම්බන්ධතාවයක් ඇති කිරීමට සහ කළමනාකරණයක් ඇති කිරීමට මෙම ප්‍රතිසංස්කරණ මං සලසා තිබේ.

**පුද්ගලික අංශයේ ව්‍යාපෘතීන් සඳහා ණය**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව කුඩා, එහෙත් වැඩිවන ප්‍රතිශතයකින් යුතුව සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල සංවර්ධන ව්‍යාපෘති සඳහා පුද්ගලික සමාගම් වෙත ණය ලබා දෙයි. දැනට එම ණය සපයනුයේ මූලිකවම යටිතල සැලසුම් සහ මූල්‍ය අංශයේ ව්‍යාපෘතීන් සඳහායි.

ප්‍රධාන ණයගැතියන් 2003 (ඇ. ඩො. මිලියන)

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| ඉන්දියාව                        | 1532 |
| චීනය                            | 1488 |
| පාකිස්ථානය                      | 871  |
| බංග්ලාදේශය                      | 532  |
| ශ්‍රී ලංකාව                     | 275  |
| ඉන්දුනීසියාව                    | 262  |
| පිලිපීනය                        | 184  |
| වියට්නාමය                       | 179  |
| ඇෆ්ගනිස්ථානය                    | 150  |
| උස්බෙකිස්ථානය                   | 99   |
| වෙනත් සංවර්ධනය වන සාමාජික රටවල් | 488  |
| ප්‍රදේශීය                       | 45   |

දත්ත: ආ. ස. බැ. වාර්ෂික වාර්තාව 2003

2003 වසරේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පෞද්ගලික අංශයේ මෙහෙයුම් සඳහා ඇමෙරිකන් ඩොලර් මිලියන 562.7 ක් අනුමත කළේය. ඊට පෙර වසර හා සලකා බලන කල මෙය 1.74%ක වැඩිවීමකි.

ආංශික ණය 2003 (ප්‍රතිශත)

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| ප්‍රවාහනය සහ සන්නිවේදනය      | 41  |
| සමාජ යටිතල පහසුකම්           | 19  |
| බලශක්තිය                     | 11  |
| මූල්‍ය                       | 8   |
| විවිධ අංශ                    | 8   |
| කෘෂිකර්මය හා ස්වභාවික සම්පත් | 6   |
| කාර්මික සහ ඉන්ධන නොවන ඛනිජ   | 0   |
| වෙනත්                        | 5   |
| එකතුව (ඇ. ඩො. බිලියන)        | 6.1 |

දත්ත: ආ. ස. බැ. වාර්ෂික වාර්තාව 2003

**තාක්ෂණික සහාය (TA)**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල (DMC) ව්‍යාපෘතීන් හඳුනා ගැනීම හෝ සුදානම්වීම සඳහා තාක්ෂණික සහාය ප්‍රදානය හෝ ණය සැපයීම සිදු කරයි. තාක්ෂණික සහාය ලබාදීම සිදුකෙරෙන්නේ පහත වර්ගීකරණය හරහායි.

- පුරාමිභක ව්‍යාපෘති තාක්ෂණික සහාය  
ශක්‍යතා අධ්‍යයන සහ අනෙකුත් තක්සේරු ආදියට සුදානම් වීම සඳහා
- ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීමේ තාක්ෂණික සහාය  
පුද්ගල ව්‍යාපෘති පුහුණු කිරීම ඇතුළත්ව මූලික මෙහෙයුම් සහ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා උපදෙස් ලබාදීමේ සේවා ආවරණය.
- උපදේශන තාක්ෂණික සහාය  
ආයතනික වශයෙන් ශක්තිමත් වීම, අංශ සහ ප්‍රතිපත්ති අධ්‍යයන සහ ව්‍යාපෘති සම්බන්ධ නොවුණ මානව සම්පත් සංවර්ධනය සඳහා

| තාක්ෂණික සහාය ලබාගත් රටවල්<br>ඩොලර් මිලියන | 2003 |
|--|------|
| ඉන්දියාව                                   | 15   |
| චීනය                                       | 14   |
| ඉන්දුනීසියාව                               | 11   |
| ඇෆ්ගනිස්ථානය                               | 11   |
| පාකිස්ථානය                                 | 10   |
| වියට්නාමය                                  | 9    |
| කාම්බෝජය                                   | 6    |
| ශ්‍රී ලංකාව                                | 5    |
| බංග්ලාදේශය                                 | 5    |
| පිලිපීනය                                   | 4    |
| වෙනත් උතුරු සංවර්ධිත රටවල්                 | 54   |
| කලාපීය                                     | 51   |

**ව්‍යාපෘති වක්‍රය**

යම් පුද්ගලයකුට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරිත්වය හා සිවිල් සමාජයට එහි මෙහෙයුම් බලපානයේ කෙසේදැයි අවබෝධ කරගැනීමට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘති ආරම්භ කිරීම හා සෑදීම පිළිබඳ අවබෝධ කරගත යුතුය. ව්‍යාපෘති හඳුනාගැනීමේ සිට ව්‍යාපෘති නිමාව දක්වා ඇති විවිධ පියවර සමූහය ව්‍යාපෘති වක්‍රය ලෙස හඳුන්වයි. ව්‍යාපෘති වක්‍රය පුරාම ව්‍යාපෘතියේ විවිධ පියවරවලදී සිවිල් සමාජයට කිසියම් ව්‍යාපෘතියක් පිළිබඳවත් එය මත යම් බලපෑමක් එල්ලවන විට එහි සංවර්ධනය පිළිබඳවත් තොරතුරු ලබාගැනීමට අවස්ථාවන් ලබා දී ඇත. පහතින් සඳහන් කර ඇති ව්‍යාපෘති වක්‍රයේ විස්තර

අතර කුමන ආකාරයේ විස්තර එක් එක් අවධිවලදී ලබාගත හැකිද වැඩි විස්තර ලබාගැනීමට සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට යෝජිත ක්‍රියාවලි හා ව්‍යාපෘතියේ ප්‍රතිඵලයට බලපෑම් ඇති කිරීම ආදිය ඇතුළත්ය. සාමාන්‍යයෙන් කිසියම් ව්‍යාපෘතියක ව්‍යාපෘති වකුයේ මුල් කාලයේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ තීරණවලට බලපෑම් එල්ල කිරීම පහසුය. නමුත් කිසියම් ව්‍යාපෘතියක් ගොඩනැගීම ආරම්භ වූ පසු ව්‍යාපෘති සැලසුම් වෙනස් කිරීමට බලපෑම් ඇති කිරීම ද, ව්‍යාපෘතියක් සම්පූර්ණයෙන් නවතා දැමීම ද ඉතා අපහසු කාර්යයක් වේ.

**පළමු පියවර - ව්‍යාපෘතිය හඳුනාගැනීම**

කළ හැකි ව්‍යාපෘති හා වැඩසටහන් හඳුනාගැනීමට මෙම කාලය තුළදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙන් ණය ලබාගන්නා රජයේ විධායක මට්ටම්වලින් විමසා බලයි. සියලු ව්‍යාපෘති හා වැඩසටහන් පිළිබඳ අදහස් රාජ්‍ය මෙහෙයුම් හා වැඩසටහන්වල හඳුනාගත් සංවර්ධන අරමුණුවල අඩංගු ඒවා විය යුතුය.

ව්‍යාපෘතිය සඳහා ප්‍රාරම්භක ව්‍යාපෘති තාක්ෂණික සහාය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් ලබාදෙන්නේ නම් දත්ත සෙවීමේ මෙහෙයුමක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් යවනු ලැබේ.

**ලබාගත හැකි තොරතුරු මොනවාද?**

ව්‍යාපෘති හඳුනාගැනීමේ අවධියේදී යෝජිත ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව තොරතුරු ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපාරික අවස්ථා [www.adb.org/projects](http://www.adb.org/projects) යන වෙබ් අඩවියෙන් ලබාගත හැකිය. තාක්ෂණික සහාය ලබාදෙන ව්‍යාපෘති සඳහා ණය ලබාදීමට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඉතා කැමති බැවින් ද මෙය කළ හැකි ව්‍යාපෘති අරමුදල්වලින් වඩා වෙනස් (upstream) තොරතුරු අඩංගු බැවින් සිවිල් සමාජ වඩා වැඩි අවධාරණයක් යෝජිත ව්‍යාපෘති සෑදීමේ තාක්ෂණික සහාය වෙත ලබාදිය යුතුය. යෝජිත ඉවත් කරන ලද ව්‍යාපෘති සෑදීමේ තාක්ෂණික සහාය හා ව්‍යාපෘති නාම ලේඛන දෙකම දෙස සිවිල් සමාජ බැලිය යුතු අතර මින් දෙවැන්න යෝජිත ව්‍යාපෘතියක් යෝජනාවලියේ වැඩි කාලයක් නොපවතින්නේ මන්දැයි විස්තර කරයි. මෙය බොහෝවිට ව්‍යාපෘතිය හෝ ප්‍රාරම්භක ව්‍යාපෘති තාක්ෂණික සහායක අනුමත කර තිබීම නිසා හෝ එය ක්‍රියාත්මක වෙමින් පවතින බැවිනි.

යෝජිත ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව තොරතුරු හා තාක්ෂණික සහාය සජීවීව (online) ව්‍යාපෘති මුහුණුවර ආකාරයට පිටු 2-3 ට සාරාංශගතව ලබාගත හැකිය. ව්‍යාපෘති මුහුණුවර දර්ශනය කරගැනීමට <http://www.adb.org/project/profiles.asp> වෙබ් අඩවියට පිවිසෙන්න. කළ හැකි ව්‍යාපෘති සම්බන්ධ විස්තර ලබාගැනීමට 'රාජ්‍ය ක්‍රමෝපාය හා වැඩසටහන් හා රාජ්‍ය ක්‍රමෝපාය හා වැඩසටහන්වල යාවත්කාලීන ඇමුණුම බැලිය හැකි අතර ඊට අමතරව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවි <http://www.adb.org/documents/CSPs> වලින් ද ලබාගත හැකිය. සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල රජයන් විසින් දැනටමත් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සමගින් සාකච්ඡා කරන ලද යෝජිත ව්‍යාපෘතිවල කැමැත්ත පළ කිරීමේ ලියවිල්ල එක් ඇමුණුමක අඩංගු වේ.

**සිවිල් සමාජවලට කළ හැක්කේ කුමක්ද?**

ව්‍යාපෘතියට සම්බන්ධ නිලධාරීන්ගේ වගකීම් තාක්ෂණික සහාය හා සම්බන්ධ කරගත හැකි තොරතුරු 'ව්‍යාපාර අවස්ථා, වෙබ් අඩවිය ලබාදේ. ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව ඔබ වඩාත් කැමති නම් හෝ ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව ඔබ වඩාත් සැලකිලිමත් නම් ඔබට ලිපි හෝ දුරකථනය මගින් ඔහු හා සම්බන්ධ විය හැකිය. යම් හෙයකින් ව්‍යාපෘති නිලධාරියාගේ ප්‍රතිචාරයක් නොමැති වුවහොත් ඔබගේ රට අයත් වන කලාප දෙපාර්තමේන්තුවේ අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල් සමග සම්බන්ධ විය හැකිය. සම්බන්ධතාව සමග ගැටලු ඇති ඕනෑම අවස්ථාවක බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලය සමග සම්බන්ධ විය හැකිය. ඔබ විසින් තොරතුරු ඉල්ලා ඉල්ලීමක් කළවිට අවශ්‍ය තොරතුරු ලබාදීමට බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලය බැඳී සිටියි. කලාප දෙපාර්තමේන්තුවල හා බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලවල සම්බන්ධතා තොරතුරු ඇමුණුම් 3න් ලබාගත හැකිය.

මෙම තොරතුරු උපයෝගී කරගෙන විධායක ඒජන්සිය සමග සම්බන්ධතාවක් පවත්වා ගනිමින් තොරතුරු ලබාගැනීමට හා අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමට සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට හැකියාව ඇත. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්තිවලට අනුව සුදුසු ප්‍රතිලාභීන් හා අභිනකර අන්දමින් බලපාන මිනිසුන් පුද්ගලයින් හඳුනාගැනීමේ ක්‍රියාවලිය ව්‍යාපෘතිය හඳුනාගැනීමේ අවධියේදී ආරම්භ විය යුතුය. සිවිල් සමාජ කණ්ඩායම්වලට ඔවුන්ගේ රටවල් විසින් යෝජනා ව්‍යාපෘති පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හා කාර්යය මණ්ඩලය සමග දේශීය මෙහෙවරන්හිදී හෝ අදාළ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයන්හි ඇති කලාපීය දෙපාර්තමේන්තුවේදී කතා කිරීමට උත්සාහ කළ හැකිය.

**දෙවන පියවර - ව්‍යාපෘති සූදානම**

ණය ලබාගන්නා රජය විසින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලයේ සහයෝගය ඇතිව ඔවුන්ගේ ව්‍යාපෘති සඳහා තාක්ෂණික සූදානමක් පවත්වනු ලබයි. ණය ලබන්නා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආධාරය ඇතිව ව්‍යාපෘතියේ ඇති පාරිසරික බලපෑම ඇගයීමට ලක් කළ යුතුයි. ව්‍යාපෘතිය මගින් පරිසරයට වන බලපෑම දැරිය නොහැකි අධික එකක් වන්නේ නම් ණය ලබාගන්නා පාරිසරික බලපෑම් තක්සේරුව සූදානම් කළ යුතුයි. එම ලියවිල්ලේ පරිසර අවධානම, එය කළ යුත්තේ කෙසේද යන්න සඳහන් විය යුතුයි. බලාපොරොත්තු වන පරිසර බලපෑම අධික නොවන්නේ නම් ණය ලබාගන්නා විසින් මූලික පරීක්ෂණයක් සූදානම් කළ යුතුය. මූලික පාරිසරික පරීක්ෂාවෙහි පරිසර අවධානම හා එය විසඳිය හැක්කේ කෙසේද යන්න සඳහන් විය යුතුයි. නමුත් පාරිසරික බලපෑම් තක්සේරු වාර්තාවෙහි සඳහන් ආකාරයට වඩා අඩු පරිපූර්ණ ආකාරයකට සඳහන් කළ හැකිය. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙහි සහයෝගය ඇතිව ණය ලබාගන්නා විසින් ව්‍යාපෘතියේ සමාජයීය බලපෑම ද, එම ව්‍යාපෘතිය අභිනකර අන්දමින් බලපාන්නේ කාටද, වාසි ලබාගන්නේ කවුරුන්ද යන වග ඇගයීමට ලක්කළ යුතුයි. මෙයට නැවත පිටි කළ යුතු මිනිසුන් ගණන ද ව්‍යාපෘතිය මිනිසුන්ගේ ජීවිතවේ ප්‍රභවයට බලපෑමක් ඇති කරයිද ව්‍යාපෘතියට පහසුවෙන් ගොදුරු විය හැකි ප්‍රජාවන්ට ඇති විය හැකි විශේෂිත බලපෑම් ද, උදාහරණ ලෙස ගැහැනුන්, ආදිවාසීන්, ජනවාර්ගික හා ආගමික සුළුතරය ආදිය ඇතුළත් වේ. මෙම තොරතුරු මූලික සමාජයීය තක්සේරුවක ලේඛනගත විය යුතු අතර එහි සමාජයීය ප්‍රශ්න අමතන ආකාරය ද සඳහන් කළ යුතුයි.

බලපෑම්වල ස්වභාවය අනුව සමහර ව්‍යාපෘති සඳහා ණය ගන්නන් විසින් නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්මක් සංවර්ධනය කළ යුතුය. එහි කොපමණ මිනිසුන් ගණනක් ඉවත් කළ යුතුද? කොපමණ වන්දියක් ඔවුන් ලබයි ද? යන්න විස්තර විය යුතුයි. සමහර ව්‍යාපෘති සඳහා පාරම්පරික සංවර්ධන සැලසුම් අවශ්‍යවීමට හැකියි. ඒවායේ පාරම්පරික මිනිසුන්ට විය හැකි සෘණාත්මක බලපෑම ද ඒවා මගහැර ගන්නා ක්‍රමද ආදිවාසීන් වන්දි ගෙවන ආකාරය ද, ව්‍යාපෘතිය ආදිවාසීන් / පාරම්පරික මිනිසුන් ප්‍රියකරන්නා වූ හා ඔවුන් කැමති විකල්පයක් යටතට ගන්නා ආකාරය ද සඳහන් විය යුතුයි.

ණය ලබා ගන්නා විසින් ඉහත සඳහන් කළ ලියකියවිලි සැකසීමේ වගකීම දැරුවත් මෙම ලියකියවිලි ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූල වන බවට සහතික විය යුතුය. බොහොමයක් අවස්ථාවල ඉහත සඳහන් කළ තක්සේරුවන් සඳහා සෘජු සහායක් ව්‍යාපෘති සැකසීමේ තාක්ෂණික සහායක ආකාරයට හෝ අවශ්‍ය වෙනත් තාක්ෂණික සුදානමක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් සපයයි. සාමාන්‍යයෙන් ණය ලබාගන්නා රජයන් මෙම ලියකියවිලි සුදානම් කිරීමට උපදේශකයන් කුලියට ගනියි.

**ලබා ගත හැකි තොරතුරු මොනවාද?**

සුදානම්වීමේ කාලය තුළදී ණය ගනු ලබන්නා දැනට ලබා ගත හැකි තොරතුරු ද, ව්‍යාපෘතියේ පාරිසරික හා සමාජයීය බලපෑම් ද, එම බලපෑම් මගහැර ගැනීමේ ක්‍රම පිළිබඳව ද තොරතුරු අනිවාර්යෙන්ම සඳහන් කළ යුතුයි. පාරිසරික බලපෑම් තක්සේරුව ද, මූලික පාරිසරික පරික්ෂාව සහ බලපෑමට ලක්වුණු මිනිසුන්ගේ නැවත පදිංචිවීමේ සැලසුම්වල ලියකියවිලි බලපෑමට ලක් වුණු ප්‍රජාවන්ට හා සිවිල් සමාජ සංවිධාන ඉල්ලීම මත ලබාගත හැකිවීම ද ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් ණය ලබාගන්නාගෙන් බලාපොරොත්තු වේ. මීට අමතරව ව්‍යාපෘතිය පිළියෙල කිරීමේ අවධියේදී ව්‍යාපෘති පැතිකඩෙහි සිදුවන වෙනස්වීම් බලාගැනීමට වෙබ් අඩවියේ තොරතුරු නැවත සකස් කිරීම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සතු වගකීමකි.

**සිවිල් සමාජවලට කළ හැක්කේ කුමක්ද?**

ව්‍යාපෘතිය හේතුවෙන් බලපෑමට ලක්වන මිනිසුන් ඉහතින් සඳහන් කළ (පාරිසරික බලපෑම් තක්සේරු වාර්තාව, මූලික පාරිසරික පරික්ෂාව මූලික සමාජ ඇගයීම නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලසුම්, ආදිවාසීන්ගේ සැලසුම්) ලියකියවිලි සකස් කිරීමේදී ඒවා සම්බන්ධව අනිවාර්යය දැනුවත් කිරීමක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව බලාපොරොත්තු වේ. ව්‍යාපෘතිය සැලසුම් කරන හා ක්‍රියාත්මක කරන සියලුම අවධිවලදී දායකත්ව සංවර්ධන ක්‍රියාවලියක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට අවශ්‍ය වේ.

සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට ව්‍යාපෘති විධායක ඒජන්සිය සමග ද ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සමග ද සම්බන්ධ වී පාරිසරික හා සමාජයික තක්සේරු පිළිබඳ තත්ත්වය ද මෙම තක්සේරුව සඳහා ඔවුන්ට දායකත්වය සැපයිය හැකි ආකාරය ද සොයා බැලිය හැකිය. ඔවුන් දැනටමත් එය සම්පූර්ණ කර අවසාන නම් සිවිල් සමාජ සංවිධාන එහි පිටපත් ඉල්ලා සිටිය යුතු අතර

ව්‍යාපෘති භාරකරුට හා මෙම තක්සේරු සම්බන්ධව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට ප්‍රතිචාර දැක්වීම කළ යුතුයි. ව්‍යාපෘතියේ පාරිසරික බලපෑම වැරදි ආකාරයට කාණ්ඩ කර ඇති බවත් සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට හැඟුණහොත් ඔවුන් එය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට දැනුම් දිය යුතුය.

ණය ලබාගන්නා රජය අනිවාර්යෙන්ම පිළිපැදිය යුතු පාරිසරික හා සමාජීය බලපෑම සම්බන්ධව ද බලපෑමට ලක්වන ප්‍රජාවට සමීප නොවන තොරතුරු හා දායකත්වය පිළිබඳ විස්තර වන ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙහි ප්‍රධාන/ වැදගත් ප්‍රතිපත්ති සමග සමීපවීමට සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට හැකි අතර රජය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් පනවන ලද නීතිවලට අනුකූලව හැසිරෙන්නේ ද යන්න නිශ්චය කිරීමේ හැකියාව ද සතුය. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති රාමුව හා වගකීම් යාන්ත්‍රණය සම්බන්ධ මෙහෙයුම් කට්ටලය මගින් ඇතැම් සමීප විය යුතු සිවිල් සමාජ සංවිධානවල මූලික ප්‍රතිපත්ති විශේෂිත කොට දක්වා ඇත. රජය ව්‍යාපෘතිය සෑදීමේදී මෙම ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූල නොවන බවක් සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට හැඟුණහොත් ඒ බව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට දැනුම් දිය යුතුයි. ඔවුන් විශ්වාස කරන කඩවිය හැකි ප්‍රතිපත්ති විශේෂයෙන් සඳහන් කරමින් සිවිල් සමාජ සංවිධානයකට ඔවුන්ගේ කාර්යයභාරය ශක්තිමත් කළ හැකිය. රජය එකඟ නොවන විශේෂිත ප්‍රතිපත්ති කොටස උපුටා දක්වමින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පරිපූර්ණ ලේඛණයක් [http:// www.adb.org/ Development/policie.asp](http://www.adb.org/Development/policie.asp). මගින් ලබාගත හැකිය.

**තුන්වන පියවර - ව්‍යාපෘති තක්සේරුව**

තක්සේරු කාලයේදී තොරතුරු සෙවීමේ මෙහෙයුම් හා තක්සේරු මෙහෙයුම් මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ව්‍යාපෘති මූලික ඇගයීමක් කරයි. මෙම තක්සේරු කාලයේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ව්‍යාපෘතියේ තාක්ෂණික, මූල්‍ය හා ආර්ථික අංශ මෙන්ම සමාජීය හා පාරිසරික බලපෑම් ද පරීක්ෂා කිරීමට බලාපොරොත්තු වේ. ව්‍යාපෘතියේ සෑම අංශයකම ගුණ දොස් විචාරය කිරීමටත් එය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති හා මග පෙන්වීම්වලින් සමන්විත වේද යන්න පිළිබඳවත් වගකීම් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සතුය. ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්යය මණ්ඩලය දත්ත සොයායාමේ තක්සේරු මෙහෙයුම් උපයෝගී කරගන්නා අතර එය සභාපති නිර්දේශ හා කෙටුම්පත් හා ණය පොරොන්දු පත්‍ර සෑදීමට උපයෝගී කරගනී. ව්‍යාපෘති තක්සේරු කාලයේදී ව්‍යාපෘතියෙන් බලපෑම් එල්ලවන මිනිසුන්ගෙන් උපදෙස් ලබාගැනීමට ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලයට අවශ්‍ය වේ.

**සිවිල් සමාජයට කළ හැක්කේ කුමක්ද?**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ව්‍යාපෘතිය සඳහා අරමුදල් නිශ්චය කිරීමට පෙර සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට ව්‍යාපෘතියට බලපෑම් කිරීමට ලැබෙන අවසාන අවස්ථාව මෙම අවධියයි. මක්නිසාද යත් මෙම අවධිය වන විට ණය ලබා ගන්නා රජය සමග ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ණය පොරොන්දු පත්‍රයට අත්සන් තබා නැත. එමෙන්ම මෙය ව්‍යාපෘති සැලසුමට වෙනසක් සිදු කළ හැකි අවස්ථාව ද වේ. ණය පොරොන්දු පත්‍රයට වරක් අස්සන් කළ පසු එය ණය ලබා

ගන්නා රජය සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව අතර නීත්‍යානුකූල කොන්ත්‍රාත්තුවක් බවට පත් වේ. ණය පොරොන්දු පත්‍රයට අස්සන් තැබූ පසු ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි සැලසුම වෙනස් කරන්නේ නම් එය ගිවිසුම කඩවීමක් ලෙස දැක්විය හැකිය. මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් සිදු කරන්නේ අතිවිශේෂ අවස්ථාවක පමණි.

සිවිල් සමාජ සංවිධාන ව්‍යාපෘතිවලට ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව සැලකිලිමත් බවක් ඇත්නම් ඔවුන් එය ව්‍යාපෘතිය අයත්වන කලාප දෙපාර්තමේන්තුවේ අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල් වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. එමෙන්ම ඔවුන්ට උප සහායකිට හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සහායකිට ඉදිරිපත් කළ හැකිය. මේ සම්බන්ධ තොරතුරු තුන්වන ඇමුණුමෙන් ලබා ගත හැකිය. දත්ත සෙවීමේ හෝ ව්‍යාපෘති තක්සේරු මෙහෙයුම්වලින් ඒකක කාලයේදී සිවිල් සමාජ සංවිධාන ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්යය මණ්ඩලය සමග හමුවක් මගින් සම්බන්ධ විය හැකිය.

සුදානම්වීමේ අවධියේදී සඳහන් කළ ආකාරයට සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට ණය ගන්නා රජයන් විසින් කඩකරන ප්‍රතිපත්ති උපුටා දක්වමින් ඔවුන්ගේ කාර්යය ශක්තිමත් කිරීමට හැකියාව ඇත.

**හතරවන පියවර: ණය සාකච්ඡා හා මණ්ඩල අනුමැතිය**

මෙම කාලයේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්යය මණ්ඩලය මගින් සකස් කරන ලද ණය පොරොන්දු පත්‍රය සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල නියෝජිතයන් එළිදරව් කරන අතර එයට ප්‍රතිචාර දැක්වීම දෙපාර්තමේන්තු සිදුකරයි. මෙය ණය පොරොන්දු පත්‍රයට ඇතුළත් කළ පසු රජය සමග ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සාකච්ඡා සඳහා කැඳවනු ලැබේ.

**ලබා ගත හැකි තොරතුරු**

අවාසනාවකට වර්තමානයේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ව්‍යාපෘතියක් ක්‍රියාවේ යෙදවීමේ තත්ත්වය පිළිබඳ කිසිදු තොරතුරක් හෙළි නොකරයි.

**සිවිල් සමාජයට කළ හැකි දේ**

ණය ලබාගත් රටවල් ණය ගිවිසුම් කොන්දේසිවලට අනුව ක්‍රියාකරන්නේ ද යන්න නිරීක්ෂණය කිරීමට සහ පාරිසරික හා සමාජයීය අවදානම්වලට එරෙහිව ඒවා අවම කිරීමේ කටයුතු ක්‍රියාත්මකව පවතී ද යන්න තීරණය කිරීමට සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට හැකිය. බොහෝවිට ණය හිමියෝ එකී පොරොන්දු / බැඳීම්වලට අනුකූලව ක්‍රියා නොකරයි. එසේ වන විට එම බැඳීම්වලට අනුකූලව ක්‍රියා කිරීමට ණය හිමියන් ධෛර්යමත් කිරීම සඳහා එය සිවිල් සමාජ සංවිධාන විසින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව වෙත දැනුම් දිය යුතුය. මෙම අනුකූලතාවය බැරෑරුම් මට්ටමකින් සිදුවේ නම් ණය ගිවිසුම අනුව තාවකාලිකව මුදල් ලබාදීම අත්හිටුවීමට ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මණ්ඩලයට බලය තිබුණ ද එම පියවර ගැනීම ඉතා කලාතුරකින් සිදුවන්නකි. එහෙත් ඊට සමාන වෙනත් ඉල්ලීම් කිරීම හෝ කරවීම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට ගැටලුවක් නොවේ.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අතීත ව්‍යාපෘතීන් පිළිබඳ සැලකිල්ල දක්වා ඇති රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන එම ව්‍යාපෘති ක්‍රියාවේ යෙදවීම නිරීක්ෂණය කිරීම පිළිබඳව ඇත්තේ දුර්වල වාර්තාවක් බවට පවසයි.

රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන දක්වන්නේ ව්‍යාපෘතියේ ගුණාත්මක තත්ත්වයට වඩා ඔවුන් ලබාදෙන ණය ප්‍රමාණය මත රඳා සිටිමින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලය සම්මානයට පාත්‍ර කිරීමේ නැඹුරුව හා උසස්වීම් ලබා දීමේදී ණය ලබාගන්නා රටවල්වල එකම වගකීම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූලව ක්‍රියා කිරීම පමණක් යන වැරදි අර්ථ දැක්වීම වැනි සාධක කීපයක් මෙයට හේතුවන බවයි. නමුත් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ප්‍රතිපත්ති හා අනුකූලවන බවට සහතික කරවා ගැනීමටත් ඒවාට අනුකූලව කටයුතු කිරීම සඳහා ණය ලබාගන්නා රාජ්‍යයන්ට සහය වීමත් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලයන් අපේක්ෂිතය. මෙය සිදුනොවන බවට සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට හැඟේ නම් මණ්ඩලයේ සභාපති සහ උප සභාපති අදාළ කලාප අංශයේ අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල් වැනි බැංකුවේ තීරක අධිකාරියක් වෙත ඔවුන් පැමිණිලි කළ යුතුයි.

ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාවේ යෙදවීමේදී එහි පාරිසරික හා සමාජයීය බලපෑම පිළිබඳ සිවිල් සමාජ සංවිධාන තවදුරටත් සලකා බලනු ලබන්නේ නම් සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් ඒ සම්බන්ධ ප්‍රමාණවත් සොයා බැලීමක් සිදුනොකෙරෙන බව හැඟේ නම් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ විනිවිදභාවය පිළිබඳ යාන්ත්‍රණය වෙත පැමිණිල්ලක් ගොනු කළ හැකිය.

රජය සමග සාකච්ඡා කිරීමෙන් අනතුරුව සභාපතිවරයාගේ අවසාන වාර්තාව සහ නිර්දේශය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කෙරේ. මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබා ගැනීමෙන් පසුව අදාළ ලේඛනය ණය ලබාගන්නා රජයෙහි අධිකාරියට ලබාගනු පිණිස යවනු ලැබේ. එම අධිකාරිය ලබාගැනීමෙන් පසුව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සභාපති සහ රජයේ නියෝජිතයා විසින් ණය ගිවිසුම අත්සන් තබනු ඇත. ණය ගිවිසුම ණය ලබාගන්නා රජය සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව අතර ඇතිකරගන්නා නෛතික එකඟත්වයකි.

**ලබාගතහැකි තොරතුරු**

සභාපතිගේ වාර්තාව සහ නිර්දේශය (RRP) සහ ණය ලබාගැනීමේ ගිවිසුම මහජනතාවට ලබාගත හැකි වන්නේ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබාගත් පසුව පමණි.

**සිවිල් සමාජයට කළ හැකි දේ**

මේ අදියරේදී ව්‍යාපෘතියක් සම්බන්ධයෙන් උනන්දුවක් දක්වන්නන් කෙලින්ම මණ්ඩලය වෙත ඇමතිය යුතුය. ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව සාකච්ඡා කිරීම සඳහා රැස්වීමට පෙර සිවිල් සමාජ සංවිධාන ඔවුන් හා සන්නිවේදනය පැවැත්වීම වැදගත්ය.

මණ්ඩලය යම් ව්‍යාපෘතියක් අනුමත කරන්නේ නම් සහ එහි පාරිසරික සහ සමාජයීය බලපෑම පිළිබඳව සිවිල් සමාජ සංවිධාන සැලකිලිමත් වන්නේ නම් ආසියානු සංවර්ධන

බැංකුවේ ගිණුම්කරණ යාන්ත්‍රණය වෙත පැමිණිල්ලක් ගොනු කළ හැකිය. මේ පිළිබඳ වැඩිදුර විස්තර සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති රාමුව හා ස්වාධීන වගකීම් යාන්ත්‍රණය බලන්න.

**සස්වන පියවර - ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාවේ යෙදවීම**

එකඟවන ලද පිළිවෙලට හා කාර්යය පටිපාටියට අනුව අදාළ රජයෙහි විධායක නියෝජිත ආයතන මගින් ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ. එසේ ක්‍රියාවේ යොදවනු ලබන කාලය සාමාන්‍යයෙන් අවුරුදු 2 සිට 5 දක්වා කාල පරාසයක පැවතිය ද ව්‍යාපෘතියේ ස්වභාවය සහ වර්ගය අනුව එය රඳා පවතී.

ක්‍රියාවේ යොදවන කාලය තුළ ණය ලබාගත් රටවල් ණය ගිවිසුමේ කොන්දේසි සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්තින්ට අනුකූලව ක්‍රියා කරන්නේද යන්න වග බලා ගැනීම පිණිස ව්‍යාපෘති නිරීක්ෂණය සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව වගකීම දැරිය යුතුයි. ව්‍යාපෘතිය මගින් විශාල පරිසර හානියක් සිදුනොවන බවට හෝ ව්‍යාපෘතික ප්‍රදේශවල ප්‍රජාව කෙරෙහි හානියක් නොවන බවට සහතික වීම සඳහා විධායක නියෝජිතායතනය වගකිව යුතුයි. පාරිසරික හා සමාජයීය තක්සේරුවලට ඇතුළත් නොවූ යම් යම් සෘණ බලපෑම් වේනම් ණය හිමියන් විසින් එම බලපෑම් අවම කිරීමට සහ යම් අලාභයකින් පීඩාවට පත්වන ජනතාවට වන්දි ලබාදීම සඳහා සංවර්ධන සැලසුම් ඉදිරිපත් කළ යුතුයි.

**සයවන පියවර - සම්පූර්ණ කිරීම/අගය නිර්ණය කිරීම (තක්සේරු කිරීම)**

ව්‍යාපෘතිය සම්පූර්ණ කරනු ලැබීමෙන් පසුව ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක වූ මාස 12-24 අතර කාලය තුළ වූ අත්දැකීම් එකතුකර ව්‍යාපෘතිය සම්පූර්ණ කිරීමේ වාර්තාවක් (PCR) සැකසීම සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මෙහෙයුම් අංශය වගකීම දරයි.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරී ඇගයීම් අංශය තෝරාගත් පදනමක් මත ව්‍යාපෘතියේ ව්‍යුහය සහ ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳ අගය තක්සේරු කිරීමක් කරනු ලැබේ. එහිදී ව්‍යාපෘතියේ ආර්ථික, වාණිජ හා සමාජයීය ප්‍රතිලාභ පාරිසරික බලපෑම් ඇතුළත් කරන ලද තේමාගත සහ ආංශික වාර්තාවන් එළිදැක්වීම පිළිබඳ විගණන වාර්තාවක් (PPAR) ඇතුළත් වූ වාර්තා කීපයක් සකසනු ලැබේ. ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාවේ යෙදවීම සම්පූර්ණ කර වසර 3කින් පමණ පසුව හෝ මණ්ඩලය වෙත PCR යොමුවීමෙන් වසර 2 කට පමණ පසුව සාමාන්‍යයෙන් මෙම වාර්තා සකස් කෙරේ.

**ලබාගතහැකි තොරතුරු**

ව්‍යාපෘතිය සම්පූර්ණ කිරීමෙන් වසර 1 සිට 2 දක්වා ව්‍යාපෘති සම්පූර්ණ කිරීමේ වාර්තා ලබාගත හැක. ඒ <http://www.abd.org/project/reports.asp> මගින් සජීවීව හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රකාශන ඒකක හරහා ඉල්ලා සිටීමෙනි. ව්‍යාපෘති ක්‍රියාකාරී විගණන වාර්තා සහ බලපෑම් තක්සේරු කිරීම් විශේෂ අගය නිර්ණය කිරීමේ අධ්‍යයන නැවත අගය නිර්ණය කිරීම වාර්තා වැනි අනෙකුත් ක්‍රියාකාරී ඇගයීම් අංශ වාර්තා සහ රාජ්‍යයන්ට සහාය වීමේ

වැඩසටහන්වල වටිනාකම් තක්සේරු කිරීම් ආදිය සජීවීව <http://www.abd.org/Evaluation/reports.asp>. මගින් සහ ප්‍රකාශන ඒකකය හරහා ලබා ගත හැක.

### **සිවිල් සමාජයට කළ හැකි දේ**

ව්‍යාපෘති සම්පූර්ණ වාර්තා සකස් කිරීම සඳහා ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳ වගකීම ඇති ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රාදේශීය දෙපාර්තමේන්තු වෙත සම්බන්ධවීමෙන් දළ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාකාරී විගණන වාර්තා සහ අනෙතුන් අගය තක්සේරු කිරීම් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරී ඇගයීම් අංශය හා සම්බන්ධවීමෙන් ද ඒ පිළිබඳව උනන්දුවක් දක්වන සංවිධානවලට සහාය විය හැකිය.

ක්‍රියාකාරී ඇගයීම් අංශය එහි වාර්ෂික වැඩ සැලසුම සකස් කර ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවි <http://www.abd.org/Evaluation/work prog.asp> වෙත මුදාහරී.

# ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දේශීය උපාය මාර්ග සහ වැඩසටහන ඔබේ රට සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මාර්ග සිතියම

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඔබේ රටේ ආර්ථික හා අනෙකුත් අංශ පිළිබඳ තත්ත්ව අධ්‍යයනයක් කරයි. ඉන් අනතුරුව වසර 5ක සංවර්ධන සැලැස්මක් සඳහා දේශීය උපාය මාර්ග සහ වැඩසටහන සැලසුම් කරනු ලැබේ. දේශීය ආධාර උපාය මාර්ගය තුළින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මධ්‍යකාලීන සංවර්ධන උපායමාර්ගයක් ඔස්සේ රටේ මූලික වශයෙන් හඳුනාගත් දුප්පත්කම අඩු කිරීමේ උපායමාර්ගය වන අංශගත ප්‍රමුඛතා සංවර්ධනයක් සඳහා කැපවෙයි. වාර්ෂිකව මේ සම්බන්ධයෙන් දත්ත හා තොරතුරු යාවත්කාලීන කරයි. දේශීය ආධාර උපාය මාර්ගය මූලික වශයෙන් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දිගුකාලීන උපායමාර්ගික සැලැස්ම, මධ්‍යකාලීන උපායමාර්ග සහ දිළිඳුභාවය අවම කිරීම පිළිබඳ උපායමාර්ග මත පිහිටයි.

## දේශීය ආධාර උපාය මාර්ගය සංවර්ධනය වූයේ කෙසේද?

කලාපීය දෙපාර්තමේන්තු සමග සෑම අංශයකින්ම කාර්යමණ්ඩල නියෝජිතයන්ගෙන් යුත් රටට අදාළ කණ්ඩායම සහ නේවාසික මෙහෙවරට අදාළ කාර්යමණ්ඩලය දේශීය ආධාර උපාය මාර්ගය දියුණු කිරීම සහ එහි ක්‍රියාකාරීත්වය පහසු කරයි. ඒ ඒ රටේ මෙහෙයුම් කණ්ඩායම සැලසුම් කරනුයේ කලාපීය බලය ලත් දෙපාර්තමේන්තුවකින් පත් කළ ජ්‍යෙෂ්ඨයෙකු විසිනි. මේවා ආණ්ඩු සහ අනෙකුත් කොටස් හිමියන්, සිවිල් සංවිධාන, පෞද්ගලික අංශය සහ අනෙකුත් ආධාරක ආයතනවල උපදේශකත්වය සහ සහභාගිත්වය මත සිදුකරයි.

## දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන පියවරෙන් පියවර

|   |   |
|---|---|
| පළමු පියවර - පූර්ව -දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය වැඩසටහන විග්‍රහ කිරීම සහ තක්සේරු කිරීම (කාලය සති 18-23) | ආර්ථික සංවර්ධනය, දුප්පත්කම, අනෙකුත් අංශ (ස්ත්‍රී පුරුෂ සමානාත්වය, පරිසරය ආදී) සම්බන්ධ විග්‍රහ කිරීම අංශ ක්‍රියාකාරී තක්සේරුව, ණය ප්‍රදාන ක්‍රියාකාරීත්වය ගැන තක්සේරුව ආදිය        |
| දෙවන පියවර - සමස්ත ගණනය කිරීමේ රැස්වීම (කාලය සති 2)   | අන්තර්ගතයන් සහිත තත්ත්ව වාර්තාව සැකසීම, දේශීය ආධාර වැඩසටහනේ තර්කානුකූල බව (වසර 5ක සැලැස්මක් නොවේ නම්) සහ අධ්‍යයනයන් යාවත්කාලීන කිරීම, තක්සේරු කිරීම සහ අභ්‍යන්තර අධ්‍යයන අවශ්‍යතා |
| තුන්වන පියවර - පූර්ව දේශීය උපායමාර්ග විග්‍රහය සහ තක්සේරුව යාවත්කාලීන කිරීම (සති 4-6ක කාලයක්)      | පසුගිය දේශීය උපායමාර්ග වැඩසටහන ඇගයීම සඳහා TOR එකක් සිදුකිරීම තක්සේරුවට අධ්‍යයනයට සම්පත් ඉල්ලුම් කිරීම, රටට අදාළ කණ්ඩායමේ සහ නව TOR දේශීය උපාය සඳහා නින්දු ගැනීම                   |
| සිව්වන පියවර - ආධාර උපාය මාර්ගය පිළිබඳ ලියවිල්ල සැකසීමට මුලපිරීම                                  | වර්ධනයට සංශෝධනයවීම, ප්‍රධාන සංවර්ධන සිද්ධිවල සාරාංශය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරීත්වය සඳහා යෝජිත උපායමාර්ගයේ යොමුව   |
| පස්වන පියවර - දේශීය උපාය මාර්ගයේ මූලික උපදේශනය (සති 2ක කාලයක්)                                    | දේශීය උපායමාර්ගයේ මෙහෙවරට සම්බන්ධ සාමාජිකයින් TORS සහ දේශීය උපායමාර්ගය සැකසීම සඳහා කාල රාමුවක්  |

හයවන පියවර - දේශීය ආධාර වැඩසටහන් මූලික සාකච්ඡාවල ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කලාපීය උපසහායනි මූලසූත්‍ර දරයි (කාලය-සතියයි)

හත්වන පියවර - අංශගත හා තේමාගත මාර්ග සැලසුමට අදාළ විස්තර යාවත්කාලීන කිරීම (කාලය-සති 4-6)

අටවන පියවර - දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන් මෙහෙවර (කාලය-සති 3-4)

නවවන පියවර - දේශීය උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන් අවසන් කිරීම (කාලය- සති 13).

සාකච්ඡා ලේඛනගත කිරීම DMC පාර්ශ්වකරුවන් (ආණ්ඩු, සිවිල් සමාජය, පෞද්ගලික අංශය, බාහිර ආධාරක ආයතන ආදිය)

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාකාරිත්වය සම්බන්ධයෙන් තීන්දු ගැනීම (අංශ, තේමා, භූගෝලීය, කලාපීය සහයෝගීතාව ආදී)

යාවත්කාලීන කරන ලද මාර්ග සැලසුම සහ සංකල්පීය පත්‍රිකා සැලසුම් කිරීම, මූල්‍ය සහයෝගීතා හැකියාවන් හඳුනා ගැනීම

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ රටට අදාළ කණ්ඩායමේ පැමිණීම, (පහත සඳහන් කටයුතු සඳහා) පාර්ශ්වකරුවන් සමග උපදේශන සාකච්ඡා පැවැත්වීම

අංශ තේමාගත හඳුනා ගැනීම, කලාපීය සහයෝගීතා භූගෝලීය ඉලක්ක පරමාර්ථ සහ ඉලක්ක සඳහා ආණ්ඩුව සමග ගිවිසුම්ගතවීම

මැදිහත්වන වැඩසටහන් සම්බන්ධයෙන් ආණ්ඩුව සමග ගිවිසුම්වලට එළඹීම අනෙකුත් ආයතන සමග සහයෝගීතා අරමුදල් ගැන ස්ථිර කර ගැනීම, යාවත්කාලීන කරන ලද සංකල්ප පත්‍රිකා (අවම වසර 3ක් සඳහා) සුදානම් අවබෝධතා ගිවිසුමක් අස්සන් කිරීම, ආපසු කාර්යාලීය වාර්තාවලට යොමුවීම

කළමනාකාරිත්වය අධීක්ෂණය සාකච්ඡාව (අර්ථ නිරූපණය) දේශීය ආධාර උපාය මාර්ග සහ වැඩසටහන සඳහා වූ පළමු ලේඛනය පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීම, ආණ්ඩුවට පවරාදීම සඳහා වන සංවර්ධනය හා යොමු කිරීම සඳහා වන දෙවන ලේඛනය සකස් කිරීම

සංස්කරණය කරන ලද සහ මණ්ඩලවල බෙදාහරින ලද දේශීය උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන සම්බන්ධ සාරාංශයක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙත යොමු කරයි.

අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය අනුමත වූ දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන ප්‍රකාශනයට හා ප්‍රචාරණයට පත් කිරීම

වගුව සම්පූර්ණ වී ඇත්තේ රටින් රටට විවෘතයට හා විවිධ මට්ටම්වලින් සාකච්ඡා වූ කරුණු වලිනි.

රටේ කණ්ඩායම විසින් දේශීය උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන සම්පාදනයට පෙර පහත සඳහන් මූලික විග්‍රහයට පිවිසිය යුතුය.

- ආර්ථික වර්ධනය
- දුප්පත්කමේ ස්වභාවය
- පෞද්ගලික අංශ පරිසරය පාලනය සේත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය වැනි ඒවා සම්බන්ධයෙන් තේමාගත තක්සේරුව
- ජලය සහ විදුලිය වැනි අංශ සම්බන්ධයෙන් තේමාගත තක්සේරුවක්

ප්‍රධාන සංවර්ධන අවශ්‍යතා සහ අභියෝග හඳුනාගැනීමට මෙම තක්සේරුව වැදගත් වේ (හෝ කලාපීය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා මගින් අනුමත කරන ලද මීට පෙර කරන ලද තක්සේරු වාර්තාවක දැක්වෙන පරිදි). මේවායින් තාක්ෂණික ආධාර සඳහා වෙන් කළ මූල්‍ය අනුග්‍රාහකයින් සහ සාමාන්‍යයෙන් රටේ මෙහෙවරට සම්බන්ධ වේ. සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල් තුළ දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන් කෙසේ කළ යුතු ද යන්න සම්බන්ධයෙන් රටට අදාළ කණ්ඩායම විසින් අතිවිශාල නම්‍යතාවක් දක්වයි. සාමාන්‍යයෙන් සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල පාර්ශ්වකරුවන් සමග උපදෙස් දීම කණ්ඩායම විසින් කළ යුතුය.

සැලසුම් ක්‍රියාවලියේදී, උපායමාර්ග පෙළගැස්වීමේදී, ණය ගන්නා රටවල අයවැය ක්‍රියාවලියේදී දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන ඒකාබද්ධ කළ යුතුය. අලුත් තුන් වසර සඳහා පසුගිය වසරවල දේශීය ආධාර උපාය මාර්ගය සහ වැඩසටහන සම්බන්ධ අදාළ අංශවල ගිණුම් සැලකිල්ලට ගනු ලැබේ.

**දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන්වලට නිදසුනක්  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවියෙන් ලබාගත හැකිය**

| රට                | කාලය                         | වෙබ් අඩවිය  |
|-------------------|------------------------------|---|
| ඇෆ්ගනිස්තානය      | 2002-2004 / 2003-2005        | <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPPs/AFG/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPPs/AFG/default.asp</a> |
| අසර්බයිජාන්       | ලේඛන ගනවී නැත<br>U 2004-2006 | <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPPs/AZE/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPPs/AZE/default.asp</a> |
| ශ්‍රී ලංකාව       | ලේඛන ගනවී නැත<br>U 2004-2008 | <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPPs/SRI/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPPs/SRI/default.asp</a> |
| පැපුවානිව්ගිනියාව | ලේඛන ගනවී නැත<br>U 2003-2005 | <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPPs/PNG/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPPs/PNG/default.asp</a> |
| ඉන්දියාව          | U 2003-2005                  | <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPPs/IND/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPPs/IND/default.asp</a> |
| පිලිපීනය          | ලේඛන ගනවී නැත<br>U 2004-2006 | <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPPs/PHI/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPPs/PHI/default.asp</a> |

**දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන්වල ගැටලු, අයිතිය සහ සහභාගිත්වය**

ප්‍රශ්න කිරීමේ අත්හදා බැලීමක් ලෙස ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන්, ක්‍රියාකාරී සිවිල් ක්‍රියාකාරීන් සහ සෙසු පාර්ශ්වකරුවන් සමග සිදුකරයි. නිදසුනක් ලෙස ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන එහි අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලැබෙන තෙක් ප්‍රසිද්ධ නොකරයි. ස්වාධීන රාජ්‍යයන්හි පවා සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල් මගින් ස්වකීය දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය හුදෙක්ම අනුමත කිරීමක් නොකරයි. එහෙත් සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට සහ පාර්ශ්වකරුවන්ට කිසිවිටක නොදුටු දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන්වලට ද උපදෙස් ලබාදෙන ලෙස ආරාධනා ලබා ඇත.

ආසියාවේ දුප්පත්කමට ඇදවැටුණු හා අනතුරට ලක්වූ ජනයාගේ අවශ්‍යතා හා අපේක්ෂාවන් සම්බන්ධයෙන් දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන්වලට සෑදූ යාන්ත්‍රණයක් ඇතුළත්ව ඇත. අර්ථාන්විත පාර්ශ්වකරුවන්ගේ අඩුපාඩු නිසා මේ සංවර්ධන ලියවිලිවලට ආණ්ඩුවලට ඇති අයිතිය අහිමිවෙයි. මේ නිසාම හිමිකාරීත්වයට ඉඩක් නොමැති හෙයින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව අනාගත ණය ගැනීම්වලට ලක්කරන අතර ඒ රටවල ජනයා වහලුන් බවට පත්කරයි.

**දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සංවර්ධනය කිරීම උදෙසා**

**සිවිල් සමාජයට දායකවිය හැක්කේ කෙසේද?**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවිය නිතර පරීක්ෂා කිරීමෙන් නව දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන් ගැන ඔබට තොරතුරු ලබාගත හැකිවෙයි. එසේ නැතහොත් ඔබේ රටේ වගකීම් දරන කලාපීය කාර්යාලය හා සම්බන්ධවීමෙන් හෝ රටේ නේවාසික

මෙහෙවර කුලින් අවශ්‍ය තොරතුරු ලබාගත හැකිය සම්බන්ධ විය හැකි ආකාරය ඇමුණුම iv හි දැක්වෙයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව අවධාරණය කරන පරිදි එහි කටයුතු සොයා බැලීම සඳහා දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය උචිතම ප්‍රවේශයකි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ තොරතුරු ප්‍රවාහය එහි යෝජිත මුලපිරීම් සම්බන්ධයෙන් ඒ ඒ රටවල සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට ලබාගත හැකි ඉතා වැදගත් ලියවිලි සමූහයක් වෙයි. එමෙන්ම දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන මගින් දිරිදෙන ලද ඕනෑම පෞද්ගලික අංශය දිරිගැන්වීම සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ගත් උත්සාහයන් ද සලකා බැලිය හැකිය.

**දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහනෙහි අන්තර්ගතව ඇත්තේ කුමන මාදිලියේ තොරතුරුද?**

**සංවර්ධන ප්‍රවාහය සහ ප්‍රවණතා**

රටේ ආර්ථික දේශපාලනික සහ සමාජ සංවර්ධනය වැනි අංශ සම්බන්ධයෙන් කෙටි විස්තරයක් පහත සඳහන් පැතිමාන ඔස්සේ දක්වයි

- ආර්ථික වර්ධනය
- දුප්පත්කම
- දේශපාලන වාතාවරණය
- පාලනය සහ ආයතනික විභවතා
- ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය (සහ අනෙකුත් අත්‍යවශ්‍ය සමාජ පැති)
- පෞද්ගලික අංශය
- පරිසරය
- කලාපීය සහයෝගිතාව

**ආණ්ඩුවේ සංවර්ධන උපායමාර්ග**

මේ අංශය පහත සඳහන් ඒවායින් සමන්විතය.

- සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල දිගුකාලීන පරමාර්ථ මධ්‍යකාලීන අරමුණු සහ සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල ඉහළ ප්‍රමුඛතාව සහිත සංවර්ධන වැඩසටහනෙහි සාරාංශය
- සම්පත් සජීවීකරණය, බාහිර ආධාර මුදල් අවශ්‍ය ප්‍රමාණය සහිත සංවර්ධන සැලැස්මේ මූල්‍ය හැසිරවීම සම්බන්ධයෙන් පැහැදිලි කිරීමක්
- සංවර්ධන වැඩසටහන සඳහා අවශ්‍ය බාහිර ආධාරවල ප්‍රමාණය සහ කාර්යභාරය පැහැදිලි කිරීමක්
- විශේෂයෙන්ම සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල උපායමාර්ගය සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ශක්‍යතාව සම්බන්ධයෙන් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේම තක්සේරුවක්

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පළපුරුද්ද**

- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පසුගිය ක්‍රියාකාරකම් සම්බන්ධයෙන් ඇති බලපෑම් තක්සේරුවක සාරාංශයක්
- වත්මන් ණය ගැනීම්වල ස්වභාවය පිළිබඳ විස්තරයක් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව

එම, ව්‍යාපෘතිවලට දක්වා ඇති මැදිහත්වීම සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් හඳුනාගත් යම් ගැටලු හෝ අවදානම්

- රටට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මීට පෙර මැදිහත්වීම නිසා ඉගෙනගත් පාඩම ව්‍යාපෘති වැඩසටහන් සහ ඒ තුළින් නව දේශීය ආධාර උපායමාර්ග සඳහා උකහාගතහැකි පාඩම්

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ උපායමාර්ග**

- රට මුහුණපා ඇති ප්‍රධාන සංවර්ධන අභියෝග හඳුනාගැනීම
- දිළිඳුකම සම්බන්ධ සහයෝගීතා ගිවිසුම තුළ ඇති සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දිගුකාලීන පරමාර්ථ සහ මධ්‍යකාලීන අරමුණු හඳුනාගැනීම
- කළාපීය සහයෝගීතාව භූගෝලීය ප්‍රදේශ තේමාගත සිද්ධි සහ අංශ සම්බන්ධ දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහනේ උපායමාර්ගික යොමුව

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආධාර වැඩසටහන**

- ආසියානු සංවර්ධන අරමුදලේ සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යවහාර ප්‍රාග්ධන සම්පත් සම්බන්ධ යෝජිත ආධාර සැලැස්ම සම්බන්ධ පූර්ණ විස්තරයක්
- බාහිර ආධාර සම්බන්ධීකරණය සහ සහයෝගීතා ගිවිසුම් සම්බන්ධ විස්තරයක්
- දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහනට ඉල්ලන ලද ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අභ්‍යන්තර කාර්යාල සම්පත්වල තත්ත්වය සම්බන්ධ නිර්ණායක

**අවදානම් කාර්යසාධනය අධීක්ෂණය සහ ඇගයීම**

- බාහිර හා අභ්‍යන්තර ගැටුම් දේශපාලන පසුබිම ආදිය ඇත්නම් ඒ තුළ දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන සාර්ථක කරගැනීමට බාධාවිය හැකි අවදානම් ගැන විස්තරයක්
- අධීක්ෂණය කළ හැකි පරිදි දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන ක්‍රියාත්මක කරන්නේ කෙසේද යන්න ගැන විස්තරයක්

**දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන සම්බන්ධ ප්‍රධාන ඇමුණුම්**

තේමාගත යොමුව සහ අනාගත ව්‍යාපෘති සම්බන්ධයෙන් දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන තුළ බොහෝ ප්‍රයෝජනවත් විස්තර ඇත. ඒවා මේ ඇමුණුම් ඔස්සේ ලබාගැනීම මගින් ප්‍රයෝජනවත් වේ. ඉන් සමහරක් පහත දැක්වේ.

**මාර්ග සිතියම්**

මාර්ග සිතියම් ලෙස විමර්ශනය කොට ඇති තේමාගත සහ ආංශයික සැලසුම් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් සකස් කරයි. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ණය නිකුත් කිරීමේදී මේ තේමාගත අංශ කෙරෙහි අවධානය යොමු කරයි. මේ අංශ තුළ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ

මාර්ග සිතියම් විස්තර ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිසංස්කරණය සහ යෝජිත ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන් ආදිය සම්බන්ධ තොරතුරු ඉතා වැදගත් වෙයි. මාර්ග සිතියම් රටට අරමුදල් සම්පාදනයට ද මගපාදයි.

**යෝජිත ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන් සඳහා වූ සංකල්ප පත්‍රිකා**

යම් රටක් සඳහා යොමු වූ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන් දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන්වලට ඇමුණුම්වලට ඇතුළත්ය. සංකල්ප සටහන් පහත සඳහන් තොරතුරුවලින් සමන්විත ය.

- ආධාරවල ස්වභාවය (එය ආධාරයක් ද ණයක් ද යන වග)
- මුල්පිරීමේ පොදු තේමාව (ආර්ථික වර්ධනය පරිසරය සංරක්ෂණය වැනි)
- ව්‍යාපෘති සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පුද්ගල සහ දෙපාර්තමේන්තු වගකීම්)
- ව්‍යාපෘති තුළින් උත්පාදනය කිරීමට අපේක්ෂිත දේ සම්බන්ධව විස්තරයක්
- ව්‍යාපෘතිය සඳහා මැදිහත් වන ආයතන
- ව්‍යාපෘතිය අනුමතවීමෙන් පසු එය ක්‍රියාත්මක කිරීමට සැලසුම් කළ රාමුවක්
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආධාර මූලාශ්‍ර සහ ව්‍යාපෘතිය සඳහා සම අනුග්‍රහය දක්වන මූලාශ්‍ර පිළිබඳ දර්ශක

**කලාපීය සහ උප කලාපීය සහයෝගීතාවන්ගේ උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන්**

කලාපීය සහයෝගීතාව දුප්පත්කම අවම කිරීමේ සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දිගුකාලීන උපායමාර්ගික සැලැස්මේ ඉස්මතු කොට ඇති ප්‍රධාන හරස් කැපීම් තුනෙන් එකකි. උපායමාර්ගික ප්‍රමුඛත්වය සහ උප කලාපීය සහයෝගීතා උපායමාර්ග වැඩසටහන් සකස් කරනුයේ වාර්ෂික අලුත් කිරීම් සහිතව කලාපීය දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ආවරණය කරන උප කලාපීය පණත් ඔස්සේය. ව්‍යාපෘති ණය තාක්ෂණික ආධාර සහ දේශීය ආධාර නිකුත් කරනු ලබන්නේ එහි ප්‍රමුඛතාගත කිරීම් අනුව ය. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කලාපීය සහ උප කලාපීය ආධාර උපායමාර්ගය වෙනස් පියවරවල ඇගයීමකට ලක්නොකරයි.

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි කලාපීය සහයෝගීතාව**

**පහත අංශ ඔස්සේ ගොඩනැගීමට අරමුණු කරයි**

- 1 සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල අවබෝධය හා දැනුවත් කිරීම වැඩි කිරීමෙන් ආයතනවල හා රටවල් අතර සම්බන්ධය වැඩි කිරීමේ වැදගත්කම ගැන අවබෝධය ගොඩනගනවා මෙන්ම ප්‍රතිලාභ ද වැඩිවන අයුරු ගැන අවබෝධය ගොඩනගයි.
- 2 තාක්ෂණික සම්පත් සහයෝගීතා ප්‍රවර්ධනය සඳහා වූ ව්‍යාපෘති හඳුනාගැනීම සඳහා ආධාර මූලික අධ්‍යයනයන් ප්‍රවර්ධනය කිරීම
- 3 මූල්‍ය අනුග්‍රහයෙන් හෝ බල සතුකරණය සඳහා මූල්‍ය යෙදවුම කලාපය තුළ ශක්තිමත් යථාර්ථවත් ආර්ථිකයක් ගොඩනැගීම සහ දුප්පත්කම අවම කිරීම සඳහා වෙනත් දෙයක් උචිතයැයි බැංකුව සිතන්නේ නම් මෙය වෙනස් කළ නොහැකිය. ඒ යටතේ ජාතික තලයේ ක්‍රියාත්මක වන ව්‍යාපෘති සඳහා රටවල් කෙරෙහි කලාපය තුළ සහයෝගීතාවක් ගොඩනැගිය හැකිය.

# ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති රාමුව හා ස්වාධීන වගකීම් යාන්ත්‍රණය

## ඔබට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට වගකීම පැවරිය හැකිද?

### ඔබ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට වගකීම පවරන්නේ කෙසේද?

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි ක්‍රියාකාරකම්වලට මගපෙන්වීම සඳහා ප්‍රතිපත්ති සහ උපායමාර්ග සකස්කොට ඇත. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය විසින් අනුමත කරන ලද මෙම ප්‍රතිපත්ති එහි කාර්ය මණ්ඩලය විසින් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අත්පොතක් බවට පරිවර්තනය කර ඇත. එය එහි කාර්යමණ්ඩලය විසින් බැංකු ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කළ යුතු ආකාරය පිළිබඳව මගපෙන්වීමක් කරනු ලබයි. මහජනතාව විසින් එම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අත්පොත හා ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳව දැනගැනීමේ වැදගත්කම කරුණු තුනක් මත පදනම් වේ. එනම් (1) එමගින් තම රටේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ක්‍රියාත්මකවීමේදී ජනතාවට ඇති අයිතිවාසිකම් එනම්, තොරතුරු දැනගැනීමට ඇති අයිතිය, අදහස් විමසීමට/ඉදිරිපත් කිරීමට ඇති අයිතිය හා තමන්ට හානිවිය හැකි ව්‍යාපෘති පිළිබඳව තම අදහස් හා උනන්දු වන කාරණා ඉදිරිපත් කිරීමට ඇති අයිතිය සම්බන්ධ සාරාංශගත කරුණු සඳහන් වීම (2) පරිසරය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා නියමයන් /කොන්දේසි ඇතුළත්ව තිබීම (3) ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සියලු ව්‍යාපෘති සකස් කිරීමේදී සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී මෙම ප්‍රතිපත්ති අනිවාර්යයෙන්ම පිළිපැදිය යුතුවීම.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ උපායමාර්ග හා ප්‍රතිපත්ති දෙපාර්තමේන්තුව (Strategy and Policy Department SPD) බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති හා අනුගමනය කළ යුතු ක්‍රියාමාර්ග සැකසීම හා නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක වන බවට වගබලාගැනීම (overseeing) පිළිබඳ වගකීම දරයි. කලාපීය හා තිරසාර සංවර්ධනය පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුවට (Regional and Sustainable Development Department RSDD) බැංකුව තම ප්‍රතිපත්ති හා ක්‍රියාමාර්ග නිසි පරිදි අනුගමනය කරන බවට වගබලාගැනීම සහ විමර්ශනය පවරා ඇත. මෙම දෙපාර්තමේන්තු සම්බන්ධ කරගැනීමේ තොරතුරු මෙම මෙවලම් කට්ටලයේ ඇමුණුම III හි දක්වා ඇත.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති හා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අත්පොත බැංකුවේ වෙබ් අඩවියේ දක්වා ඇත.

- ප්‍රතිපත්ති : <http://www.adb.org/Development/policies.asp>
- ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අත්පොත : <http://www.adb.org/Documents/Manuals/Operations/default.asp?p=aadb>

ප්‍රධාන ප්‍රතිපත්ති කිහිපයක වැදගත් පැති

| ප්‍රතිපත්ති අනුමත කළ දිනය   | ප්‍රධාන අංග   | බැංකුවේ සම්බන්ධීකාරක  |
|---|---|---|
| <p>පරිසර ප්‍රතිපත්තිය: 2002 නොවැම්බර් OM: 2003 ඔක්තෝම්බර්</p> <p>ස්ව කැමැත්තෙන් තොරව නැවත පදිංචි කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය : 1995 අගෝස්තු OM: 2003 ඔක්තෝම්බර්</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>□ ණය ගන්නා විසින් පාරිසරික බලපෑම් ඇගයීම හා අවම කිරීමේ උපක්‍රම හඳුනාගැනීම කළ යුතුය.</li> <li>□ මහජනතාව: විශේෂයෙන්ම ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳ අයිතියක් දක්වන කණ්ඩායම්* මෙම ඇගයීමේ ක්‍රියාවලිය ද අවම කිරීමේ උපක්‍රම ක්‍රියාත්මක කිරීම විමර්ශනයට සම්බන්ධකර ගත යුතුය.</li> <li>□ බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳ ඡන්දය ප්‍රකාශ කිරීමට දින 120 කට පෙර සාරාංශගත පරිසර තක්සේරු වාර්තාව මහජනතාවට විවෘත කළ යුතුය. මහජනතාව ඉල්ලුම් කළ විටකදී පූර්ණ පරිසර තක්සේරු වාර්තාව ලබාදිය යුතුය.</li> <li>□ ව්‍යාපෘතියෙන් පාරිසරික බලපෑම් ඵලදායීව ඇති ඉඩකඩ හා අවම කිරීමට ඇති ඉඩකඩ හඳුනාගැනීම'</li> <li>□ ස්ව කැමැත්තෙන් තොරව නැවත පදිංචි කිරීම හැකිතාක් මගහැරිය යුතු බව අවධාරණය කරයි.</li> <li>□ හානියට පත්වන ජනතාවගේ සහභාගිත්වය ඇතිව නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම සකස් කළ යුතුය.</li> <li>□ ව්‍යාපෘතියෙන් හානියට පත්වන ජනතාවට වන්දි ගෙවිය යුතුය.</li> <li>□ හානියට පත්වන ජනතාව සම්පූර්ණයෙන් දැනුවත් කළ යුතුය.</li> <li>□ නීතිමය ඉඩම් අයිතියක් නොමැතිකම වන්දි ගෙවීමට බාධකයක් නොවිය යුතුය.</li> <li>□ හානියට පත්වන ජනතාව අවම වශයෙන් ව්‍යාපෘතියට පෙර තිබූ තත්ත්වයට වඩා ආර්ථික හා සමාජීය වශයෙන් ඉහළ තත්ත්වයකට පත්විය යුතුය.</li> </ul> | <p>අධ්‍යක්ෂ පාරිසරික හා සමාජීය ආරක්ෂණ අංශය, ප්‍රාදේශීය හා තිරසාර සංවර්ධනය පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුව (RSDD).</p> <p>ප්‍රධාන අනුකූලතා නිලධාරී (Chief Compliance Officer) RSDD.</p> <p>ප්‍රධාන අනුකූලතා නිලධාරී (Chief Compliance Officer) RSDD.</p> |
| <p>මුල්පදිංචිකරුවන් පිළිබඳ ප්‍රතිපත්තිය Indigenous Peoples Policy: 1999 OM: 2004 මැයි</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>□ බැංකුව මුල්පදිංචිකරුවන් සමග කෙලින්ම සම්බන්ධ විය යුතු බව ප්‍රකාශ කරයි.</li> <li>□ හැකි තරම් දුරට හානියට පත්වන ප්‍රජා කණ්ඩායම්වල තොරතුරු ලබාදී ලබාගන්නා අනුමැතියකින් යුතුව නව ආරම්භ කිරීම් සැලසුම් කිරීම හා ක්‍රියාත්මක කිරීම්</li> <li>□ මුල්පදිංචිකරුවන්ගේ සැලසුම් සංවර්ධනය කළ යුතුය.</li> <li>□ මුල්පදිංචිකරුවන්ට උචිත වන තොරතුරු හුවමාරු කරගැනීමේ කාර්යක්ෂම ක්‍රමවේද: එනම් සංස්කෘතික වශයෙන් ගැලපෙන ක්‍රම* යොදාගත යුතුය.</li> <li>□ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් සියලු සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල (Developing Member Country [DMC]) ජාතික ව්‍යවස්ථාවට අනුව හඳුනාගෙන ඇති පරිදි මුල් පදිංචිකරුවන් වර්ග කිරීමේ ජාතික ක්‍රමවේදයක් යොදාගනු ඇත.</li> </ul>   | <p>අධ්‍යක්ෂ පාරිසරික හා සමාජීය ආරක්ෂණ අංශය, RSDD.</p> <p>ප්‍රධාන අනුකූලතා නිලධාරී (Chief Compliance Of- ficer) RSDD.</p>  |

| <b>ආංශික ප්‍රතිපත්ති</b>  |   |  |
|---|---|--|
| <p>වනාන්තර ප්‍රතිපත්තිය: 1995 පෙබරවාරි</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ කෙලින්ම හෝ අනියම් ලෙස සැලකිය යුතු තරම් වනහරණය හා වන විනාශය සිදුකරන ව්‍යාපෘතිවලට මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන සැපයීම වලක්වාලයි.</li> <li>■ වනාන්තරවලට හානිවිය හැකි ව්‍යාපෘති සඳහා පරිසර ඇගයීම් වාර්තාවක් සකස් කළ යුතුය</li> </ul>  | <p>Unsure at this point</p> <p>ප්‍රධාන අනුකූලතා නිලධාරී (Chief Compliance Officer) RSDD.</p> |
| <b>අනෙකුත් ප්‍රධාන ප්‍රතිපත්ති</b>  |   |  |
| <p>තොරතුරුවල රහස්‍යභාවය හා අනාවරණය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්තිය Confidentiality and Disclosure of Information<sup>1</sup> Policy: 1994 අගෝස්තු OM: 2003 ඔක්තෝම්බර්</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ව්‍යාපෘති විස්තර පළ කිරීම අවශ්‍යය</li> <li>■ තොරතුරු ඉල්ලා සිටි අවස්ථාවලදී ඊට නිසි කාල සීමාවක් තුළ ප්‍රතිචාර දැක්විය යුතුය (සාමාන්‍යයෙන් දින 22 කට නොවැඩි විය යුතුය. අවශ්‍ය තොරතුරු පරිවර්තනය සඳහා අවශ්‍ය නම් අමතර කාල සීමාවක් ලබාගත හැක)</li> <li>■ ඇතැම් ව්‍යාපෘති පිළිබඳ ලේඛන අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල තීරණයකින් අනතුරුව මහජනතාවට විවෘතය.</li> <li>■ ණය අනුමත කිරීමට පෙර පරිසර වාර්තාවල සාරාංශ මහජනතාවට විවෘතය.</li> </ul>  | <p>ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ, බාහිර සම්බන්ධතා පිළිබඳ කාර්යාලය Office of External Relations</p>        |
| <p>ප්‍රයෝජන විමර්ශනය හා ඇගයීම Benefit Monitoring and Evaluation OM: 1997 ජනවාරි</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ විමර්ශනය සහ ඇගයීම සඳහා අවශ්‍ය වන සහ ව්‍යාපෘතිවලින් ප්‍රයෝජන ලබන්නන්ගේ අවශ්‍යතා සහ ඕනෑ ඵලාකම්වලට අනුකූල ලෙස ව්‍යාපෘතිය සැකසෙන බව සපර් කිරීමට පදනම ලෙස සැලකෙන වැදගත් තොරතුරු සකස් කිරීම ශක්‍යතා අධ්‍යයන කාල සීමාව තුළ අවශ්‍ය වේ.</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය නිසා අවතැන් විය හැකි සුළු ගෝත්‍රික හා ප්‍රජා කණ්ඩායම්වල තොරතුරු රැස්කර ගැනීම අවශ්‍යය.</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය නිසා හානියට පත්විය හැකි ප්‍රජා කණ්ඩායම්වල පැතිරීම, සමාජමය හා ආර්ථික තත්ත්වයන් පිළිබඳ තොරතුරු රැස් කළ යුතුය. demographic (ප්‍රජා විද්‍යාත්මක)</li> </ul> | <p>අධ්‍යක්ෂ මෙහෙයුම් ඇගයීම් දෙපාර්තමේන්තුව Director, Operations Evaluation Department</p>    |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>බැංකු මෙහෙයුම්වලදී සමාජ මාන අඩංගු කිරීම Incorporation of Social Dimensions in Bank Operations<br/>OM: ckjdrs 1997<sup>2</sup></p>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ සියලු ව්‍යාපෘතිවලදී ප්‍රයෝජන ලබන හා හානියට පත්විය හැකි පුද්ගලයන් හඳුනා ගැනීම සඳහා මූලික සමාජ ඇගයීමක් (Initial Social Assessment (ISA) සිදුකළ යුතුය.</li> <li>■ ව්‍යාපෘති සැලසුම් කිරීම සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේ පියවරයන් ඇතුළුව සියලු පියවරවලදී සහභාගිත්ව සංවර්ධන ක්‍රියාවලියක් අවශ්‍යය.</li> <li>■ විශේෂයෙන්ම ව්‍යාපෘතිය නිසා අධික වශයෙන්ම හානියට පත්වීමට බොහෝ ඉඩකඩ ඇති සමාජ කොටස් සඳහා, ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් සමාජ ආරක්ෂණ ජාල සහ වන්දි ලබාදීමේ යාන්ත්‍රණ සඳහන් කර ඇත.</li> </ul>  | <p>ප්‍රධාන අනුකූලතා නිලධාරී (Chief Compliance Officer,) RSDD.</p>   |
| <p>දූෂණ වැළැක්වීමේ ප්‍රතිපත්තිය Anticorruption Policy: 1998 ජුනි OM: 2003 ඔක්තෝම්බර්</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලය වෙත ලැබෙන හෝ සොයාගන්නා මුදල් වංචා චෝදනා හෝ සාක්ෂි ඒවා විභාග කිරීම සඳහා ප්‍රධාන විගණකාධිකාරී වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය.</li> <li>■ බැංකු ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන් සම්බන්ධ වංචා චෝදනා විභාග කිරීම සහ නිසි ක්‍රියා මාර්ග ගැනීම සඳහා යාන්ත්‍රණ සහ වැඩපිළිවෙලවල් සකස් කරයි.</li> <li>■ මුදල් වංචා චෝදනා ඉදිරිපත් කරන අය නිර්නාමිකව සිටීමට අදහස් කරයි නම් ඔවුන්ගේ අනන්‍යතාව ආරක්ෂා කළ යුතුය.</li> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සියලු මෙහෙයුම්වල ව්‍යාපෘති වක්‍රයේ සියලු පියවරයන්වලදී මුදල් වංචා ඇතිවීමට ඇති හැකියාව බැංකු කාර්ය මණ්ඩලය විසින් තක්සේරු කළ යුතුය.</li> <li>■ යම් ආයතනයක් මුදල් වංචා චෝදනාවලට වැරදිකරු බව සනාථ වුවහොත් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ඔවුන් සමග තවදුරටත් කටයුතු කිරීම නවතා දමන නමුත් එම ආයතන ලැයිස්තුව ජනතාවට ලබාදෙනු නොලැබේ.</li> </ul> | <p>ප්‍රධාන විගණකාධිපති General Auditor</p>  |
| <p>ස්ත්‍රීපුරුෂභාවය සහ සංවර්ධනය Gender and Development Policy: 1998 මැයි</p> <p>දුප්පත්කම දුරලීමේ ප්‍රතිපත්තිය: 1999 නොවැම්බර් OM: 2003 ඔක්තෝම්බර්</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ බැංකු ණය සහ වැඩසටහන්වල මුල් අවස්ථාවලදීම දුප්පත්කම සහ සමාජ මූලික ඇගයීමක් කළ යුතු අතර ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය හා සම්බන්ධ විශ්ලේෂණය එහි අඩංගු විය යුතු ප්‍රධාන අංගයකි. හානියට පත්විය හැකි පුද්ගලයන්ගේ සහභාගිත්වය මෙහිදී අවශ්‍යය.</li> <li>■ සියලු බැංකු ණය සහ තාක්ෂණික ආධාර දුප්පත්කම දුරලීම සඳහා දායක විය යුතුය.</li> <li>■ ව්‍යාපෘති තෝරාගැනීමේදී දුප්පත්කම දුරලීම සම්බන්ධයෙන් වඩාත් ඵලදායී ව්‍යාපෘතිවලට බැංකුව වඩා අනුග්‍රහය දැක්විය යුතුය.</li> </ul>  | <p>අධ්‍යක්ෂ, දුප්පත්කම අවම කිරීම සහ සමාජ සංවර්ධන අංශය Poverty Reduction and Social Development Division, RSDD.</p> <p>අධ්‍යක්ෂ, දුප්පත්කම අවම කිරීම සහ සමාජ සංවර්ධන අංශය Director, Poverty Reduction and Social Development Division, RSDD.</p> |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>ව්‍යාපෘතිවල ආර්ථික විශ්ලේෂණය Economic Analysis of Projects OM: 2003 දෙසැම්බර්</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ව්‍යාපෘතිය සිදු නොකරන්නේ නම් සිදුවිය හැකි දේද සහිතව යෝජනා ව්‍යාපෘතිවලට විකල්ප යෝජනා ඇගයීම සහ සලකා බැලිය යුතු බව සඳහන්ව ඇත.</li> <li>■ අනෙක් ව්‍යාපෘතිවලට වඩා අවසාන සැලසුම වඩාත් යෝග්‍යවීමට හේතු පැහැදිලිව ඉදිරිපත් කළ යුතුය.</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය නිසා වාසි ලැබෙන හෝ අවාසි සිදුවන සමාජ කණ්ඩායම් බැංකු කාර්ය මණ්ඩලය විසින් හඳුනාගත යුතු අතර සිදුවිය හැකි වාසි හා අවාසි ප්‍රමාණාත්මකව හඳුනාගත යුතුය.</li> </ul> | <p>සහකාර ප්‍රධාන ආර්ථික විද්‍යාඥ, ආර්ථික විශ්ලේෂණ හා මෙහෙයුම් සහය, ආර්ථික සහ පර්යේෂණ දෙපාර්තමේන්තුව</p> |
|--|---|---|

**මෙම ප්‍රතිපත්ති රාමුව තිබුණ ද ගැටලු සහගත ව්‍යාපෘති පැතිර ඇත**

ඉහත සඳහන් ප්‍රතිපත්ති මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ණයවලින් සිදුවන අහිතකර බලපෑම් කුළින් පරිසරය සහ හානියට ලක්වීමට ඉඩ ඇති ප්‍රජා කණ්ඩායම් ආරක්ෂා කළ යුතු වුවත්, ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මෙහෙයුම් මගින් සිදුවන පාරිසරික සමාජ සහ ආර්ථික හානි සෑම තැනම පැතිර ඇත. වසර ගණනාවක් පුරා රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන සහ හානියට පත්වූ ප්‍රජා කණ්ඩායම් විසින් එම ව්‍යාපෘති සම්බන්ධයෙන් ඇති කළ උද්ඝෝෂණ වැඩසටහන් මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කිරීමේ දිගුකාලීන අසමත් බව පෙන්නුම් කොට ඇත. ඒ අනුව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මෙම අසමත්වීමේ ස්වභාවය වෙනුවට ව්‍යාපෘති සහ වැඩසටහන්වල ප්‍රමාණාත්මක භාවයට එරෙහිව ගුණාත්මක බව පැතිරවීම අවධාරණය කිරීමට රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන උද්ඝෝෂණ වැඩසටහනක නිරත වී සිටී. හොඳින් ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කිරීමට පාරිතෝෂික දීමට වඩා කාර්ය මණ්ඩලයට උසස්වීම් සහ ඇගයීම් කිරීමේදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව වඩාත් සලකනු ලබන්නේ 'බැංකුවෙන් ඉවතට දෙන, මුදල් ප්‍රමාණයයි. ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කිරීමට කාර්යමණ්ඩලය අසමත්වීම බොහෝවිට දඬුවමකින් තොරව බේරී යයි.

මේ හේතුවෙන්, ප්‍රතිපත්ති රාමුව පමණක් ගැටලු සහගත ව්‍යාපෘතිවලට එරෙහිව වගකීමක් නොසපයයි. එහෙත්, මෙම ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳව හොඳින් දැන සිටීම සිවිල් සමාජ සංවිධානවලට එක් එක් ව්‍යාපෘතිවලදී ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කිරීමට ඔවුන්ගේ අසමත්වීමේ ගුණාංග තේරුම් ගැනීම පහසු කරවන අතර එය ඔවුන්ගේ නඩුව/ පැමිණිල්ල ශක්තිමත් කරයි. ව්‍යාපෘතියක් පිළිබඳ තම අදහස ඉදිරිපත් කරන විට හැකි සෑම විටම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව උල්ලංඝනය කළ බව සිතන ප්‍රතිපත්ති සිවිල් සමාජ සංවිධාන විසින් ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර ඒවායින් පැනනැගී ඇති ගැටලු ද විස්තර කළ යුතුය. ඔබට ඇතිවීමට ඉඩ ඇති ප්‍රතිපත්ති උල්ලංඝනයවීම් හඳුනාගැනීමට සහාය අවශ්‍ය නම් ඒ සඳහා සහාය විය හැකි සංවිධාන ලයිස්තුවක් ඇමුණුම් අංක VII දක්වා ඇත.

**වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය**

වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය (2003 අනුමත කරන ලද) යනු ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ව්‍යාපෘතිවලින් බරපතල ලෙස හානියට පත්වූ ප්‍රජා කණ්ඩායම්වලට භාවිත කළ හැකි මෙවලමකි.

අන්තර්ජාතික නීති යටතේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හෝ එවන් වෙනත් බහුපාර්ශ්වික සංවර්ධන බැංකුවක් සියලු නීති බල සීමාවලින් නිදහස්ව එනම්, බැංකුවේ කිසිම සාමාජික රටකදී ඊට එරෙහිව අධිකරණයකදී නීති ක්‍රියාමාර්ගයක් ගත නොහැක. එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස ව්‍යාපෘතිවලින් හානියට පත් පුද්ගලයන්ට තම අදහස් ඉදිරිපත් කළ හැකි සහ ස්වාධීන, අපක්ෂපාති ව්‍යුහයක් මගින් ඇගයීමට ලක්කරන එකම වේදිකාව වනුයේ වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණයයි.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය උපදේශන ආදියෙන් (Consultation Phase) හා අනුකූලතා සමාලෝචන අදියර (Compliance Review Phase) නම් එකිනෙකට බැඳී ඇති ක්‍රියාකාරකම් දෙකකින් සමන්විතය. උපදේශන අදියරේදී සියලු පාර්ශවයන් සහභාගිවන සහ කැමැත්ත ඇතිව සිදුවන විවිධ අනියම් ක්‍රම රාශියක් මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘතිය මගින් සිදුවී ඇති විශේෂිත ගැටලු පිළිබඳව හානියට පත් ජනතාවට සහය වීමට බලාපොරොත්තු වේ. මෙම පියවර ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සහාපති වෙත වගකියන විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා (Special Project Facilitators [SPF]) විසින් සිදුකරනු ලබයි. ප්‍රතිපත්තියට අනුව සියලු පැමිණිලි ප්‍රථමයෙන් මෙම කාර්යාලයට ඉදිරිපත් කළ යුතුය. කෙසේවුවද මෙම ක්‍රියාවලිය පිළිබඳව ඉල්ලුම්කරුවන් සෑහීමකට පත්නොවන්නේ නම් යම් ක්‍රියාමාර්ග කිහිපයකින් අනතුරුව ඔවුන්ට තම පැමිණිල්ල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට Compliance Review Panel (CRP) යොමු කිරීම තෝරා ගත හැක.

යම් ව්‍යාපෘතියක් සැලසුම් කිරීමේදී, සැකසීමේදී සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ජනතාවට සෘජු හා භෞතික උපද්‍රව සිදුවන පරිදි බැංකුවේ මෙහෙයුම් ප්‍රතිපත්ති සහ ක්‍රියාපටිපාටි උල්ලංඝනය වීම සිදුවී ඇතිද යන්න අනුකූලතා සමාලෝචන අදියරේදී තීරණය කරනු ලබයි. මෙම අදියර කෙලින්ම බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට වගකියන ස්වාධීන පුද්ගලයන් තුන් දෙනෙකුගෙන් සැදුම්ලත් අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවක් මගින් සිදුකරනු ලබයි.

**පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ කෙසේද?**

**විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ කාර්යාලය**

පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ප්‍රථමයෙන් එම ඉල්ලීම විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ කාර්යාලය (Office of the Special Project Facilitators [OSPF]) වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. එහි සියලු කරුණු අඩංගු විය යුතු අතර විශේෂිත ආකාරයක් නැත.

**පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකි අය කවරහුද?**

විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකි අය වන්නේ:

- (1) මුදල් ණයට ගනු ලබන සාමාජික රටේ හෝ තම රටට ආසන්න රටේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙන් සහය පළ කරන ලද රාජ්‍ය හෝ පුද්ගලික අංශයේ ව්‍යාපෘතියක් මගින් කෙලින්ම හානියට පත්වූ හෝ හානියට පත්වීමට ඉඩ ඇති දෙදෙනෙකු හෝ ඊට වැඩි කණ්ඩායමකට (සංවිධානයක්, සංගමයක් හෝ තනි පුද්ගල කණ්ඩායමක් විය හැකිය).

(2) කෙලින්ම හානියට පත්වන කණ්ඩායමක් වෙනුවෙන් ඔහුට / ඇයට ඔවුන්ගෙන් ලත් නිසි ඉදිරිපත් කළ හැකි අවසරයක් සහිතව රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයක් (NGO) වැනි දේශීය නියෝජිතයෙකුට.

(3) දේශීය නියෝජිතයන් සොයාගත නොහැකිවිටකදී එනම් දේශීය රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන ක්‍රියාත්මක වීමට ඉඩ නොදෙන රටවල හෝ දේශීය රජයට ඇති බිය නිසා ඉදිරිපත් වීමට නොහැකි විටකදී වැනි අති විශේෂ අවස්ථාවකදී කෙලින්ම හානියට පත්වන කණ්ඩායමක් වෙනුවෙන් ඔහුට/ඇයට ඔවුන්ගෙන් ලත් නිසි ඉදිරිපත් කළ හැකි අවසරයක් සහිතව දේශීය නොවන නියෝජිතයෙකුට පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කළ හැකිය. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා මෙම නියෝජිතත්වයට එකඟත්වය පළ කළ යුතුය.

අනුමත කරන ලද ව්‍යාපෘති මෙන්ම ඉදිරියේදී අනුමත වන ව්‍යාපෘති පිළිබඳව ද පැමිණිලි ඉදිරිපත් කළ හැක. එසේවුවත් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් ව්‍යාපෘති අවසන් කිරීමේ වාර්තාව ඉදිරිපත් කර ඇතිවිට ව්‍යාපෘති සඳහා පැමිණිලි ඉදිරිපත් කළ නොහැකිය. මෙය බොහෝවිට ව්‍යාපෘති අවසන් කිරීමෙන් වසර එකේ සිට දෙක දක්වා කාලයකදී සිදුවිය හැක.

මෙම පැමිණිල්ල විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත ලිඛිතව ඉදිරිපත් කළ යුතුය. එය තැපැල් මගින්, ෆැක්ස් මගින්, විද්‍යුත් තැපැල් මගින්, හෝ අනිත් භාරදීමෙන් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ප්‍රධාන කාර්යාලයේ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත යැවිය හැක. නොඑසේ නම් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ නේවාසික දූත මණ්ඩල හෝ එහි කිසියම් නියෝජිත කාර්යාල වෙත අනිත් ගෙනවුත් බාරදිය හැක. ඔවුන් එය විවෘත නොකොට ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලබයි. පැමිණිලි ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සාමාජික රටවල ඕනෑම රාජ්‍ය හෝ දේශීය භාෂාවකින් ඉදිරිපත් කළ හැකිය. පැමිණිලිකරුවන්ට ඔවුන්ගේ අනන්‍යතාවය රහසිගතව තබාගන්නා ලෙස ඉල්ලා සිටිය හැක. එවැනි අවස්ථාවලදී ඔවුන්ගේ අනන්‍යතාවය බැංකු කාර්ය මණ්ඩලයෙන් පවා රහසිගතව තබාගනී. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාට නිර්ණාමික පැමිණිලි බාරගත නොහැකිය.

**ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාට ඉදිරිපත් කරන පැමිණිල්ලක සඳහන් විය යුතු කරුණු මොනවාද? පැමිණිල්ලක සඳහන් විය යුතු කරුණු අතර:**

- (1) බැංකුව විසින් සහාය පළකරන ලද ව්‍යාපෘතියක් කරන කොටගෙන සෘජුවම හානි සිදුවී හෝ සිදුවන්නට ඉඩ ඇති පැමිණිලිකරුගේ/කරුවන්ගේ ප්‍රකාශයක්.
- (2) ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ක්‍රියාවක් හෝ නොසලකා හැරීමක් නිසා සෘජුවම හානි සිදුවී හෝ සිදුවන්නට ඉඩ ඇති බවට ප්‍රකාශයක්.
- (3) හානි පිළිබඳ විස්තරයක්.
- (4) පැමිණිලිකරුගේ හෝ නියෝජිතයන්ගේ (අදාළ නම්) අනන්‍යතාව සහ ඔවුන් සම්බන්ධකර ගතහැකි ආකාරය.
- (5) හානියට පත් පුද්ගලයන් වෙනුවෙන් නියෝජිතයෙකු පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කර ඇතිවිටකදී නියෝජිතභාවයට ඇති අවසරය පිළිබඳ සාක්ෂි. හානියට පත් පුද්ගලයන්ට කෙලින්ම පැමිණිල්ල අස්සන් කිරීමට හෝ ලිඛිත අවසරයකින් නියෝජිතයෙකු නම් කළ හැකිය.

(6) නම සහ ස්ථානය දන්නේ නම් එය ද ඇතුළුව ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳ ලුහුඬු හැඳින්වීමක්.

(7) ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් කුමන ආකාරයකට තමන්ට උපකාර කළ යුතුද යන්න

(8) ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කළමනාකරණය සමග තම ගැටලුව නිරාකරණය සඳහා හානියට පත් පුද්ගලයන් විසින් ගත් පියවර පිළිබඳව විස්තරයක්.

ඉහත විස්තර සැපයීමට නොහැකි නම් ඊට හේතු පැමිණිලිකරුවන් විසින් විස්තර කළ යුතුය.

**පැමිණිල්ල විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත**

**ලිඛිතව ඉදිරිපත් කළ පසු කුමක් සිදුවේද?**

1. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා පැමිණිල්ල ලියාපදිංචි කොට එය ලැබුණු බව දැනුම් දෙයි

ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත පැමිණිල්ල ලැබුණු පසු ඔහු හෝ ඇය දින 7 ක් ඇතුළත එය ලැබුණු බව ලිඛිතව දැනුම් දිය යුතුය. තවද පැමිණිල්ල ‘පැමිණිලි ලේඛනයේ’ ලියාපදිංචි කොට බැංකු කළමනාකරණය වෙත යැවිය යුතු අතර ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ වෙබ් අඩවියේ ප්‍රසිද්ධ කළ යුතුය.

2. පැමිණිල්ලේ යෝග්‍යතාවය ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් නිර්ණය කරයි

පැමිණිල්ලේ යෝග්‍යතාවය පැමිණිල්ල ලැබුණු දින සිට දින 21ක් ඇතුළත ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් නිර්ණය කරනු ඇත: (පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළහැකි අය කවරහුද?, යන කොටසේ පෙත්වාදී ඇති කරුණුවලට අනුව). පැමිණිල්ලේ යෝග්‍යතාවය නිර්ණය කිරීම සඳහා ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් බැංකු මූලස්ථානයේ ඇති ව්‍යාපෘති ලේඛන පරීක්ෂා කරන අතර සහ සමහරවිට පැමිණිලිකරුවන් පුද්ගලිකව හමුවීම සඳහා ව්‍යාපෘති ප්‍රදේශයට පැමිණීමට ද ඉඩ ඇත. පැමිණිල්ල යෝග්‍ය නොවන බව ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා තීරණය කරන්නේ නම් ඔහු හෝ ඇය ඒ බව හේතු සහිතව ලිඛිතව පැමිණිලිකරුවන්ට දැනුම් දිය යුතු අතර තම පැමිණිල්ල අවශ්‍ය නම් අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට ඉදිරිපත් කළ හැකි බවට දැනුම් දෙයි.

3. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් පැමිණිල්ල සමාලෝචනය කරන අතර ගැටලු විසඳීමේ ක්‍රමවේදයක් යෝජනා කරයි

ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් පැමිණිල්ල පිළිගනු ලබන්නේ නම් ඔහු හෝ ඇය විසින් ව්‍යාපෘති ක්ෂේත්‍රය පරීක්ෂා කිරීම හා අදාළ සියලු පාර්ශ්ව සමග සම්මුඛ සාකච්ඡා කිරීම: පැමිණිලිකරුවන්, ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කරන ආයතනය, ණය ලබාගත් රජය, ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලය සහ ව්‍යාපෘති ලේඛන පරීක්ෂා කිරීම මගින් පැමිණිල්ල හොඳින් අධ්‍යයනය ආරම්භ කරයි. මෙම සමාලෝචනයේදී ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් ගැටලු ඇගයීමට ලක්කරන අතර පැමිණිලිකරුවන් විසින් ඉදිරිපත් කර ඇති ගැටලු නිරාකරණය සඳහා මාර්ග යෝජනා කරයි.<sup>1</sup> ඔහු හෝ ඇය තම සොයාගැනීම් හා උපදෙස් වාර්තාවක් මගින් ඉදිරිපත් කරන අතර එය පැමිණිලිකරුවන්ට, අදාළ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුවලට සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සභාපති වෙත යවනු ලබයි.

මේ අවස්ථාවේදී පැමිණිලිකරුවන්ට විකල්ප දෙකකින් කැමැත්ත තෝරා ගැනීම සඳහා දින 7 ක් ඇත. ඔවුන් ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ යෝජනාවලට අකමැති නම් ඔවුන්ට විචාරණ අදියරෙන් ඉවත්ව තම පැමිණිල්ල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට ඉදිරිපත් කළ හැකිය. ඔවුන් ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ යෝජනා මාලාවට කැමැති නම් විචාරණ අදියරේ දිගටම රැඳී සිටිය හැක.

4. පැමිණිලිකරුවන් සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩලය ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ යෝජනා පිළිබඳ අදහස් ඉදිරිපත් කිරීම. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා තම අවසාන වාර්තාව ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සභාපති වෙත අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කිරීම පැමිණිලිකරුවන් උපදේශන අදියරේ දිගටම රැඳී සිටීමට තීරණය කළහොත් පැමිණිලිකරුවන්ට සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුවට ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ යෝජනා පිළිබඳ අදහස් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා දින 14 ක කාලයක් ලැබේ. ඉන් අනතුරුව ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා තම අවසාන වාර්තාව සකස් කිරීමේදී එම අදහස් සැලකීමට ගන්නා අතර එම වාර්තාව ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සභාපති වෙත අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කරයි. සභාපති ඊට අනුමැතිය ලබාදුන්නොත් ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ යෝජනා ක්‍රියාත්මක කිරීම ආරම්භ වේ.

**5. ගැටලු නිරාකරණ ක්‍රමවේදය ක්‍රියාවට නැගීම**

ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ යෝජනා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ක්‍රියාවලියේදී පැමිණිලිකරුවන්ට සිදුවන දේ ගැන සැහීමකට පත්විය නොහැකි නම් ඕනෑම අවස්ථාවක එම ක්‍රියාවලියෙන් ඉවත්ව තම පැමිණිල්ල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට ඉදිරිපත් කළ හැකිය. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාට හැර සාකච්ඡාවලට සම්බන්ධ අනෙක් ඕනෑම පාර්ශ්වයකට තමන් සැහීමකට පත් නොවේ නම් ඕනෑම අවස්ථාවක එම ක්‍රියාවලියෙන් ඉවත්ව යාමට හැකි බව සඳහන් කිරීම වැදගත්ය.

ගැටලු නිරාකරණ ක්‍රමවේදය ක්‍රියාත්මක කිරීම අවසාන වූ පසු ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් විචාරණ ක්‍රියාවලියේ සාර්ථක අසාර්ථක භාවය, ළඟාවූ එකඟතාවයන් මොනවාද? (තිබේ නම්) විසඳුම් ක්‍රියාමාර්ග තිබේනම් ඒවා ද සහිතව උපදෙස්/ යෝජනා සහිත කෙටුම්පත් වාර්තාවක් සකස් කරයි. විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා එම වාර්තාව කුමන විසඳුම් ක්‍රියාමාර්ග ක්‍රියාත්මක කළ යුතුද යන්න පිළිබඳ අවසාන තීරණය ගන්නා ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සභාපති වෙත අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කරයි. සභාපතිවරයාගේ අවසාන තීරණය සමග වාර්තාවක් පැමිණිලිකරුවන්ට සහ අනෙකුත් අදාළ පාර්ශ්ව වෙත යවනු ලබයි.

**අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට පැමිණිලි කිරීම  
පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ හැකි අය කවරහුද?**

විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත පැමිණිලි කිරීමට යෝග්‍ය වන ඕනෑම අයෙකුට සහ එසේ පැමිණිලි කළ අයෙකුට අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට පැමිණිලි කළ හැක. පැමිණිල්ල ලියාපදිංචි කළ දින සිට අවම වශයෙන් දින 128ක්<sup>2</sup> ඇතුළත ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අවසන් තීරණය ඉල්ලුම්කරු වෙත දැනුම් දෙනු ලැබේ.

විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් පැමිණිල්ල යෝග්‍ය බව දැනටමත් තීරණය කර ඇති නම් එම හානි සිදුවී ඇත්තේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් බැංකුවේ යම් ප්‍රතිපත්තියක් හෝ මෙහෙයුම් පටිපාටියක් උල්ලංඝනය කිරීම නිසාද යන්න අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව නිර්ණය කරයි. විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් පැමිණිල්ල අයෝග්‍ය බව තීරණය කර ඇති නම් අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව විසින් ස්වාධීනව එම ඉල්ලීමේ යෝග්‍යතාවය අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ නිර්ණායක අනුව විනිශ්චය කරයි.

**පැමිණිල්ල දැනටමත් විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත ඉදිරිපත් කර ඇත්නම් එය නැවත අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ පැමිණිලි කළ යුතු ඇයි?**

විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ ක්‍රියාවලියේදී පහත සඳහන් එකක් හෝ සිදුවුවහොත් පැමිණිලිකරුවන්ට අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ පැමිණිලි කිරීමට ඕනෑ විට හැක:

- විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා පැමිණිල්ල අයෝග්‍ය බව තීරණය කළහොත්
- ගැටලුව පිළිබඳ විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ ඇගයීම සහ ගැටලු නිරාකරණ ක්‍රමවේදය පිළිබඳව පැමිණිලිකරු සැඟිමට පත්නොවේ නම්
- ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ ගැටලු නිරාකරණය කිරීමේ ක්‍රියාවලියේදී පැමිණිලිකරුවන්ට සිදුවන දේ ගැන සැඟිමකට පත්විය නොහැකි වූ විටකදී සහ විචාරණ ක්‍රියාවලියෙන් ඉවත්වීමට බලාපොරොත්තුවේ නම්,
- ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ ගැටලු නිරාකරණය කිරීමේ ක්‍රියාවලියේදී පැමිණිලිකරුවන්ට සිදුවන දේ ගැන සැඟිමකට පත්විය හැකි වූවත් වැඩිදුර සලකා බැලිය යුතු බැරැරුම් ලෙස ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ප්‍රතිපත්ති උල්ලංඝනයවීම් සිදුවී ඇති බැව් සිතන්නේ නම් ගැටලු නිරාකරණය කිරීමේ ක්‍රියාවලියට සහභාගිවන අතරම අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට පැමිණිලි කළ හැක.

**අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටු පැමිණිල්ලක සඳහන් විය යුතු කරුණු මොනවාද?**

ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා වෙත ඉදිරිපත් කරන පැමිණිල්ලක අඩංගු විය යුතු කරුණුම අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව වෙත ඉදිරිපත් කරන පැමිණිල්ලක ද සඳහන් විය යුතුය. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් නොසලකා හරින ලදැයි සිතන බැංකු ප්‍රතිපත්ති පැමිණිලිකරුවන් විසින් සඳහන් කිරීම අවශ්‍ය නොවුණද එසේ සඳහන් කිරීමට ඔවුන්ට හැකියාව ඇත.<sup>3</sup>

**අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කළ පසු කුමක් සිදුවේද?**

**1. අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව ඉල්ලීම ලැබීම සහ ගොනු කිරීම**

ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් සිදුකරන 'උපදේශන ක්‍රියාවලිය, අවසානයේදී ඉල්ලීම අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටු කාර්යාලයට ඉදිරිපත් කරනු ලබයි. පැමිණිලිකරුවන්ට තම පැමිණිල්ල ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ ක්‍රියාවලියේ 3 වන පියවරෙන් පසු (ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා පැමිණිල්ල අයෝග්‍ය බව තීරණය කර ඇත්නම්) හෝ පියවර 5 දී (පැමිණිලිකරුවන් ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ ක්‍රියාවලිය එල රහිත බව සිතන්නේ නම්) අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව වෙත පැමිණිලි කළ හැක.

**2. අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව පැමිණිල්ල ලියාපදිංචි කොට එය ලැබුණු බව දැනුම් දෙයි**

අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව වෙත පැමිණිල්ල ලැබුණු පසු දින 7 ක් ඇතුළත එය ලියාපදිංචි කරනු ලබයි. තවද පැමිණිල්ල ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවියේ ප්‍රසිද්ධ කරන අතර බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට දැනුම්දීම හා පැමිණිල්ල ලැබුණ බව මාධ්‍ය ප්‍රකාශයක් මගින් දැනුම් දිය යුතුය.

**3. පැමිණිල්ලේ යෝග්‍යතාවය නිර්ණය කිරීම**

අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව වෙත පැමිණිල්ල ලියාපදිංචි කොට දින 14 ක් ඇතුළත එහි යෝග්‍යතාවය නිර්ණය කරනු ලබයි. එසේවුවද ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා පැමිණිල්ල අයෝග්‍ය බව තීරණය කර තිබුණි නම් පැමිණිල්ල ලියාපදිංචි කොට දින 21ක් ඇතුළත එහි යෝග්‍යතාවය නිර්ණය කරනු ලබයි. ඉල්ලුම්කරු ප්‍රතිපත්ති උල්ලංඝනයවීම් පැමිණිල්ලේ දක්වා නැති විටකදී ඒවා අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව විසින් නිර්ණය කරනු ලබයි. යෝග්‍යතාවය නිර්ණය කිරීමේදී සහාය වීම සඳහා අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව පාර්ශ්වකරුවන් හා උපදේශනයේ යෙදීමට ඉඩ ඇති අතර ක්ෂේත්‍ර වාරිකා පැවැත්වීමට ද ඉඩ ඇත.

**4. අනුකූලතා සමාලෝචනය පැවැත්වීමට අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය**

පැමිණිල්ල ලැබී දින 21ක් ඇතුළත අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටු වාර්තාවට 'විරෝධතාවයක් නැත' යන පදනම මත අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය පිළිතුරු දෙයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල වාර්තාවෙන් දින 7ක් ඇතුළත අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව විසින් ඉල්ලුම්කරු වෙත අනුමැතිය පිළිබඳ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල තීරණය දැනුම් දෙන අතර එය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවියේ ප්‍රසිද්ධ කරයි.

**5. අනුකූලතා සමාලෝචනය පැවැත්වීම**

අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ සමාලෝචනය සඳහා කාල සීමාවක් නියම කොට නැත. සමාලෝචනයේදී සලකා බැලිය යුතු කරුණු සහ ගත කළ යුතු කාල සීමාව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව (Board of Compliance Review Committee [BCRC]) මගින් පැහැදිලි කළ යුතු අතර අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් දින 14ක් ඇතුළත පියවර 4 දී පෙන්වාදී ඇති පරිදි ප්‍රසිද්ධ කළ යුතුය. මෙම කාලය තුළදී අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව සියලු පසුබිම් ලේඛන පරීක්ෂා කිරීම සහ සියලු පාර්ශ්වකරුවන්ගේ අදහස් ලබාගන්නා අතර අදාළ රටේ (හෝ පුද්ගලික අංශයේ ඇපකරුගෙන්) කලින් ලබාගත් අවසරය මත ක්ෂේත්‍ර වාරිකා සිදුකරනු ලබයි.

**6. අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ කෙටුම්පත් වාර්තාව ඉදිරිපත් කිරීම**

අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව සමාලෝචනය අවසන් කළ පසු එම කමිටුවේ සොයාගැනීම් බැංකුවේ කළමනාකාරිත්වය සහ ඉල්ලුම්කරුවන් අතර බෙදාගනී.

**7. කෙටුම්පත් වාර්තාවට කළමනාකාරිත්වයේ සහ ඉල්ලුම්කරුවන්ගේ ප්‍රති උත්තර**

විමර්ශන ඉල්ලුම්කරු : පැමිණිලිකරුවන් සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කළමනාකාරිත්වයට එය ලැබුණු දින සිට දින 30 ක් ඇතුළත අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ කෙටුම්පත් වාර්තාවට අදහස් ඉදිරිපත් කළ හැකිය. එම අදහස් ඇතුළත් කිරීම හෝ නොකිරීම අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව සතුය.

**8. අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ අවසාන වාර්තාව**

විමර්ශන ඉල්ලුම්කරු/කරුවන් (පැමිණිලිකරුවන්) සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කළමනාකාරිත්වයේ අදහස් ලැබුණු දින සිට දින 14 ක් ඇතුළත එම අදහස් ඇතුළත් කිරීමෙන් අනතුරුව අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ අවසාන වාර්තාව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලබයි. අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ සොයාගැනීම් සහ ව්‍යාපෘතිය නැවත ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කිරීමට යොමු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය නිර්දේශ එම අවසාන වාර්තාවේ අඩංගු වෙයි. අවශ්‍ය නම් ව්‍යාපෘතියෙහි විෂය පථය වෙනස් කිරීම සඳහා යෝජනා ද අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව මගින් ඉදිරිපත් කළ හැක. විමර්ශන ඉල්ලුම්කරු/කරුවන් සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කළමනාකාරිත්වය ඉදිරිපත් කළ අදහස් මෙම අවසාන වාර්තාවට අමුණනු ලැබේ. මෙම අවසාන වාර්තාව බැංකුවේ කළමනාකාරිත්වය සහ ඉල්ලුම්කරුවන් වෙත ලබාදෙනු නොලැබේ.

**9. අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ නිර්දේශ මත අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල තීරණය**

අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ අවසාන වාර්තාව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙත ලැබීමෙන් දින 21ක් ඇතුළත කමිටුවේ නිර්දේශ මත (හානි පූරණය කිරීම හෝ නැවත ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කිරීමට යොමු කිරීම සඳහා) තම අවසාන තීරණය ලබාදෙයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල තීරණය ලැබීමෙන් දින 7 ක් ඇතුළත අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අවසාන තීරණය, අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ අවසාන වාර්තාවල සහ සියලු ප්‍රතිඋත්තර ඉල්ලුම්කරුවන්ට ලබාදෙයි. මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවියේ ප්‍රසිද්ධ කරනු ලබයි.

**10. නිර්දේශ විමර්ශනය**

ගැටලු විසඳීම සඳහා පිළිගත් අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල නිර්දේශ විමර්ශනය, අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව මගින් සිදුකරන අතර වාර්ෂිකව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙත වාර්තා කරනු ලබයි.<sup>4</sup> විමර්ශන පියවර සහභාගිත්ව ක්‍රමවේදයකට සිදුකරයි.

**අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව**

**- Board of Compliance Review Committee (BCRC) යනු කුමක්ද?**

අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව යනු ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ උප කමිටුවකි. එමගින් (i) අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව විසින් යෝජනා කළ සමාලෝචනයේදී සලකා බැලිය යුතු කරුණු සඳහන් කෙටුම්පත සහ ගත කළ යුතු කාල

සීමාව තීරණය කිරීමත්, (ii) අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව විසින් සකස් කළ විමර්ශන වාර්තා කෙටුම්පත පූර්ණ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට යැවීමට හා අවසන් වාර්තාව සකස් කිරීමට පෙර විමසා බැලීමත් අවශ්‍ය වේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල සාමාජිකයන් සය (6) දෙනෙකුගෙන්, එනම් කලාපීය රටවල විධායක අධ්‍යක්ෂවරු සතර දෙනෙකු ද (අවම වශයෙන් 3 දෙනෙකු ණය ලබාගන්නා රටවලින් ද) දෙදෙනෙකු කලාපීය නොවන රටවලින්ද සමන්විත විය යුතුය.

**වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණයට තහංචි තිබේද?**

වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය ඇතැම් පැමිණිලි සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියා නොකරයි. එනම්:

- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව විසින් කළ හෝ කිරීමට බලාපොරොත්තු ක්‍රියාවකට අදාළ නොවන ක්‍රියා සම්බන්ධයෙන්
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හෝ ණය ලබන්නා විසින් උපදේශන සේවා ද සහිතව භාණ්ඩ හා සේවා ලබාදීම on procurement පිළිබඳව ගන්නා ලද තීරණ සම්බන්ධයෙන්
- වංචා හා දූෂණ සම්බන්ධ චෝදනාවලදී (මේ පිළිබඳව දූෂණ වැළැක්වීමේ ඒකකය කටයුතු කරයි)
- ව්‍යාපෘති අවසාන කිරීමේ වාර්තාව (project completion report [PCR]) සකස් කර අවසන් වූ ව්‍යාපෘති සම්බන්ධයෙන්: සාමාන්‍යයෙන් ව්‍යාපෘති අවසාන කොට වසර 1-2 ගතවූ විට\*
- මුල් පැමිණිල්ල සිදු කරන විට නොදන්නා නව සාක්ෂි ඉදිරිපත් කර ඇත්නම් හැරෙන්නට නව වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය (new Accountability Mechanism) යටතේ හෝ පසුගිය විමර්ශන ක්‍රියාවලිය (previous Inspection Function) යටතේ දැනටමත් සලකා බලා ඇති ව්‍යාපෘති සම්බන්ධයෙන්
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ දැනට පවතින ප්‍රතිපත්ති හෝ ක්‍රියා පටිපාටිවල සුදුසුභාවය හෝ ප්‍රමාණවත්භාවය පිළිබඳව
- නිස්සාර, ද්වේශසහගත, නොවැදගත් හෝ තරගකාරී වාසියක් ලබාගැනීම පිණිස සිදුකරන
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අභියාචන කමිටුවේ හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පරිපාලන විනිශ්චය සභාවේ විෂය පථයන්ට වැටෙන හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පෞද්ගලික කරුණු
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මෙහෙයුම් නොවන, එනම් මුදල් හා පරිපාලන වැනි ගෘහපාලන කටයුතු

**වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණයට තිබිය හැකි සීමා**

මෙය ආරම්භ කරන ලද්දේ 2003 වසරේදී වන අතර වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය ක්‍රියාත්මක වූයේ ඉතා සුළු කාලයක් බැවින් ව්‍යාපෘතිවලින් හානියට පත් අයගේ ඉල්ලීම් කෙතරම් කාර්යක්ෂම ලෙස විසඳීමට එයට හැකියාවක් ඇත්ද යන්න අනුමාන කිරීම අපහසුය. කෙසේ වුවද, ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ලෝක බැංකුවේ සහ අනෙකුත් බහුපාර්ශ්වික සංවර්ධන බැංකුවල පෙර විමර්ශන පැමිණිලි හා ඒවායේ යාන්ත්‍රණ ක්‍රියාපටිපාටි සම්බන්ධ අත්දැකීම් ආශ්‍රිතව වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණයට තිබිය හැකි සීමා අනුමාන කළ හැක.

වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රතිපත්ති උල්ලංඝනය පිළිබඳව පරීක්ෂා කිරීමට පමණක් බලපවත්වන බව මතක තබාගැනීම වැදගත්ය. එයට ණය ලබාගන්නා රට තම ණය ගිවිසුමේ සඳහන් පොරොන්දු සම්පූර්ණ කර ඇතිද යන්න පිළිබඳව විනිශ්චයක් කිරීමට හැකියාවක් නැත. තවද, ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාට හා අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවට හැකියාව ඇත්තේ ව්‍යාපෘතියේ ගැටලු විසඳීම සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සභාපතිට සහ එහි විධායක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට නිර්දේශ ඉදිරිපත් කිරීම පමණි. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා විසින් ඉදිරිපත් කරන ක්‍රියා කළ යුතු ආකාරය පිළිබඳ නිර්දේශ පිළිබඳ අවසාන තීරණය ගත හැක්කේ සභාපතිට පමණක් වන අතර අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව හඳුනාගන්නා ප්‍රතිපත්ති උල්ලංඝනය කිරීම් සහ විසඳුම් පිළිබඳ අවසාන තීරණය ගැනීමට හැකියාව ඇත්තේ එහි විධායක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට පමණි. ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ සහ අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ හඳුනාගැනීම් පැමිණිලිකරුවන්ට පක්ෂව තිබුණ ද තමන්ට සිදු වූ හානිවලට වන්දි ලබාදීමක් හෝ හානිකර ව්‍යාපෘති නතර කිරීමක් මෙම ක්‍රියාවලියට සහභාගිවීමේ ප්‍රතිඵලයක් ලෙස ලැබේ යයි සහතිකයක් දිය නොහැක. එබැවින් පැමිණිල්ලේ ප්‍රතිඵලය සත්‍ය ලෙසම සිතාගත නොහැක.

ගැටලු නිරාකරණය සඳහා වන විසඳුම් ක්‍රියාත්මක කිරීම ණය ලබාගන්නා රටේ යුතුකමකි. එබැවින් පැමිණිලිකරුවන් සහ හානියට පත් ප්‍රජා කණ්ඩායම්, රජය මගින් විසඳුම් ක්‍රියාත්මක කරවා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය බලපෑම් කළ යුතුය. අදාළ ණය ලබාගත් රටේ අවසරය ක්ෂේත්‍ර වාරිකාවට කලින් ලබාගැනීම අවශ්‍ය බැවින් නව වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය යටතේ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ සහ/හෝ අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුවේ ක්ෂේත්‍ර වාරිකා සහතික කළ නොහැක.

**පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් කිරීමෙන් පසු ඔබට කුමක් කළ හැකිද?**

ව්‍යාපෘතියකින් සිදුවන හානිවලින් සහනයක් ලබාගැනීම සඳහා වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය එක් ආයතනයක් පමණක් බව සැලකීම වැදගත්ය. අනෙක් ආයතන එනම්, ඔබේ රජය (එහි විවිධ මට්ටම් සහ ව්‍යවස්ථාදායක විධායක සහ නීතිමය කොටස්), පුවත්පත් සහ ජනමාධ්‍ය, ජාතික හා අන්තර්ජාතික සිවිල් සමාජ සංවිධාන, මෙම වගකීම් පැවරීමේ ක්‍රියාදාමය තුළ උපක්‍රමගීලීව භාවිත කළ යුතුය. අදාළ සංවිධාන හා ආයතන සමග ජාලගතවීම වැදගත් වන අතර අවශ්‍ය මොහොතේදී තම තර්කය වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා එය භාවිත කළ හැක.

**සමහර අය පැමිණිලි නොකිරීමට තීරණය කරන්නේ ඇයි?**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමෙන් ඇතිවිය හැකි තත්ත්වයන් පිළිබඳව සලකා බැලීම වැදගත්ය. පැමිණිල්ල සකස් කිරීම හානියට පත් පුද්ගලයන් සහ වෙනත් සිවිල් සමාජ ක්‍රියාකාරිකයන් සමග විරෝධතාවලට සම්බන්ධවීම සහ ක්‍රියාවලියේ සාර්ථක ලෙස සම්බන්ධවීමට අවශ්‍ය තොරතුරු හුවමාරුව සහ නීතිපතා විමර්ශනය බොහෝ කාලය ගතවන්නකි. එබැවින් කෙතරම් කාලයක් මේ සඳහා ගතවේද යන්න විනිශ්චය කිරීම සහ ඒ අනුව ඒ සඳහා සැරසීම සැමවිටම ප්‍රයෝජනවත් අභ්‍යාසයකි.

තවද, සිදුවිය හැකි කායික සහ වෙනත් පළිගැනීම් පිළිබඳව ද සලකා බැලීම අවශ්‍යය. ඇතැම්විට ව්‍යාපෘති අතරින් එක් ව්‍යාපෘතියක් විශේෂ සොයාබැලීමකට ලක්කිරීම පිළිබඳව ඇතැම් පුද්ගලයන් හෝ ආයතන සතුටු නොවිය හැකිය. මෙසේ පළිගැනීම් අනතුර තේරුම්ගැනීම සහ ඊට එරෙහිව ඒවා අවම කරගැනීමට කටයුතු කිරීම අවශ්‍යය. නිර්නාමික පැමිණිලි ඉදිරිපත් කිරීම ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව අනුමත කළ ද අන්‍යන්‍යතාවය අනුමාන කිරීම හෝ නිර්ණය කිරීම සිදුවිය හැක.

සියලු දේ එක්ව ගත්කල පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කිරීමට පෙර වාසි-අවාසි විශ්ලේෂණයක් සිදුකිරීම ප්‍රයෝජනවත් අභ්‍යාසයකි. යමෙකු මේ සඳහා කාලය, ශ්‍රමය සහ සම්පත් වැය කරන්නේ නම් සහ අනතුරට මුහුණදෙන්නේ නම් එය ප්‍රමාණවත්දැයි එමගින් තක්සේරු කළ හැක. වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය පුළුල් උපක්‍රමවල එක් අංගයක් ලෙස සලකන්නේ නම් විමර්ශනය හා සම්බන්ධීකරණය ඇතිව හෝ ස්වාධීනව අනෙක් උපක්‍රම භාවිත කිරීම සලකා බැලීම වැදගත්ය.

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වගකීමේ යාන්ත්‍රණය සම්බන්ධකරගත හැකි තොරතුරු**

**වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය**

Office of the Special Project Facilitator (OSPF)  
 Special Project Facilitator  
 Asian Development Bank  
 6 ADB Avenue  
 Mandaluyong City  
 0401 Metro Manila, Philippines  
 Tel: (63-2) 632-4825  
 Fax: (63-2) 636-2490  
 Email: spf@adb.org

විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම්  
 සලසන්නාගේ කාර්යාලය  
 විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා,  
 ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව,  
 6, ආසියානු සංවර්ධන බැංකු පටුමග,  
 මන්ඩලයොන් නගරය,  
 0401, මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
 දුරකථනය : +63-2- 632-4825  
 ෆැක්ස් : +63-2-636-2490  
 විද්‍යුත් තැපෑල: spf@adb.org

Office of the Compliance Review Panel (OCRCP)  
 Secretary, Compliance Review Panel  
 Asian Development Bank  
 6 ADB Avenue  
 Mandaluyong City 1550  
 Philippines  
 Tel: +632 632 4149  
 Fax: +632 636 2088  
 Email: crp@adb.org

අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටු කාර්යාලය.  
 ලේකම්, අනුකූලතා සමාලෝචන කමිටුව  
 ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව,  
 6, ආසියානු සංවර්ධන බැංකු පටුමග,  
 මන්ඩලයොන් නගරය 1550,  
 පිලිපීනය.  
 දුරකථනය: +63-2-632-4149  
 ෆැක්ස්: +63-2-636-2088  
 විද්‍යුත් තැපෑල: crp@adb.org



## **ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ විනිවිදභාවය**

### **ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙන් තොරතුරු ලබාගන්නේ කෙසේද?**

---

මෙම මෙවලම් කට්ටලය සකස්කොට ඇත්තේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ තොරතුරු ලබාගැනීමට අවශ්‍ය ඕනෑම කෙනෙකුට,

- තම රටේ සිදුවන ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ආධාර කරන හෝ සැලසුම්කරන ව්‍යාපෘතියක් හෝ වැඩසටහනක් පිළිබඳව දැනගැනීමට අවශ්‍ය නම්
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ යම් විශේෂ ව්‍යාපෘතියක් පිළිබඳව උනන්දුවක් දක්වයි නම්
- ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් යම් උපදේශකත්වයකට ආරාධනා ලැබ ඇත්නම් ඒ ඕනෑම අයෙකුට

තම ජීවිතවලට බලපෑමක් සිදුවන ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ව්‍යාපෘතියක් හෝ ප්‍රතිපත්ති සම්බන්ධ තොරතුරු ලබාගැනීමට අයිතියක් ඇත. ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මෙහෙයුම් තම රටේ පරිසරයට, ආර්ථිකයට, සමාජයට සහ රාජ්‍ය ව්‍යුහයන්ට හා ප්‍රතිපත්තිවලට බලපෑම් වන ආකාරය දැනගැනීමට ඔවුන්ට අයිතියක් ඇත. එම තොරතුරු සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති සැකසීමේදී දෙගිඩියාවකින් තොරව තොරතුරු දත් අය ලෙස සහභාගිවීමට හැකිවන ලෙස අවශ්‍ය කාලයේදී තොරතුරු ලැබීමට ඔවුන්ට තවදුරටත් අයිතියක් ඇත. කෙසේ නමුත් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ව්‍යාපෘතිවලින් හානියට පත්වන්නන් මේ තොරතුරු බොහෝවිට දැනගන්නේ අවසානයේදීම වන අතර ඒ වන විට ඔවුන් ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ව්‍යාපෘතිවලින් වාසි ලබන්නන්ට වඩා හානියට පත්වුවත් බවට පත් වී අවසානය.

මෙම මෙවලම් කට්ටලය සකස් වී ඇත්තේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ 1994 වසරේදී සකස් කරන ලද තොරතුරුවල රහස්‍යභාවය සහ අනාවරණය පිළිබඳ ප්‍රතිපත්තිය මත පිහිටා වන අතර දැනට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ඇති තොරතුරු වර්ග සහ ඒවා ව්‍යාපෘතිවල කුමන අවස්ථාවල හා කුමන ආකාරයට ලබාගත හැකිදැයි යන්න විස්තර කිරීමටය.

#### **දැක්නට ලැබෙන ලේඛන වර්ග :**

##### *රාජ්‍ය අංශයේ ව්‍යාපෘති*

පහත ලැයිස්තුවේ සඳහන් කර ඇති ලේඛන වර්ග මහාමාර්ග, ඇලවේලි, ජල සහ සනීපාරක්ෂක වැනි යටිතල පහසුකම් ව්‍යාපෘති සඳහා ද, අධ්‍යාපන සහ සෞඛ්‍ය වැනි සමාජීය අංශයේ ආයෝජන සඳහා ද, කැණීම්, කෘෂිකර්මාන්ත හා ධීවර වැනි එදායී ආයෝජන සඳහා ද සහ මූල්‍ය බලශක්තිය සහ ජලය වැනි ආංශික ණය සඳහා ද සකස් වේ. මෙම වගුව ව්‍යාපෘති වකුයේ විවිධ අංශවලට කොටස් කර ඇත්තේ විවිධ ලේඛන සැකසෙන්නේ කුමන අවධියේ ද යන්නත් ඒවා මහජනතාවට විවෘත ද යන්නත් පෙන්වීම සඳහාය.

විශේෂයෙන් දක්වා නැතිනම් මෙම ලේඛන ඇත්තේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් පමණි.

| ලේඛන වර්ගය  | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/ කුමන අවස්ථාවකද?  |
|---|---|--|
| <p>ව්‍යාපෘති හඳුනාගැනීම</p> <p>දේශීය උපාය මාර්ගය සහ වැඩසටහන</p> <p>Country Strategy and Program (CSP)</p> | <p>දේශීය උපාය මාර්ගය සහ වැඩසටහන යම් රටක සංවර්ධන දිශාව සංකේතවත් කරන අතර එම රටට දෙන ණය සඳහන් කරයි. මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල පිරිමි පිළිබඳව කෙළින්ම තොරතුරු දැනගැනීමට හොඳ ප්‍රභවයකි. සෑම රටේ උපාය මාර්ගය සහ වැඩසටහනකටම එම රටේ යෝජිත ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල පිරිමි පිළිබඳ සංකල්ප පත්‍රිකා අමුණා ඇත. එම සංකල්ප පත්‍රිකා මගින් හඳුනා ගත හැකි දේ අතර:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආධාර ආකාරය (එනම් ණය හෝ ආධාර)</li> <li>■ පෞද්ගල (පරිසර ආරක්ෂාව, ආර්ථික වර්ධනය ආදී ලෙස).</li> <li>■ වගකිවයුතු ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරියා සහ දෙපාර්තමේන්තුව</li> <li>■ ව්‍යාපෘතියෙන් බලාපොරොත්තු වන දේ පිළිබඳ කෙටි විස්තරයක්</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කරන ආයතනය</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කරන කාල සීමාව හා එය ක්‍රියාත්මක වන වර්ෂ</li> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල්‍ය ප්‍රභවය (OCR, ADF, wdOdr, co-financing)</li> </ul>  | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසු අනාවරණය කරයි.</p> <p>ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයේ</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු නේවාසික කාර්යාලයේ</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ: <a href="http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp</a> හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අදාළ රටේ වෙබ් අඩවියේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසු අනාවරණය කරයි.</li> </ul> |
| <p>ව්‍යාපෘති ප්‍රාරම්භ තාක්ෂණික සහය</p> <p>Project Preparatory Technical Assistance (PTTA) වාර්තා</p>     | <p>ව්‍යාපෘති සකස් වන්නේ තාක්ෂණික සහාය ආධාරයෙන් නිසා ව්‍යාපෘති ප්‍රාරම්භ තාක්ෂණික සහය (PTTA) වාර්තා ව්‍යාපෘති තොරතුරු කෙළින්ම දැනගැනීමට ඉතා හොඳ ප්‍රභවයකි. ණය ලබාගන්නා රට මෙම ආධාර ශක්‍යතා අධ්‍යයන සහ තක්සේරු වාර්තා සකස් කිරීමටත් රාජ්‍ය ආයතනවල තත්වය යෝජිත ව්‍යාපෘතිවලට අදාළව වැඩි දියුණු කිරීමටත් වෙනත් අදාළ කටයුතුවලටත් යොදාගනී. වැඩිදුර විස්තර සඳහා පහලින් දක්වා ඇති තාක්ෂණික සහාය ණයදීම් ලේඛන යන කොටසේ ඇති තාක්ෂණික සහාය වාර්තා යන ඡේදය බලන්න.</p>   | <p>ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව සලකා බැලීමට අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට හමුවීමට දින 30 කට පෙර ජනතාවට විවෘත කළ යුතුය.</p>  |
| <p>ව්‍යාපෘති විස්තර වාර්තා Project Profile</p>  | <p>ව්‍යාපෘති විස්තර වාර්තා ව්‍යාපෘති පිළිබඳ සාරාංශ විස්තරයක් ලබාදෙන අතර පහත සඳහන් දේ හඳුනාගනී:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ බැංකු දූත මණ්ඩල ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධයෙන් පැමිණෙන දින වකවානු</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය අනුමතවන සහ ආසන්න වශයෙන් ව්‍යාපෘතිය අවසන් වන දින වකවානු</li> <li>■ ව්‍යාපෘතියේ පිරිවැය සහ අරමුදල් ලබාදෙන ආයතන</li> <li>■ ව්‍යාපෘතියෙන් බලාපොරොත්තු වන දේ පිළිබඳ කෙටි විස්තරයක්, එහි ඉලක්ක සහ වාසි ලබන කණ්ඩායම්</li> <li>■ ව්‍යාපෘතියේ පාරිසරික කාණ්ඩය (environmental categorization) (ව්‍යාපෘතියෙන් ප්‍රධාන පාරිසරික ගැටලු ඇති කිරීමට ඇති හැකියාව අනුව)</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව කටයුතු කරන කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරියා සහ ඔහුගේ/ඇයගේ සම්බන්ධීකරණ විස්තර</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කරන ආයතනය සහ එහි සම්බන්ධීකරණ විස්තර</li> </ul> <p>ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩල එම ව්‍යාපෘතිය නිසි තක්සේරු කිරීමේ අවධිය (appraisal stage) දක්වා ප්‍රධාන වෙනස්කම් සිදුවන සෑම අවස්ථාවකම වෙනස් කිරීමට භාජනය කරයි.</p> | <p>ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයෙන්.</li> </ul> <p><a href="http://www.adb.org/Projects/profiles.asp">http://www.adb.org/Projects/profiles.asp</a></p>   |

| ලේඛන වර්ගය  | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/<br>කුමන අවස්ථාවකද?   |
|---|---|--|
| <p>ව්‍යාපෘති සැකසීම</p> <p>පරිසර බලපෑම් තක්සේරු වාර්තා</p> <p>Environmental Impact Assessment (EIA)</p> | <p>බරපතල සහ/හෝ නැවත යථා තත්ත්වයට පත්කළ නොහැකි පරිසර ගැටලු ඇතිකරන (“A” කාණ්ඩයට අයිති) ව්‍යාපෘති සඳහා පරිසර බලපෑම් වාර්තා සකස් කරයි. ඒවායේ පහත සඳහන් දේ අඩංගුවේ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ දැනට පවතින පරිසර තත්ත්වයන්</li> <li>■ සිදුවීමට ඉඩ ඇති සෘජු හා අනියම් පරිසර බලපෑම්</li> <li>■ යෝජිත ව්‍යාපෘතියට ඇති විකල්ප සංසන්දනයන්</li> <li>■ වැළැක්වීම, අවම කිරීම සහ වන්දි ගෙවීමේ පිළිවෙලක් සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වැඩ පිළිවෙලක් සහිත ගැටලු අවම කිරීමේ සැලැස්මක්</li> <li>■ විමර්ශන සැලැස්මක්</li> <li>■ ඇතැම් පරිසර බලපෑම් වාර්තාවලට නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්මක් හෝ මුල් පදිංචිකරුවන් සංවර්ධනය කිරීමේ සැලැස්මක්</li> </ul>  | <p>පරිසර බලපෑම් වාර්තා ඉල්ලීමක් කළ විට එය ජනතාවට විවෘත කළ යුතුය.</p> <p>ණය ඉල්ලීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කිරීමට දින 120 කට පෙර සාරාංශ පරිසර බලපෑම් වාර්තා ජනතාවට විවෘත කළ යුතුය.</p> <p>සාරාංශ වාර්තා ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ නේවාසික කාර්යාලයේ අන්තර්ජාලයේ: <a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul>   |
| <p>මූලික පරිසර වාර්තා</p> <p>Initial Environmental Examination (IEE)</p>                                | <p>සැලැස්ම යුතු තරමේ පරිසර ගැටලු ඇති කරන (“B” කාණ්ඩයට අයිති) ව්‍යාපෘති සඳහා මූලික පරිසර වාර්තා සකස් කරයි. ඇතැම් විට “A” කාණ්ඩයට අයිති ව්‍යාපෘති සඳහා ද මූලික පරිසර වාර්තා සකස් කරයි. ඒවායේ පහත සඳහන් දේ සාමාන්‍යයෙන් අඩංගුවේ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ බලාපොරොත්තුවිය හැකි පරිසර ගැටලු පිළිබඳ විස්තරයක්</li> <li>■ අවම කිරීමේ තොරතුරු සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමේ න්‍යාය පත්‍රය</li> <li>■ විමර්ශන සැලැස්ම</li> </ul>   | <p>මූලික පරිසර වාර්තා ඉල්ලීමක් කළ විට පමණක් ජනතාවට විවෘත කළ යුතුය.</p> <p>ණය ඉල්ලීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කිරීමට දින 120 කට පෙර සාරාංශ මූලික පරිසර වාර්තා ජනතාවට විවෘත කළ යුතුය.</p> <p>සාරාංශ වාර්තා ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> </ul>  |
| <p>නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම</p>   | <p>ස්ව-කැමැත්තෙන් තොරව නැවත පදිංචි කිරීමක් අවශ්‍ය වන සියලු ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ව්‍යාපෘතිවලදී නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම සකස් කිරීම අවශ්‍ය වේ. ඒවායේ පහත සඳහන් තොරතුරු සාමාන්‍යයෙන් අඩංගුවේ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ අවනැන් වන ජනතාවට විය හැකි නැවත පදිංචි කිරීමේ බලපෑම් සහ එහි ප්‍රමාණය</li> <li>■ නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම සකස් කිරීම</li> <li>■ සොයාගත් සමාජ-ආර්ථික තොරතුරු</li> <li>■ ගැටලු නිරාකරණය සහ අභියාචනා ක්‍රියාපටිපාටි යාන්ත්‍රණ ද ඇතුළුව නීති රාමුව</li> <li>■ අභිමිචන දේපොල ඇගයීම සහ වන්දි ගෙවීම</li> <li>■ ඉඩම් අයිතිය, අයිතිය අත්පත්කරගැනීම හා පැවරීම</li> <li>■ පුහුණුවීමට, රැකියාවට සහ පිළිගැනීමට ඇති ප්‍රවේශය</li> <li>■ නිවාස, යටිතල පහසුකම් සහ සමාජ සේවා</li> <li>■ පරිසර ආරක්ෂාව සහ කළමනාකරණය</li> <li>■ ක්‍රියාත්මක කිරීමේ කාලසටහන, අයවැය සහ විමර්ශනය හා ඇගයීම</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ නේවාසික කාර්යාලයෙන් අන්තර්ජාලයේ: <a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> <p>වන්දි ගෙවීම සහ නැවත පදිංචි කිරීමේ ආකාර වැනි නැවත පදිංචි කිරීමේ තොරතුරු ව්‍යාපෘති සකස් කිරීමේ කාලයේදී හානියට පත්වන ජනතාවට දේශීය වශයෙන් විවෘත කළ යුතුය.<sup>1</sup></p> <p>සාමාන්‍යයෙන් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ආයතන ව්‍යාපෘති සකස් කිරීමේ කාලයේදී නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම හෝ සාරාංශ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවියේ පළ කිරීම අනුමත කළ යුතුය.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම සහ රාමුව වෙබ් අඩවියේ පළ කිරීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසුව අනිවාර්ය වේ.</li> <li>■ නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම ලබාගැනීමට අන්තර්ජාලයේ: <a href="http://www.adb.org/Resettlement/plaus.asp">http://www.adb.org/Resettlement/plaus.asp</a></li> </ul> |

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/ කුමන අවස්ථාවකද?  |
|--|---|--|
| <p><b>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය</b></p> <p>සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව සහ නිර්දේශ</p> <p>Report and Recommendation to the President (RRP)</p> | <p>වාර්තාව සහ සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන නිර්දේශ (RRP) යනු බැංකු අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් වූ ණය යෝජනාවය. එහි අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට (අනුමැතියට හෝ නොකිරීමට) අවශ්‍ය සියලු තොරතුරු අඩංගුය. ඉන් පහත සඳහන් දේ හඳුනාගත හැක.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව කටයුතු කරන ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරී තැන</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව කටයුතු කරන අදාළ රාජ්‍ය ආයතනයේ කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරී තැන</li> <li>■ මූල්‍ය තොරතුරු: ණය ප්‍රමාණය, ව්‍යාපෘතියට ණය දෙන වෙනත් මූල්‍ය ආයතනවල තොරතුරු, සහ මුදල් නිදහස් කිරීමේ කාලසටහන</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තරයක්</li> <li>■ අදාළ රටේ උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහනේ අරමුණුවලට ව්‍යාපෘතිය සහය දක්වන්නේ කිනම් ආකාරයකටද යන්න</li> <li>■ සලකා බලන ලද ව්‍යාපෘති විකල්ප සහ ඒවා අනුමත නොකිරීමට හේතු</li> <li>■ සමාජ තක්සේරු වාර්තා, පරිසර තක්සේරු වාර්තා හෝ මූලික පරිසර තක්සේරු වාර්තා, මුල් පදිංචිකරුවන් සංවර්ධනය කිරීමේ සැලැස්ම, නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලැස්ම, ආර්ථික සහ තාක්ෂණික අධ්‍යයන ආදිය ඇතුළු ව්‍යාපෘතිය සැලසුම් කිරීමේදී සකසන ලද සියලු අධ්‍යයන වාර්තාවල සාරාංශ.</li> <li>■ ව්‍යාපෘතිය සැලසුම් කිරීමේදී සහභාගිවුවෝ කවුරුද යන්න: රජය, රාජ්‍ය නොවන ආයතන, ව්‍යාපෘතියෙන් හානියට පත්වන අය යනාදී.</li> <li>■ විරෝධතා, ව්‍යාපෘතියට විරුද්ධ කවුරුද? ඔවුන් නගන විරෝධතා මොනවාද?</li> <li>■ අනතුරුව ව්‍යාපෘතියේ ඇති දුෂණ වංචා, මුදල් සොරකම් කිරීමට සහ වැරදි ලෙස භාවිතා කිරීමට ඇති හැකියාව, රජයේ මුදල් කළමනාකරණ සහ සපයාගැනීමේ හැකියාව</li> <li>■ ණය කොන්දේසි: ණය නිදහස් කිරීම දිනටම පවත්වා ගෙන යාම සඳහා රජය විසින් පිළිපැදිය යුතු දේ.</li> </ul> | <p>ණය ගිවිසුමට අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය ලැබුණු පසු සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව සහ නිර්දේශ අනාවරණය කරයි.</p> <p>ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල්‍යස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> |
| <p>සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති ලියවිල්ල Development Policy Letter (DPL)</p>  | <p>මෙම ලියවිල්ලෙන් ව්‍යාපෘතියට ණය ලබාගන්නා රජයේ කැපවීම පිළිබඳ සංඥාවක් ලබාදේ.</p>  | <p>ණය ගිවිසුමට අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය ලැබුණු පසු අනාවරණය කරයි. සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව සහ නිර්දේශවල මෙය ද අඩංගුය.</p>  |
| <p>ණය ගිවිසුම</p>  | <p>ණය ගිවිසුම යනු විශේෂිත ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව ණය ගන්නා රජය සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව අතර නීතිමය බැඳුම්කරයයි.</p>   | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය ලැබුණු පසු ඉල්ලීමක් කළහොත් ලබාගත හැකිය.</p>   |

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/ කුමන අවස්ථාවකද?   |
|--|---|---|
| ව්‍යාපෘති අවසන් කිරීමේ වාර්තා<br>ව්‍යාපෘති අවසන් කිරීමේ වාර්තා<br>Project Completion Reports (PCR) | ව්‍යාපෘති අවසන් කිරීමේ වාර්තා යනු ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මෙහෙයුම් ඇගයීම් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ව්‍යාපෘතිය අවසන් කිරීමෙන් පසු සිදුකරන අධ්‍යයනයකි.   | ව්‍යාපෘතිය අවසන් කිරීමෙන් වසර එකේ සිට දෙක දක්වා කාලයකට පසු ලබාගත හැක.<br>ලබාගත හැක්කේ: ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන් අන්තර්ජාලයේ:<br><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a> |
| ව්‍යාපෘති සාර්ථකතා විගණන වාර්තාව<br>Project Performance Audit Reports (PPAR)                       | ව්‍යාපෘති සාර්ථකත්වය විගණන වාර්තා (PPARs) යනු ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මෙහෙයුම් ඇගයීම් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කොට යම් කාලයක් ගතවූ පසු බලපෑම් කාර්යක්ෂමතාව සහ තිරසාරත්වය සොයාබැලීමට සිදුකරන අධ්‍යයනයකි. | සාමාන්‍යයෙන් ව්‍යාපෘතිය අවසන් කිරීමෙන් වසර තුනකට පසු ලබාගත හැක.<br>ලබාගත හැක්කේ: ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන් අන්තර්ජාලයේ:<br><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a>   |
| බලපෑම් ඇගයීම් අධ්‍යයනය<br>Impact Evaluation Study (IES)  | බලපෑම් ඇගයීම් අධ්‍යයනය මගින් තෝරාගත් වැඩසටහන් සහ ව්‍යාපෘතිවල දිගුකාලීන බලපෑම් ඇගයීමට ලක්කරයි. එමගින් එකම ක්ෂේත්‍රයේ සහ/හෝ එකම රටක ව්‍යාපෘති කාණ්ඩයක සංවර්ධන ක්‍රියාවලියට ඇති අදාළත්වය හා බලපෑම් ඇගයීමට ලක්කරයි.       | ලබාගත හැක්කේ: ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන් අන්තර්ජාලයේ:<br><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a>  |

**තාක්ෂණික සහාය ණයදීම් ලේඛන Technical Assistance Lending documents**

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/ කුමන අවස්ථාවකද?  |
|--|---|--|
| හඳුනාගැනීමේ අවධිය<br>රටේ උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන<br>Country Strategy and Program (CSP) | සෑම රටකම ආසියානු සංවර්ධන බැංකු උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහනට යෝජිත තාක්ෂණික සහයත්වල සහ ණය යෝජනාවල සංකල්ප පත්‍රිකා ඇමුණුමක් ලෙස දක්වා ඇත. (වැඩි විස්තර සඳහා ඉහත දක්වා ඇති රටේ උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන යන කොටස බලන්න). | අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසු අනාවරණය කරයි.<br>ලබාගතහැකි ස්ථාන:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ</li> <li>■ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp</a> හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අදාළ රටේ වෙබ් අඩවියේ</li> </ul> |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>තාක්ෂණික සහාය වාර්තා<br/>Technical Assistance (TA) Reports</p>                                    | <p>මෙම වාර්තාවල පහත සඳහන් තොරතුරු අඩංගුය:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ තාක්ෂණික සහාය මගින් අධ්‍යයනය කිරීමට බලාපොරොත්තුවන ගැටලුව හෝ ප්‍රශ්නය</li> <li>■ තාක්ෂණික සහාය මගින් බලාපොරොත්තුවන විසඳුම් සහ ප්‍රතිඵල</li> <li>■ තාක්ෂණික සහායේ ප්‍රධාන ක්‍රියාකාරකම්</li> <li>■ විශදම් ඇස්තමේන්තු සහ මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන මූලයන්</li> <li>■ තාක්ෂණික සහාය ක්‍රියාත්මක කිරීම සහ ක්‍රියාත්මක කිරීමට අදාළ රජයේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ සහ අදාළ වෙනත් අයගේ කාර්යභාරයන් විස්තර කිරීම</li> <li>■ උපදේශයන් සඳහා සලකා බැලිය යුතු කරුණු (Terms of Reference)</li> <li>■ තාක්ෂණික සහායේ බලාපොරොත්තුව ශක්‍යතා අධ්‍යයනයට මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන සැලසීම නම් එම තාක්ෂණික සහාය වාර්තාවට දුප්පත්කම සහ සමාජය පිළිබඳ මූලික අධ්‍යයනයක් ද Initial Poverty and Social Assessment (IPSA) අඩංගුවේ.</li> </ul> | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසුව හෝ සහාපතිතුමාගේ අනුමැතියෙන් පසු අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට බෙදාහැරීමෙන් අනතුරුව අනාවරණය කරයි.</p> <p>අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></p> |
| <p>තාක්ෂණික සහාය අවසන් වාර්තා<br/>Technical Assistance Completion Reports</p>                        | <p>මෙම කෙටි වාර්තාවල (සාමාන්‍යයෙන් පිටු 2ක් පමණ) තාක්ෂණික සහාය අවසන් වාර්තාවල සඳහන් කරුණු ඉතා කෙටියෙන් අඩංගු කරන අතර පහත සඳහන් අමතර තොරතුරුද ඇතුළත් වේ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ තාක්ෂණික සහායට යොදනදේ සහ එහි ප්‍රතිඵල ඇගයීමක්</li> <li>■ තාක්ෂණික සහාය පිළිබඳ පූර්ණ ඇගයීමක්</li> <li>■ ඉන් උගත් ප්‍රධාන පාඩම්</li> <li>■ ඉදිරි ක්‍රියා සහ නිර්දේශ</li> </ul>  | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට බෙදාහැරීමෙන් අනතුරුව අනාවරණය කරයි.</p> <p>ලබාගැනීමට අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></p>   |
| <p>තාක්ෂණික සහාය සාර්ථකතා විගණන වාර්තා<br/>Technical Assistance Performance Audit Reports (TPAR)</p> | <p>තාක්ෂණික සහාය ව්‍යාපෘතියේ වසර කිහිපයක් ගත වූ පසු තාක්ෂණික සහාය සාර්ථකතා විගණන වාර්තා මගින් සැලැස්ම, එය ක්‍රියාත්මක කිරීම සහ සාර්ථකතාවය ඇගයීමට ලක්කරයි. සාමාන්‍යයෙන් තාක්ෂණික සහාය කිහිපයක් එක් වාර්තාවකින් ආවරණය කෙරේ.</p>  | <p>ලබාගැනීමට අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></p>  |

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු  | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/ කුමන අවස්ථාවකද?  |
|--|--|--|
| <p><b>පුද්ගලික අංශයේ ව්‍යාපෘති</b><br/>ව්‍යාපෘති විස්තර වාර්තා<br/>Project Profile</p> | <p>වැඩි විස්තර සඳහා ව්‍යාපෘති විස්තර වාර්තා යටතේ ඉහළ දක්වා ඇති කොටසේ, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය යන කොටස බලන්න.</p> | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සලකා බැලීමට අඩුම වශයෙන් දින 30 කට පෙර (කළමනාකරණය එය නිදහස් කරන කාලය අඩු කිරීමට තීරණය නොකළහොත්) අනාවරණය කරයි. ව්‍යාපෘති ආයෝජකයන්ගේ කැමැත්ත අවශ්‍යය.</p> <p>එය නිදහස් කළහොත් ලබාගත හැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයෙන් (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/profiles.asp">http://www.adb.org/Projects/profiles.asp</a> and <a href="http://www.adb.org/Business/Opportunities/default.asp">http://www.adb.org/Business/Opportunities/default.asp</a></li> </ul> |

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු  | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/<br>කුමන අවස්ථාවකද?  |
|--|--|---|
| <p>සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව සහ නිර්දේශ</p> <p>Report and Recommendation to the President (RRP)</p> <p>ප්‍රතිපත්ති සහ උපායමාර්ග පත්‍රිකා Policy or Strategy Paper</p> | <p>සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව සහ නිර්දේශ පිළිබඳ වැඩි විස්තර සඳහා ඉහළ දක්වා ඇති කොටසේ 'අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතිය' යන කොටස බලන්න.</p> <p>මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පුද්ගලික අංශයේ මෙහෙයුම් පිළිබඳ රාමුව වන අතර එමගින් ලබාදෙන තොරතුරු වන්නේ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ පුද්ගලික අංශයට සෘජු ආධාර ලබාදීමට අවශ්‍ය ප්‍රතිපත්ති සම්පාදනය සහ ක්‍රියාත්මක කිරීම</li> <li>■ ව්‍යාපෘති ගොඩනැංවීම-අත්පත් කරගැනීම-මෙහෙයුම් කිරීම (build-own-operate-BOO) සහ ගොඩනැංවීම-මෙහෙයවීම -අයිතිය මාරු කිරීම-build-operate-transfer (BOT) යන පදනම් ද ඇතුළුව පුද්ගලික ආයෝජන සහ ආයතනවල මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන පිළියෙල කිරීම</li> <li>■ ආයෝජන අරමුදල වැනි සංචිත ආයෝජන යන්ත්‍රණ ආරම්භ කිරීම සහ උදව් කිරීම</li> <li>■ අනතුරු කළමනාකරණය සහ විෂයපථය විමර්ශනය කිරීම</li> <li>■ වාණිජ ණය ඇපවීම්, පුද්ගලික අංශයේ මෙහෙයුම් සඳහා එක්ව ව්‍යාපාර කරන ණය, කුඩා හා මධ්‍ය පරිමාණ ආයෝජන සහ යටිතල පහසුකම් ව්‍යාපෘති සඳහා ආයෝජන අරමුදල් සැලසුම් කිරීම ඇතුළුව පුද්ගලික අංශයේ ක්‍රියාකාරකම් සඳහා මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන රැස්කිරීම</li> </ul> | <p>පුද්ගලික අංශයේ ව්‍යාපෘතිවල සභාපතිට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව සහ නිර්දේශ 'රහස්‍ය' ලෙස වර්ගීකරණය කර ඇත. නිදහස් කළ හැක්කේ පුද්ගලික ව්‍යාපෘති ආයෝජකයන්ගේ කැමැත්ත ලබා ගැනීමෙන් අනතුරුව වර්ගීකරණය කළ තොරතුරු යන්න සංස්කරණය කිරීමෙන් පසුවය.</p> <p>එය නිදහස් කළහොත්, ලබාගත හැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල්‍යස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයෙන් (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> <p>කළමනාකරණය මගින් වර්ගීකරණය කර නැතිනම් නිදහස් කරනු ලබයි.</p> <p>එය නිදහස් කළහොත්, ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල්‍යස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයෙන් (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Documents/Policies/PSO/Strategic_Directioi.pdf">http://www.adb.org/Documents/Policies/PSO/Strategic_Directioi.pdf</a> and<br/><a href="http://www.adb.org/Documents/Policies/Private_Sector/private.pdf">http://www.adb.org/Documents/Policies/Private_Sector/private.pdf</a></li> </ul> |
| <p>පරිසර බලපෑම් තක්සේරු වාර්තා Environmental Impact Assessment (EIA)</p>   | <p>විස්තර සඳහා ඉහළ දක්වා ඇති 'ව්‍යාපෘති සැකසීම' යන කොටස බලන්න.</p>   | <p>පරිසර බලපෑම් වාර්තා ඉල්ලීමක් කළ විට පමණක් එය ජනතාවට විවෘත කරයි.</p> <p>ණය ඉල්ලීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කිරීමට දින 120 කට පෙර සාරාංශ පරිසර බලපෑම් වාර්තා ජනතාවට විවෘත කරයි.</p> <p>සාරාංශ ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූල්‍යස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> </ul>  |

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/<br>කුමන අවස්ථාවකද?   |
|--|---|--|
| මූලික පරිසර විමර්ශන වාර්තා Initial Environmental Examination (IEE) | විස්තර සඳහා ඉහළ දක්වා ඇති 'ව්‍යාපෘති සැකසීම' යන කොටස බලන්න. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ නේවාසික කාර්යාලයෙන් අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> <p>මූලික පරිසර වාර්තා ඉල්ලීමක් කළ විට පමණක් එය ජනතාවට විවෘත කරයි.</p> <p>ණය ඉල්ලීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කිරීමට දින 120 කට පෙර සාරාංශ කළ මූලික පරිසර වාර්තා ජනතාවට විවෘත කරයි.</p> <p>සාරාංශ ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයෙන් (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> <li>■ අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Projects/reports.asp">http://www.adb.org/Projects/reports.asp</a></li> </ul> |

**රටට විශේෂිත තොරතුරු**

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු  | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/<br>කුමන අවස්ථාවකද?   |
|--|--|--|
| දේශීය උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන Country Strategy and Program (CSP)                     | දේශීය උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහනේ අඩංගු කරුණු පිළිබඳ වැඩිදුර විස්තර සඳහා මෙම මෙවලම් කට්ටලයේ 'දේශීය' උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන යන කොටස බලන්න.  | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසු අනාවරණය කරයි.</p> <p>ලබාගතහැකි ස්ථාන:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලයේ (OER) සහ ප්‍රකාශන ඒකකයෙන්</li> <li>■ ණය ලබාගන්නා රටේ නේවාසික කාර්යාලයෙන්</li> </ul> <p>අන්තර්ජාලයේ:<br/><a href="http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp">http://www.adb.org/Documents/CSPs/default.asp</a></p> <p>හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ අදාළ රටේ වෙබ් අඩවියේ</p> |
| රටේ ආර්ථික ඇගයීම Country Economic Reviews  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ රටෙහි වර්තමාන ආර්ථික තත්ත්වය විග්‍රහ කරයි</li> <li>■ කෙටි කාලීන සහ මධ්‍ය කාලීන ආර්ථික අපේක්ෂාවන් විශ්ලේෂණය කරයි</li> <li>■ රටෙහි ආර්ථික වර්ධනය තක්සේරු කරයි</li> <li>■ පුළුල් ආර්ථික ප්‍රවණතා සහ ආර්ථිකයේ ව්‍යුහාත්මක වෙනස්කම් කළමනාකරණය කරන ආකාරය පිළිබඳ දීර්ඝ විස්තරයක් ලබාදෙයි.</li> </ul> | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට බෙදාහැරීමෙන් අනතුරුව අනාවරණය කරයි.</p> <p>අන්තර්ජාලයේ: <a href="http://www.adb.org/Documents/CERs/">http://www.adb.org/Documents/CERs/</a></p>   |
| රටෙහි සහය වැඩසටහනේ ඇගයීම Country Assistance Program Evaluation (CAPE) <sup>1</sup> | රටෙහි සහය වැඩසටහනේ ඇගයීම මගින් CAPEs රටේ උපායමාර්ගය සහ සහය දැක්වීමේ වැඩසටහන ඇගයීමට ලක්කරයි. දීර්ඝකාලීන අත්දැකීම් අනුව පෙනීයන පරිදි මෙම ඇගයීම් මගින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආධාරවල සංවර්ධන බලපෑම් තක්සේරු කරයි.  | අන්තර්ජාලයේ:<br><a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a>  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>රටක පරිසර විශ්ලේෂණය</p> <p>Country Environmental Analysis (CEA)<sup>2</sup></p> | <p>රටක පරිසර විශ්ලේෂණය එම රටේ උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන සකස් කිරීමේ අභ්‍යාසයේදී සැකසෙන එක් වාර්තාවකි. රටක පරිසර විශ්ලේෂණය:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටක (developing member country) (DMC)<sup>1</sup> පාරිසරික අපහසුකම්, අවශ්‍යතා සහ අවස්ථාවන් පිළිබඳව පසුබිම් තොරතුරු සපයයි.</li> <li>■ සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටක සංවර්ධන උපායමාර්ගවලට අතිශය වැදගත්වන පරිසර ප්‍රශ්නවල සීමා දක්වන අතර විසඳුම් සෙවීම සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ කාර්යභාරය විස්තර කරයි.</li> <li>■ එය ප්‍රතිපත්ති, වැඩසටහන් සහ අංශ මට්ටම් සඳහා යොමුවූ දේ අනුමතවීමට තිබෙන පාරිසරික සංවේදී ව්‍යාපෘති සම්බන්ධ ප්‍රශ්න ද මතුකොට පෙන්වීමට ඉඩ ඇත.</li> <li>■ මෙය 'රටේ උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන, සකස් කිරීමට පෙර සහභාගිත්ව ක්‍රියාවලියක් හරහා ආරම්භ වන අතර රටේ උපායමාර්ගය සහ වැඩසටහන සැකසෙද්දී එමගින් සිදුවිය හැකි පාරිසරික ගැටලු තක්සේරු කිරීම දක්වාම සිදුවෙයි.</li> </ul> | <p>අනාවරණය කිරීමේ ස්වභාවය නොදනී. වැඩිදුර තොරතුරු RSES division of RSDD අමතන්න.</p> |
|--|---|--|

**පොදු ආසියානු සංවර්ධන බැංකු තොරතුරු**

| ලේඛන වර්ගය   | එහි අඩංගු තොරතුරු   | එය ලබාගත හැක්කේ කොතැනද/ කුමන අවස්ථාවකද?  |
|--|---|--|
| <p>ආසියානු සංවර්ධන බැංකු වේ වාර්ෂික වාර්තා</p> <p>ADB Annual Reports</p> | <p>අදාළ වර්ෂයේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ක්‍රියාකාරකම් ගැන වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරයි. තොරතුරු සපයා ඇත්තේ සංක්ෂිප්තව සහ මූල්‍යමය ආකෘතියකටයි. එක්රැස් කළ ප්‍රයෝජනවත් දත්ත සැපයීම.</p> | <p>අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල අනුමැතියෙන් පසු අනාවරණය කරයි.</p> <p>අන්තර්ජාලයේ: <a href="http://www.adb.org/Documents/Reports/Annual_Report/2003/default.asp?p=aadb">http://www.adb.org/Documents/Reports/Annual_Report/2003/default.asp?p=aadb</a> (2003 වාර්තාව)</p> |
| <p>වාර්ෂික ඇගයීම් වාර්තා</p> <p>Annual Evaluation Reports</p>            | <p>එම වසර තුළ ඇගයීම් ක්‍රියාකාරකම් සහ සොයාගත් කරුණුවල සාරාංශයක් ද, ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්භාරයේ සාර්ථකභාවය ද වාර්ෂික ඇගයීම් වාර්තා මගින් සපයයි.</p>                        | <p>අන්තර්ජාලයේ <a href="http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp">http://www.adb.org/Evaluation/reports.asp</a></p>   |

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකු වෙබ් අඩවිය**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව හා එහි ව්‍යාපෘති පිළිබඳ තොරතුරු ලබාගැනීම සඳහා හොඳ ආරම්භයක් ලෙස එහි වෙබ් අඩවිය යොදාගත හැක. [www.adb.org](http://www.adb.org).

ඉහත සඳහන් කළ වෙබ් සම්බන්ධතාවයට අමතරව ආසියානු සංවර්ධන බැංකු වෙබ් අඩවියේ අඩංගු වෙළෙඳ අවස්ථා (Business opportunities) කොටස, <http://www.adb.org/business/opportunities/>, යෝජිත ව්‍යාපෘති ණය සහ තාක්ෂණික සහාය පිළිබඳ වූ ස්වභාවය දැනගැනීමට වැදගත් ය. වෙළෙඳ අවස්ථා පිටුවේ පහත සඳහන් තොරතුරු ලැයිස්තු ගතකොට ඇත:

**යෝජිත ව්‍යාපෘති:** <http://www.adb.org/Business/Opportunities/prprprjcs.asp>: ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ණය දීමට සුදුසුදැයි සලකා බලන ව්‍යාපෘති ලැයිස්තුවකි.

**නව ව්‍යාපෘති** (<http://www.adb.org/Business/Opportunities/new.asp>): ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ණය දීමට සුදුසු බව තීරණය කළ ව්‍යාපෘති ලැයිස්තුවකි.

**ඉවත් කළ ව්‍යාපෘති** (<http://www.adb.org/Business/Opportunities/removed.asp>): ණය අනුමත කිරීම නිසා හෝ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු විෂය පථයෙන් සම්පූර්ණයෙන්ම ඉවත් කළ නිසා තවදුරටත් බලාපොරොත්තුවෙන් සිටින ගණයට නොවැටෙන ව්‍යාපෘති.

[ආසියානු සංවර්ධන බැංකු වෙබ් අඩවියේ තවත් ප්‍රයෝජනවත් මෙවලමක් ලෙස ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කෙටි නාම සහ සේවා සඳහා භාවිතා වන වචන සහ නිර්වචන ඉදිරිපත් කරන සුවි පත්‍රය සහ මගපෙන්වීම \(Index and Style guide\) සැලකිය හැක. එය ලබාගත හැකිවනුයේ: <http://www.adb.org/Help/Index/default.asp> මගිනි.](http://www.adb.org/Help/Index/default.asp)

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකු මූලස්ථානයේ තොරතුරු ලබාගැනීම**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මැනිලා නගරයේ ඇති එහි මූලස්ථානයේ පුස්තකාලයක් සහ මහජන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයක් පවත්වාගෙන යයි. මහජනතාවට අනාවරණය කළ සියලු ලේඛන මෙහි තිබිය යුතුය. මහජන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය පරිගණක සහ අන්තර්ජාල සම්බන්ධතා සහිතව මහජනතාවට ආසියානු සංවර්ධන බැංකු වෙබ් අඩවිය හරහා පර්යේෂණ පහසුකම් සපයා ඇත. මහජන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය හා සම්බන්ධවීමට විද්‍යුත් තැපෑලෙන් [adbpub@adb.org](mailto:adbpub@adb.org), දුරකථන +632 632 5883 සහ +632 632 5894 ෆැක්ස් මගින් +632 636 2648. මහජන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය වැඩකරන කාල සීමාව පෙරවරු 8.00 සිට පස්වරු 4.30 සඳූදා සිට සිකුරාදා දක්වා. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට ඇතුළුවීමට වලංගු අනන්‍යතා පත්‍රයක් අවශ්‍යය.

**තම රටෙහිදී තොරතුරු ලබාගැනීම: නේවාසික දූත මණ්ඩල, දේශීය කාර්යාල, දියුණු කළ දූත මණ්ඩල කාර්යාල සහ නියෝජිත කාර්යාල**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ආසියාව පුරා රටවල් 16 ක නේවාසික දූත මණ්ඩල පිහිටුවා ඇත.<sup>1</sup> මීට අමතරව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට අයත් දේශීය කාර්යාලයක් පිලිපීනයේ ද, දියුණු කළ දූත මණ්ඩල කාර්යාල ගුජරාට් (ඉන්දියාව), පැපුවානිව්ගිනි, නැගෙනහිර තිමෝරය, සහ

දකුණු පැසිපික් කලාපයේ වනුආටු සහ නියෝජිත කාර්යාල ඇමෙරිකාවේ (වොෂින්ටන් ඩී.සී) ජපානය (ටෝකියෝ) යුරෝපය (ජැර්ක්ස්පර්ට් ජර්මනිය) පිහිටා ඇත.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකු නේවාසික දූත මණ්ඩල හා දේශීය කාර්යාලවලට ඔබේ රටට අදාළ ව්‍යාපෘති, වැඩසටහන් සහ ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳව විස්තර සැපයිය හැකි විය යුතුය. ඔවුන් හමුවී තොරතුරු ලබාගැනීම සඳහා එම කාර්යාලවලට යාමට පෙර දුරකථනයෙන් කතාකොට කාර්යාල වේලාවන් දැනගැනීම, තොරතුරු සඳහා මුදල් අය කරන්නේදැයි දැනගැනීම සහ කලින් වේලාවක් වෙන්කර ගත යුතුද යන්න දැනගැනීම වැදගත්ය, ජාතික හැඳුනුම්පතක් හෝ විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක් හෝ රියදුරු බලපත්‍රයක් ආරක්ෂක කටයුතු සඳහා ගෙනයාම වඩා සුදුසුය.

**තොරතුරු ඉල්ලීම් සඳහා ඉඟි**

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවෙන් තොරතුරු ලබාගැනීමේදී වැදගත් වන ඉඟි පහත දක්වා ඇත:

1. පහසුවෙන් ලබාගත හැකි තොරතුරු වර්ග සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ තොරතුරු අනාවරණ ප්‍රතිපත්තිය සඳහන් පහත දැක්වෙන ආසියානු සංවර්ධන බැංකු ලේඛනවල පිටපත් ලබාගන්න:

- *තොරතුරුවල රහස්‍යභාවය සහ අනාවරණ පිළිබඳ ප්‍රතිපත්තිය (1994) Confidentiality and Disclosure of Information Policy (1994)*
- *තොරතුරු ප්‍රතිපත්තිය සහ උපක්‍රම (1994) Information Policy and Strategy (1994)*
- *මෙහෙයුම් සංග්‍රහය 52 කොටස OM Section 52: තොරතුරුවල රහස්‍යභාවය සහ අනාවරණය (2003) Confidentiality and Disclosure of Information (2003)*
- අනාවරණය කර ඇති තොරතුරු ලේඛන වක්‍රය Matrix of Disclosable Documents. මෙය ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ වෙබ් අඩවියේ සඳහන්ව ඇත. <http://www.adb.org/disclosure/disclosurematrix.pdf>

2. ඔබ සොයන තොරතුරු පිළිබඳ විශේෂිත වන්න. හැකියාවක් ඇත්නම් තොරතුරු පිළිබඳ ඉල්ලීමට ව්‍යාපෘතියේ නම, අනුමත කළ දිනය සහ රට සඳහන් කරන්න. ඔබට අන්තර්ජාලයට සම්බන්ධ වියහැකි නම් ව්‍යාපෘතිය සම්බන්ධව කටයුතු කරන ආසියානු සංවර්ධන බැංකු නිලධාරියාගේ නම විස්තර ලබාගැනීමට ව්‍යාපෘති විස්තර වාර්තාව පරීක්ෂා කරන්න.

3. ඔබ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්යාලයට පුද්ගලිකව ගිය ද තොරතුරු ඉල්ලීම ලිඛිතව ලබාදෙන්න. ඔබේ ඉල්ලීමට පිළිතුරු නොසැපයුව ද තොරතුරු සැපයීම ප්‍රතික්ෂේප කළ ද ඔබේ ඉල්ලීමට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සලකන ආකාරය හෝ මගහරින අයුරු පිළිබඳ වාර්තා තබා ගැනීමට එය උපකාරී වේ.

4. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවට ඉල්ලීම ලැබී දින 22ක් ඇතුළත එයට ප්‍රතිචාර දැක්විය යුතුය<sup>3</sup>. ඔබට අවශ්‍ය තොරතුරු සැපයිය නොහැකි නම් හේතු සහිතව ඒ බව ලිඛිතව ඇතුම් දිය යුතුය. ඔබ මේ නීතිමය අවශ්‍යතාව ඔබේ ඉල්ලීමෙහි සඳහන් කළහොත් ඔබේ අයිතිවාසිකම් මොනවාද යන්න ඔබ දන්නා බව ඔවුන් වටහාගනු ඇත.

5. හැකි සෑමවිටම ඔබගේ ඉල්ලීමේ පිටපතක් බාහිර සම්බන්ධතා දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ වෙත යැවීමට වග බලාගන්න.<sup>4</sup> මෙම දෙපාර්තමේන්තුව, සියලු ආසියානු සංවර්ධන බැංකු කාර්යමණ්ඩල නිලධාරීන් බැංකුවේ තොරතුරු අනාවරණ ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කරන බවට වගබලාගත යුතුය.

6. අධේරයය නොවී කටයුතු කරන්න. දින 22 ක් ඇතුළත ඔබේ ඉල්ලීමට පිළිතුරු නොලැබුණහොත් ඔබේ මුල් ඉල්ලීම සඳහන් කරමින් නැවත ලිපියක් යවන්න. ඇතැම් විට ඔබගේ දෙවන ලිපියේ පිටපතක් දෙපාර්තමේන්තුවේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාට යැවිය හැක.

7. ඔබට දිගටම ගැටලු මතුවේ නම්, ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන එකතුව (NGO Forum on ADB) හෝ බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ (Bank Information Center) සහාය ලබාගන්න.

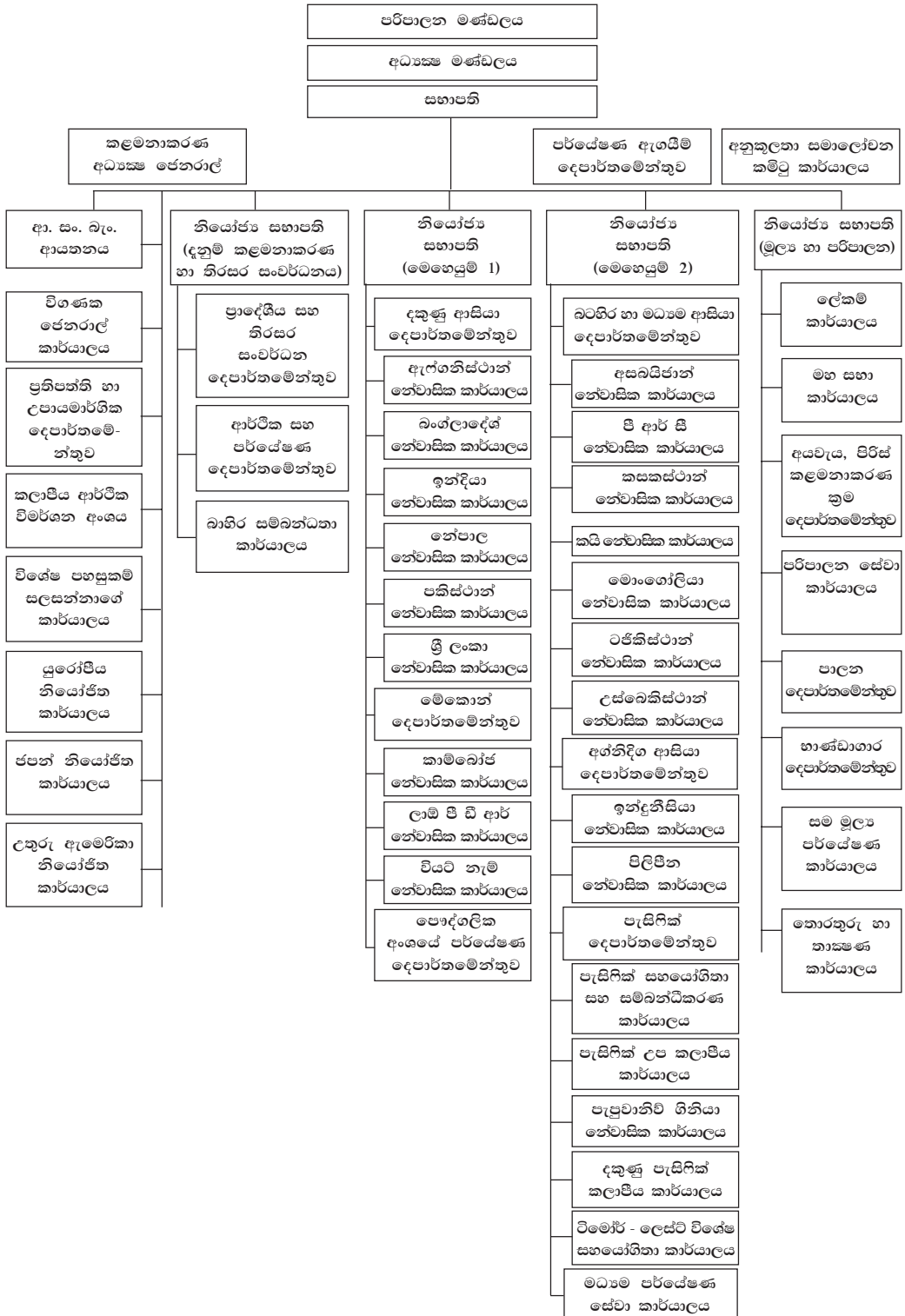
**අතිශයෝක්තිය වෙනුවට සත්‍යය:**  
**තොරතුරුවලට ඇති විවෘතභාවයේ ගැටලු සහ රහස්‍යභාවයට ඇති ලැදිකම**

අවාසනාවට ආසියානු සංවර්ධන බැංකු තොරතුරු ප්‍රමාණවත් ලෙස හානියට පත් ජනතාවට විවෘත නැති අතර කාර්යක්ෂම ලෙස ව්‍යාපෘති හෝ ප්‍රතිපත්ති තීරණ ගැනීමේ ක්‍රියාවලියට සහභාගිවීමට හැකිවන පරිදි අවශ්‍ය කාලයේදී නොලැබේ. උදාහරණයක් ලෙස අදාළ බැංකු තොරතුරු ප්‍රතිපත්ති, ව්‍යාපෘති යෝජනා, පරිසර තක්සේරු වාර්තා සහ නැවත පදිංචි කිරීමේ සැලසුම් ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් පමණක් ලබාගතහැකි අතර බැංකු ණයවලින් විපතට පත්වන බහුතරයකට එම තොරතුරුවලින් පලක් ගත නොහැක. තවද කිහිපයක් හැරෙන්නට බොහෝ බැංකු ලේඛන ලබාගත හැකිවන්නේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය අනුමත කළ පසුවයි. ව්‍යාපෘති පිළිබඳ තීරණ ගැනීමට පෙර ඒ සම්බන්ධ කටයුතු කිරීමට අවශ්‍ය ජනතාව එම තොරතුරුවලින් ඉවත් කර තැබීම මෙසේ සිදුවීම නිසා ඔවුනට කාර්යක්ෂම ලෙස සහභාගිවිය නොහේ.

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකු අනාවරණ ප්‍රතිපත්තියේ පුණරීක්ෂණය**

2004 ජූලි 19 දින ඩකා නුවර පැවති අවසාන විවාරණයත් සමගම ආසියානු සංවර්ධන බැංකු නව අනාවරණ ප්‍රතිපත්තියේ කෙටුම්පත සම්බන්ධව රටවල් 13ක මුහුණට මුහුණ පැවැති විවාරණ රැස්වීම් මාලාව අවසන් විය. වෙනස් කරන ලද මහජන සන්නිවේදන ප්‍රතිපත්තියේ දෙවන කෙටුම්පත 2004 අගෝස්තු මස බලාපොරොත්තු වේ. මෙම පුනරීක්ෂණ ක්‍රියාවලිය 2005 මාර්තු මස අවසන් වීමට නියමිත අතර නව ප්‍රතිපත්තිය අනතුරුව බලාපොරොත්තු වේ. මහජන සන්නිවේදන ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ වැඩිදුර විස්තර සඳහා බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානයේ ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ විනිවිදභාවය පිළිබඳ වෙබ් පිටුව [http://www.bicusa.org/bicusa/issues/transparency\\_at\\_the\\_asian\\_development\\_bank/index.php](http://www.bicusa.org/bicusa/issues/transparency_at_the_asian_development_bank/index.php) බලන්න.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ආයතනික සැලැස්ම



**Asian Development Bank**  
Board of Executive Directors

Up-to-date contact information is also available on BIC's website at [http://www.bicusa.org/bicusa/issues/misc\\_resources/111.php](http://www.bicusa.org/bicusa/issues/misc_resources/111.php) and ADB website at <http://www.adb.org/BOD/default.asp>

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව**  
විධායක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය

මේ දක්වා අදාළ සම්බන්ධතා පිළිබඳ විස්තර, බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථාන වෙබ් අඩවිය වන [http://www.bicusa.org/bicusa/issues/misc\\_resources/111.php](http://www.bicusa.org/bicusa/issues/misc_resources/111.php) සහ ආසියානු සංවර්ධන බැංකු වෙබ් අඩවිය වන <http://www.adb.org/BOD/default.asp> හි සඳහන්ව ඇත.

*EXECUTIVE DIRECTOR, ALTERNATE, and ADVISORS and COUNTRIES REPRESENTED*

විධායක අධ්‍යක්ෂ, අතිරේක සහ උපදේශක නියෝජනය කරන රට

**Japan**

**ජපානය**

**Mr. Masaki Omura-Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6095, 632-6014  
Fax: (632) 632-6176  
Email: [momura@adb.org](mailto:momura@adb.org)  
Location: East, Suite 12, Room 9742  
(Executive Assistant: Josie Coscolluela)

මසාකි ඔමුරා මහතා - විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6095, 632-6014  
ෆැක්ස්: (632) 632-6176  
ඊ-මේල්: [momura@adb.org](mailto:momura@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 12,  
කාමර 9742  
(විධායක සහකාර: ජොසී කොස්කොලියුලා)

**Mr. Masaichiro Yamanishi-Alternate Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6096, 632-6099  
Fax: (632) 632-6176  
Email: [myamanishi@adb.org](mailto:myamanishi@adb.org)  
Location: East, Suite 12, Room 9736  
(Assistant: Tess Carreon)

මසයිචිරෝ යමනිශි මහතා -අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6096, 632-6099  
ෆැක්ස්: (632) 632-6176  
ඊ-මේල්: [myamanishi@adb.org](mailto:myamanishi@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 12,  
කාමර 9736  
(සහකාර: ටෙස් කැරොන්)

**Mr. Dai Okuda**  
**-Director's Advisor**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone:(632) 632-6104  
Fax:  
Email: [dokuda@adb.org](mailto:dokuda@adb.org)  
Location: East, Suite 12, Room 9736

ඩායි ඔකුඩා මහතා  
අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: 632- 632-6104  
ෆැක්ස් :  
ඊ-මේල්: [dokuda@adb.org](mailto:dokuda@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 12,  
කාමර 9736

**Mr. Kazuturo Iryu**  
**- Director's Advisor**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6069  
Fax:  
Email: [kiryu@adb.org](mailto:kiryu@adb.org)  
Location: East, Suite 12, Room 9728

කාසුටුරෝ ඉයු මහතා  
- අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6069  
ෆැක්ස්:  
ඊ-මේල්: [kiryu@adb.org](mailto:kiryu@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 12, කාමර 9728

**United States**

**එක්සත් රාජධානිය**

**Mr. Paul W. Speltz**  
**- Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6050  
Fax: (632) 636-4003/636-2084  
Email: [pspeltz@adb.org](mailto:pspeltz@adb.org)  
Location: South, Suite 7, Room 9464  
(Executive Assistant: Annie Vizcarra)

පෝල් ඩබ්ලිව්. ස්පෙල්ට් මහතා  
- විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6050  
ෆැක්ස්: (632) 636-4003 & 636-2084  
ඊ-මේල්: [pspeltz@adb.org](mailto:pspeltz@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 7, කාමර 9464  
(සහකාර විධායක: ඇනී විස්කා)

**Mr. Troy B. Wray – Alternate Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6054  
Fax: (632) 636-2084  
Email: [twray@adb.org](mailto:twray@adb.org)  
Location: South, Suite 7, Room 9440  
(Administrative Assistant: Lucy Ignacio)

ට්‍රෝයි බ්‍රොව්නි මහතා - අනිවේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6054  
ෆැක්ස්: (632) 636-2084  
ඊ-මේල්: [twray@adb.org](mailto:twray@adb.org)  
පිහිටීම : දකුණ, කාමර පංති අංක 7, කාමර 9440  
(පරිපාලන සහකාර: ලුසී ඉනාචෝ)

**Ms. Barbara Holloway**  
**- Director's Advisor**  
Phone: (632) 632-5017  
Email: [bholloway@adb.org](mailto:bholloway@adb.org)

බාර්බරා හොලෝවේ මෙනෙවිය  
- අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ උපදේශක  
දුරකථන: (632) 632-5017  
ඊ-මේල්: [bholloway@adb.org](mailto:bholloway@adb.org)

**India, Bangladesh, Bhutan, Lao People's Democratic Republic, Tajikistan**

**ඉන්දියාව, බංගලාදේශය, භූතානය, ලාම්ප ජනතා සමාජවාදී සමූහාණ්ඩුව, ටජිකිස්ථානය**

**Mr. Ashok Saikia – Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6040  
Fax: (632) 632-5780  
Email: [asaikia@adb.org](mailto:asaikia@adb.org)  
Location: South, Suite 10, Room 9644  
(Executive Assistant: K. Induprasad)

අශෝක් සයිකියා මහතා - විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6040  
ෆැක්ස්: (632) 632-5780  
ඊ-මේල්: [asaikia@adb.org](mailto:asaikia@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 10, කාමර 9644  
(සහකාර විධායක: කේ. ඉන්ද්‍ර ප්‍රසාද්)

**Mr. M. Saiful Islam – Alternate Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6041  
Fax: (632) 632-5780  
Email: [msislam@adb.org](mailto:msislam@adb.org)  
Location: South, Suite 10, Room 9644  
(Executive Assistant: Evelyn Trinidad)

**Mr. Roshan Sahay**  
**- Director’s Advisor**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6106  
Fax: (632) 632-5780  
Email: [rsahay@adb.org](mailto:rsahay@adb.org)  
Location: South, Suite 10, Room 9640  
(Assistant: Elvie Cosino)

**Mr. Shumsher Sheriff**  
**- Director’s Advisor**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6067  
Fax: (632) 632-5780  
Email: [ssheriff@adb.org](mailto:ssheriff@adb.org)  
Location: South, Suite 10, Room 9636

**China**  
**Australia, Azerbaijan, Cambodia, Hong Kong,**  
**China, Kiribati, Federated States of**  
**Micronesia, Nauru, Solomon Islands, Tuvalu**

**Mr. Stephen Sedgwick**  
**- Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6065  
Fax: (632) 636-2072  
Email: [ssedgwick@adb.org](mailto:ssedgwick@adb.org)  
Location: West, Suite 4, Room 9232  
(Executive Assistant: Marilou Tabangay)

එම්. සායිල් ඉස්ලම් මහතා - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6041  
ෆැක්ස්: (632) 632-5780  
ඊ-මේල්: [msislam@adb.org](mailto:msislam@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 10, කාමර 9644  
(සහකාර විධායක: එවුලින් ට්‍රිනිඩාඩ්)

රොෂාන් සහේයි මහතා  
- අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: (632) 632-6106  
ෆැක්ස්: (632) 632-5780  
ඊ-මේල්: [rsahay@adb.org](mailto:rsahay@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 10, කාමර 9640  
(සහකාර: එල්වී කොසිනෝ)

ශම්ෂර් ෂෙරිෆ් මහතා  
- අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන :632- 632-6067  
ෆැක්ස්: (632) 632-5780  
ඊ-මේල්: [ssheriff@adb.org](mailto:ssheriff@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 10,  
කාමර 9636

චීනය  
ඕස්ට්‍රේලියාව, අසර්බයිජාන්, කාම්බෝජය, හොංකොං,  
චීනය, කිරිබාටි, මයික්‍රොනීසියා සමාජවාදී ජනරජය,  
නවුරු, සොලමන් දූපත්, ටුවාලූ

ස්ටීවන් ෂෙඩ්වික් මහතා  
- විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632) 632-6065  
ෆැක්ස්: (632) 636-2072  
ඊ-මේල්: [ssedgwick@adb.org](mailto:ssedgwick@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 4, කාමර 9232  
(සහකාර විධායක: මැරිලෝ ටබන්ගේ)

**Mr. Richard Moore - Alternate Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6068  
Fax:  
Email: [rmoore@adb.org](mailto:rmoore@adb.org)  
Location: West, Suite 4, Room 9244

රිචඩ් මුරේ මහතා - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632-6068  
ෆැක්ස්:  
ඊ-මේල්: [rmoore@adb.org](mailto:rmoore@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 4, කාමර 9244

**Mr. Afelee F. Pita  
-Director’s Advisor**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6072  
Fax: (632) 636-2072  
Email: [apita@adb.org](mailto:apita@adb.org)  
Location: West, Suite 4, Room 9236  
(Administrative Assistant: Trina Raymundo)

ඇලිලි එෆ්. පිටා මහතා  
අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6072  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2072  
ඊ-මේල්: [apita@adb.org](mailto:apita@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 4, කාමර 9236  
(සහකාර විධායක :ට්‍රිනා රේමන්ඩෝ)

**Cook Islands, Indonesia, Fiji Islands, Kyrgyz Republic, New Zealand, Samoa, Tonga**

කුක් අයිලන්ඩ්ස්, ඉන්දුනීසියාව, ෆිජි අයිලන්ඩ්ස්, කයිබිස් සමූහාණ්ඩුව, නවසීලන්තය, සැමෝවා, ටොන්ගා

**Mr. Jusuf Anwar  
- Executive Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6055  
Fax: (632) 636-2076  
Email: [janwar@adb.org](mailto:janwar@adb.org)  
Location: West, Suite 5, Room 9316  
(Executive Assistant: Muhammad Jumbeli)

ජුසූෆ් අන්වර් මහතා  
- විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6055  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2076  
ඊ-මේල්: [janwar@adb.org](mailto:janwar@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 5, කාමර 9316  
(සහකාර විධායක: මොහොමඩ් ජුම්බේලි)

**Mr. Richard Stanley  
– Alternate Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
0401 Metro Manila  
P.O. Box 789, 0980 Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6058  
Fax: (632) 632-5095  
Email: [rstanley@adb.org](mailto:rstanley@adb.org)  
Location: West, Suite 5, Room 9304  
(Executive Assistant: Elena Chanchu)

රිචඩ් ස්ටැන්ලි මහතා  
- අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
තැ. පෙ. අංකය 789,0980 මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6058  
ෆැක්ස්: (632) 632 -5095  
ඊ-මේල්: [rstanley@adb.org](mailto:rstanley@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 5, කාමර 9304  
(සහකාර විධායක: එලීනා චැන්චු)

**Melesseini Lomu**

**- Director's Advisor**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6059  
Fax: (632) 636-2076  
Email: [mlomu@adb.org](mailto:mlomu@adb.org)  
Location: West, Suite 5, Room 9312  
(Administrative Assistant: Tonette Bravo)

මෙලස්සෙයී ලෝමු මහතා - අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ උපදේශක

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6059  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2076  
ඊ-මේල්: [mlomu@adb.org](mailto:mlomu@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 5, කාමර 9312  
(පරිපාලන සහකාර: ටොනෙට් බ්‍රාවෝ)

**Mr. Marat Malataev**

**- Director's Advisor**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6087  
Fax: (632) 636-2076  
Email: [mmalataev@adb.org](mailto:mmalataev@adb.org)  
Location: West, Suite 5, Room 9312  
(Assistant: Tonette Bravo)

මරාන් මලට්වු මහතා - අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ උපදේශක

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6087  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2076  
ඊ-මේල්: [mmalataev@adb.org](mailto:mmalataev@adb.org)  
පිහිටීම: බටහිර, කාමර පංති අංක 5, කාමර 9312  
(සහකාර: ටොනෙට් බ්‍රාවෝ)

**Thailand, Malaysia, Myanmar, Nepal, Singapore**

තායිලන්තය, මලයාසියාව, මියන්මාරය, නේපාලය, සිංගප්පූරුව

**Mr. Chaiyuth Sudthitanakorn**

**- Executive Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6081  
Fax:  
Email: [chaiyuths@adb.org](mailto:chaiyuths@adb.org)  
Location: South, Suite 8, Room 9464

චායුත් සුද්ධිතනකෝන් මහතා

- විධායක අධ්‍යක්ෂ

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632-6081  
ෆැක්ස් :  
ඊ-මේල්: [chaiyuths@adb.org](mailto:chaiyuths@adb.org)  
පිහිටීම : දකුණ, කාමර පංති අංක 8, කාමර 9464

**Mr. Sein Tin -**

**Alternate Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6080  
Fax: (632) 636-2080  
Email: [stin@adb.org](mailto:stin@adb.org)  
Location: South, Suite 8, Room 9452  
(Executive Assistant: Evelyn Gatbunton)

සීන් ටින් මහතා

- අතිරේක අධ්‍යක්ෂ

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පවුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632- 6080  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2080  
ඊ-මේල්: [stin@adb.org](mailto:stin@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 8, කාමර 9452  
(සහකාර විධායක: එවිලින් ගැට්බන්ටන්)

**Mr. Pornwasa Sirinupongs**  
**- Director's Advisor**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6077  
Fax: (632) 636-2081  
Email: [psirinupongs@adb.org](mailto:psirinupongs@adb.org)  
Location: South, Suite 8, Room 9456  
(Administrative Assistant: Cynthia Kalingo)

පූර්ණවාසා සිරිනුපොන්ග්ස් මහතා  
- අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632-6077  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2081  
ඊ-මේල්: [psirinupongs@adb.org](mailto:psirinupongs@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 8, කාමර 9456  
(සහකාර පරිපාලක: සින්තියා කාලින්ගෝ)

**Austria, Germany, Turkey, UK,  
Luxembourg**

ඕස්ට්‍රියා, ජර්මනිය, තුර්කිය, බ්‍රිතාන්‍යය, ලක්සම්බර්ග්

**Mr. Rolf Eckermann—Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6075  
Fax: (632) 636-2056  
Email: [reckermann@adb.org](mailto:reckermann@adb.org)  
Location: East, Suite 11, Room 9716  
(Executive Assistant: Raquel Velasquez)

රොල්ෆ් එක්ර්මන් මහතා -විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6075  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2056  
ඊ-මේල්: [reckermann@adb.org](mailto:reckermann@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 11,  
කාමර 9716  
(සහකාර විධායක: රැකල් වෙලස්කීස්)

**Mr. David Taylor—Alternate Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6076  
Fax: (632) 636-2056  
Email: [dtaylor@adb.org](mailto:dtaylor@adb.org)  
Location: East, Suite 11, Room 9712  
(Administrative Assistant: Bles Maca)

ඩේවිඩ් ටේලර් මහතා - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632- 6076  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2056  
ඊ-මේල්: [dtaylor@adb.org](mailto:dtaylor@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 11,  
කාමර 9712  
(පරිපාලන සහකාර: බ්ලෙස් මැකා)

**Belgium, France, Italy, Spain, Switzerland**

බෙල්ජියම්, ප්‍රංශය, ඉතාලිය, ස්පාඤ්ඤය,  
ස්විට්සර්ලන්තය

**Mr. Michelle Miari Fulcis**  
**- Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6035  
Fax: (632) 636-2044  
Email: [mmiarifulcis@adb.org](mailto:mmiarifulcis@adb.org)  
Location: South, Suite 9, Room 9612  
(Executive Assistant: Clarisse M. Santos)

මිචෙල් මියරි ෆුල්සිස් මහතා-  
විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632) 632- 6035  
ෆැක්ස් : (632) 636 -2044  
ඊ-මේල්: [mmiarifulcis@adb.org](mailto:mmiarifulcis@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 9,  
කාමර 9612  
(සහකාර විධායක : ක්ලැරිස් එම්. සැන්ටෝස්)

**Mr. Pascal Gregoire - Alternate Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6036  
Fax: (632) 636-2044  
Email: [ph\\_gregoire@adb.org](mailto:ph_gregoire@adb.org)  
Location: South, Suite 9, Room 9644  
(Executive Assistant: Malou Mendoza)

පැස්කල් ග්‍රෙගරි මහතා - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632- 6036  
ෆැක්ස් : (632) 636 -2044  
ඊ-මේල්: [ph\\_gregoire@adb.org](mailto:ph_gregoire@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 9, කාමර 9644  
(සහකාර විධායක: මැලෝව් මෙන්ඩෝසා)

**Mr. Laurent Matile**  
**- Director's Advisor**  
(has left, replacement not known)  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6024  
Fax: (632) 636-2044  
Email: [lmatile@adb.org](mailto:lmatile@adb.org)  
Location: South, Suite 9, Room 9456  
(Administrative Assistant: Linda Bautista)

ලෝරන්ට් මැටිලේ මහතා - අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ  
උපදේශක  
(සේවය හැර ගොස් ඇති නැවත පිරවීමක් පිළිබඳ  
දැන ගැනීමට නොමැත)  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632- 6024  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2044  
ඊ-මේල්: [lmatile@adb.org](mailto:lmatile@adb.org)  
පිහිටීම: දකුණ, කාමර පංති අංක 9, කාමර 9456  
(පරිපාලන සහකාර: ලින්ඩා බොටිස්ටා)

**Republic of Korea, Papua New Guinea, Sri Lanka, Taipei, China, Uzbekistan, Vanuatu, Vietnam**

කොරියානු සමූහාණ්ඩුව, පැපුවානිව්ගිනියා, ශ්‍රී ලංකාව තායිපේ, චීනය, උස්බෙකිස්ථානය, වැනියුටු, වියට්නාමය

**Position Vacant – Executive Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6045  
Fax: (632) 632-5599  
Email:  
Location: East, Suite 1, Room 9144  
(Executive Assistant: Mary Ann Bejar)

තනතුර පුරප්පාඩු - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632- 6045  
ෆැක්ස් : (632) 632 -5599  
ඊ-මේල් :  
පිහිටීම: නැගෙනහිර.කාමරපංති අංක 1,  
කාමර 9144  
(සහකාර විධායක: මෙරි ඇන් බේජර්)

**Mr. Batir Mirbabayev – Alternate Director**  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
0401 Metro Manila  
P.O. Box 789, 0980 Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6046  
Fax: (632) 632-5599  
Email: [bmirbabayev@adb.org](mailto:bmirbabayev@adb.org)  
Location: East, Suite 1, Room 9132E  
(Executive Assistant: Baby Santamaria)

බාතීර් මිර්බාබේව් මහතා - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
තැ. පෙ. 789, මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632-6046  
ෆැක්ස්: (632) 632 -5599  
ඊ-මේල්: [bmirbabayev@adb.org](mailto:bmirbabayev@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 1,  
කාමර 9132 E  
(සහකාර විධායක: බේබි සැන්ටාමාරියා)

**Mr. Tae-Yong Yoon**

**- Director’s Advisor**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6049  
Fax: (632) 632-5599  
Email: [tyoon@adb.org](mailto:tyoon@adb.org)  
Location: East, Suite 1, Room 9140  
(Administrative Assistant: Young-Mi Shin)

වේ යොන් යූන් මහතා - අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632- 6049  
ෆැක්ස් : (632) 632 -5599  
ඊ-මේල් : [tyoon@adb.org](mailto:tyoon@adb.org)  
පිහිටීම: නැගෙනහිර, කාමර පංති අංක 1, කාමර 9140  
(පරිපාලන සහකාර: යන්ග් -මි ෂින්)

**Kazakhstan, Maldives, Marshall Islands, Mongolia, Pakistan, Philippines**

**Mr. Dante Canlas–Executive Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6030  
Fax: (632) 636-2041  
Email: [dcanlas@adb.org](mailto:dcanlas@adb.org)  
Location: North, Suite 2, Room 9152  
(Executive Assistant: Malou Mendoza)

කසකස්ථානය, මාලදිවයින, මාර්ෂල් අයිලන්ඩ්ස්, මොංගෝලියාව, පාකිස්ථානය, පිලිපීනය  
ඩැන්ටේ කැන්ලස් මහතා - විධායක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632- 6030  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2041  
ඊ-මේල්: [dcanlas@adb.org](mailto:dcanlas@adb.org)  
පිහිටීම: උතුර, කාමර පංති අංක 2, කාමර 9152  
(සහකාර විධායක: මැලො මෙන්ඩෝසා)

**Mr. Akram Malik– Alternate Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
0401 Metro Manila  
P.O. Box 789, 0980 Manila,  
Philippines  
Phone: (632) 632-6031  
Fax: (632) 636-2040  
Email: [mamalik@adb.org](mailto:mamalik@adb.org)  
Location: North, Suite 2, Room 9156  
(Executive Assistant: VACANT)

අක්රම් මලික් මහතා - අතිරේක අධ්‍යක්ෂ  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
තැ. පෙ. අංකය 789,0980 මැනිලා,  
පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632)632- 6031  
ෆැක්ස් : (632) 636 -2040  
ඊ-මේල් : [mamalik@adb.org](mailto:mamalik@adb.org)  
පිහිටීම: උතුර, කාමර පංති අංක 2, කාමර 9156  
(සහකාර විධායක :පුරප්පාඩුවකි)

**Ms. Rosalia V. de Leon**

**– Director’s Advisor**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6197  
Fax: (632) 636-2041  
Email: [rvdeleon@adb.org](mailto:rvdeleon@adb.org)  
Location: North, Suite 2, Room 9156  
(Administrative Assistant: Diane Vallado)

රොසෙලී ඩී. ඩී ලියොන් මහත්මිය -  
අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ උපදේශක  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632)632- 6197  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2041  
ඊ-මේල්: [rvdeleon@adb.org](mailto:rvdeleon@adb.org)  
පිහිටීම: උතුර, කාමරපංති අංක 2, කාමර 9156  
(පරිපාලන සහකාර :ඩයන් වලැඩෝ)

**Finland, Canada, Denmark, Netherlands,  
Norway, Sweden**

**Mr. Emile Gauvreau – Executive Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6060  
Fax: (632) 636-2048  
Email: [egauvreau@adb.org](mailto:egauvreau@adb.org)  
Location: North, Suiet 3, Room 9224  
(Executive Assistant: Connie Villacorte)

**Mr. Tryggve Gjerdal – Alternate Director**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6061  
Fax: (632) 636-2048  
Email: [tgjerdal@adb.org](mailto:tgjerdal@adb.org)  
Location: North, Suite 3, Room 9212  
(Executive Assistant: Zeny Pangan)

**Mr. Geert Engelsman  
- Director’s Advisor**

Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City 0401  
Metro Manila, Philippines  
Phone: (632) 632-6062  
Email: [gengelsman@adb.org](mailto:gengelsman@adb.org)

පින්ලන්තය, කැනඩාව, ඩෙන්මාර්කය,  
නෙදර්ලන්තය, නෝර්වේ, ස්වීඩනය

එමිලි ගව්රෝ මහතා - විධායක අධ්‍යක්ෂ

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632) 632-6060  
ෆැක්ස් : (632) 636 -2048  
ඊ-මේල්: [egauvreau@adb.org](mailto:egauvreau@adb.org)  
පිහිටීම : උතුර, කාමරපංති අංක 3, කාමර 9224  
(සහකාර විධායක: කොනී විලාකෝට්ටි)

ට්‍රයිග්ව් ජේස්ඩල් මහතා - අනිවේක අධ්‍යක්ෂ

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය : (632) 632-6061  
ෆැක්ස්: (632) 636 -2048  
ඊ-මේල්: [tgjerdal@adb.org](mailto:tgjerdal@adb.org)  
පිහිටීම: උතුර, කාමරපංති අංක 3,  
කාමර 9212  
(සහකාර විධායක: සෙනී පැන්ගන්)

ගර්ට් එන්ගල්ස්මන් මහතා - අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ  
උපදේශක

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය 0401  
මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථනය: (632) 6326 +6062  
ඊ-මේල්: [gengelsman@adb.org](mailto:gengelsman@adb.org)

**Contact Information for  
ADB Departments**

**ADB දෙපාර්තමේන්තු සඳහා  
සම්බන්ධතා පිළිබඳ විස්තර**

**Accountability Mechanism**

**වගකීම් දැරීමේ යාන්ත්‍රණය**

**Office of the Special Project Facilitator**

Special Project Facilitator  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue  
Mandaluyong City  
0401 Metro Manila, Philippines  
Tel: (63-2) 632-4825  
Fax: (63-2) 636-2490  
Email: [spf@adb.org](mailto:spf@adb.org)

විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නාගේ කාර්යාලය  
විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකම් සලසන්නා  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය  
0401 මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන : (63-2) 632-4825  
ෆැක්ස්: (63-2) 636-2490  
ඊ- මේල්: [spf@adb.org](mailto:spf@adb.org)

**Compliance Review Panel**

Secretary, Compliance Review Panel  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue  
Mandaluyong City 1550  
Philippines  
Tel: +632 632 4149  
Fax: +632 636 2088  
Email: [crp@adb.org](mailto:crp@adb.org)

අනුකූලතා සමාලෝචන මධුල්ල  
ලේඛම් - අනුකූලතා සමාලෝචන මධුල්ල  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය  
0401 මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: 632 632 4149  
ෆැක්ස්: 632 636 2088  
ඊ-මේල්: [crp@adb.org](mailto:crp@adb.org)

**Anticorruption Unit**  
Office of the Auditor General  
Please mark correspondence  
“Strictly Confidential.”

දූෂණ විරෝධී ඒකකය  
විගණකාධිපති කාර්යාලය  
‘අතිශයින්ම රහසිගතයි’ යන්න ලිවිය යුතුයි

**Anticorruption Unit (OAGA)**  
Office of the Auditor General  
Asian Development Bank  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
0401 Metro Manila, Philippines  
Fax: + 63 2 636 2152  
Tel.: + 63 2 632 5004  
Email: [anticorruption@adb.org](mailto:anticorruption@adb.org)

දූෂණ විරෝධී ඒකකය (OAGA)  
විගණකාධිපති කාර්යාලය  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
6 ADB පටුමග, මැන්ඩලුයොන්ග් නගරය  
0401 මෙට්‍රො මැනිලා, පිලිපීනය.  
දුරකථන: 632 632 5004  
ෆැක්ස්: 632 636 2152  
ඊ-මේල්: [anticorruption@adb.org](mailto:anticorruption@adb.org)

**Strategy and Policy Department**  
Director General, Kunio Senga  
Tel.: 63-2 632 6550  
Email: [ksenga@adb.org](mailto:ksenga@adb.org)

ක්‍රමෝපාය හා ප්‍රතිපත්ති දෙපාර්තමේන්තුව  
ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ - කියුනියෝ සෙන්ගා  
දුරකථන: 63-2 632 6550  
ඊ-මේල්: [ksenga@adb.org](mailto:ksenga@adb.org)

**Private Sector Operations Department**

Director General, Robert Bestani

Tel.: 63-2 632 6315

Email: [rbestani@adb.org](mailto:rbestani@adb.org)

**Office of External Relations/ Public Information Center**

P.O. Box 789 0980

Manila, Philippines

Fax : (632) 636-2648

Email: [adbpub@adb.org](mailto:adbpub@adb.org)

**NGO Center**

Robert Dobias, NGO Coordinator

Tel: + 632 632 6783

Fax: + 632 636 2195,

[rdobias@adb.org](mailto:rdobias@adb.org)

**Regional Departments**

**East and Central Asia**

Director General: M. E. Tusneem

Email: [mtusneem@adb.org](mailto:mtusneem@adb.org)

Tel.: (63-2) 632-6100

Fax: (63-2) 636-2384

**Mekong**

Director General: Rajat Nag

Email: [rnag@adb.org](mailto:rnag@adb.org)

Tel.: (63-2) 632-6201

Fax: (63-2) 636-2231

**Pacific**

Director General: Jeremy H. Hovland

Email: [jhovland@adb.org](mailto:jhovland@adb.org)

Tel.: (63-2) 632-6085

Fax: (63-2) 636-2441/2442

**South Asia**

Director General: Yoshihiro Iwasaki

Email: [yiwasaki@adb.org](mailto:yiwasaki@adb.org)

Tel.: (63-2) 632-6200

Fax: (63-2) 636-2212

**Southeast Asia Department**

Director General: Shamshad Akhtar

Email: [sakhtar@adb.org](mailto:sakhtar@adb.org)

Tel.: (63-2) 632-6955

Fax: (63-2) 636-6318

පෞද්ගලික අංශ මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව

ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ - රොබට් බෙස්ටනි

දුරකථන : 63-2 632 6315

ඊ-මේල්: [rbestani@adb.org](mailto:rbestani@adb.org)

බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලය / මහජන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය

නැ. පෙ. අංකය 789 0980

මැනිලා, පිලිපීනය.

ෆැක්ස්: (632) 636-2648

ඊ-මේල්: [adbpub@adb.org](mailto:adbpub@adb.org)

රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන මධ්‍යස්ථානය

රොබට් ඩෝබියස් - රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන

සම්බන්ධීකාරක

දුරකථන: .632 632 6783

ෆැක්ස්: 632 636 2195

ඊ-මේල්: [rdobias@adb.org](mailto:rdobias@adb.org)

**කලාපීය දෙපාර්තමේන්තු**

නැගෙනහිර හා මධ්‍යම ආසියාව

ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ: එම්. ඊ. ටස්නීම්

ඊ-මේල්: [mtusneem@adb.org](mailto:mtusneem@adb.org)

දුරකථන: (63-2) 632-6100

ෆැක්ස්: (63-2) 636-2384

**මේකොන්**

ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ: රාජ්‍රට් නැග්

ඊ-මේල්: [rnag@adb.org](mailto:rnag@adb.org)

දුරකථන: (63-2) 632-6201

ෆැක්ස්: (63-2) 636-2231

**පැසිපික්**

ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ: ජෙරම් එච්. හෝලන්ඩ්

ඊ-මේල්: [jhovland@adb.org](mailto:jhovland@adb.org)

දුරකථන: (63-2) 632-6085

ෆැක්ස්: (63-2) 636-2441/ 2442

**දකුණු ආසියාව**

ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ: යොෂිහිරෝ ඉවසාකි

ඊ-මේල්: [yiwasaki@adb.org](mailto:yiwasaki@adb.org)

දුරකථන: (63-2) 632-6200

ෆැක්ස්: (63-2) 636-2212

අග්නිදිග ආසියා දෙපාර්තමේන්තුව

ප්‍රධාන අධ්‍යක්ෂ :ෂැම්ශාඩ් අක්තාර්

ඊ-මේල්:[sakhtar@adb.org](mailto:sakhtar@adb.org)

දුරකථන: (63-2) 632-6955

ෆැක්ස්: (63-2) 636-6318

**Contact Information for ADB Resident/  
Regional Missions**

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකු  
නේවාසික/කලාපීය කාර්යාල සඳහා  
අදාළ සම්බන්ධතා පිළිබඳ විස්තර**

**Afghanistan Resident Mission**  
Asian Development Bank  
Afghanistan Resident Mission  
126, Street 2, Haji Yaqoub Round About  
Shahar-e-Now, P. O. Box 3070  
Kabul, Afghanistan  
**Telephone:** +93 20 2103602  
+632 632 5535

ඇෆ්ගනිස්තාන් නේවාසික කාර්යාලය  
ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  
ඇෆ්ගනිස්තාන් නේවාසික කාර්යාලය  
126, දෙවෙනි පටුමග, හාජ් යාකොබ් මංසන්ධිය  
ෂහාර්-ඊ-නව්, කැ. පෙ. අංකය 3070  
කාබුල්, ඇෆ්ගනිස්තානය  
දුරකථන : +93 20 2103602  
+632 632 5535

**Bangladesh Resident Mission**  
Plot No. E-31  
Sher-e-Banglanagar, Dhaka 1207  
GPO Box 2100  
**Telephone:** +880 2 815 6000-8, 815 6009-16  
**Fax:** +880 2 815 6018 and +880 2 815 6019

බංගලාදේශ නේවාසික කාර්යාලය  
ස්ථාන අංකය: E -31  
ෂර්-ඊ-බංගලානේගර්, ධකා 1207  
කැ. පෙ. අංකය: 2100  
දුරකථන : +880 2815 6000 -8815 6009 -16  
ෆැක්ස් : +880 2815 6018 සහ .880 2815 6019

**Cambodia Resident Mission Office**  
#93-95 Preah Norodom Blvd.  
(corner of Street 208)  
P.O. Box 2436,  
Sangkat Boeung Raing, Khan Daun Penh  
Phnom Penh  
**Tel:** +855 23 215 805, 215 806, 216417  
**Fax:** +855 23 215 807  
**Email:** [adbcarcm@adb.org](mailto:adbcarcm@adb.org)  
**Website:** [www.adb.org/carm](http://www.adb.org/carm)

කාම්බෝජ නේවාසික කාර්යාලය  
93-95 ප්‍රී නොරඩම් බ්ලෙඩ් (208 වීදිය කෙලවර)  
කැ. පෙ. අංකය 2436,  
සැන්ගට් බොන්ග් රේන්, කාන් ඩෝන් පෙන්  
ෆොම් පෙන්  
දුරකථන: +855 23 215805,215806,216417  
ෆැක්ස්: +855 23 215 807  
ඊ-මේල්: [adbcarcm@adb.org](mailto:adbcarcm@adb.org)  
වෙබ් අඩවිය: [www.adb.org/carm](http://www.adb.org/carm)

**China Resident Mission**  
7<sup>th</sup> Floor, Block D  
Beijing Merchants International Financial Center  
156 Fuxingmennei Avenue, Beijing 100031  
**Tel:** +86 10 6642 6601 to 6642 6605  
**Fax:** +86 10 6642 6606, 6642 6608  
**Email:** [adbprcm@adb.org](mailto:adbprcm@adb.org)

චීන නේවාසික කාර්යාලය  
7 වෙනි මහල, D කොටස  
බීජිං ජාත්‍යන්තර වෙළෙඳ මූල්‍ය මධ්‍යස්ථානය  
156, ෆක්සින්මෙන්නායි වීදිය, බීජිං 100031  
දුරකථන: +86 10 66426601 සිට 66426605 තෙක්  
ෆැක්ස්: +86 106642 6606,6642 6608  
ඊ-මේල්: [adbprcm@adb.org](mailto:adbprcm@adb.org)

**East Timor Special Liaison Office**  
Rua Direitos Humanos  
Dili East Timor  
Telephone/Facsimile No. +670 390 324 132

නැගෙනහිර ටිමෝර විශේෂ සම්බන්ධතා කාර්යාලය  
රුවා ඩිරෙයිටස් හියුමනස්  
දිලි නැගෙනහිර ටිමෝරය  
දුරකථන /ෆැක්ස් අංකය .670390 324 132

**Extended Mission to Gujarat**

Suite 502  
Megh Malhar Tower Sector  
11 Gandhinagar 382017 Gujarat,  
India  
Tel. No.: +91 79 324 1100 / 324 3478  
Fax. No.: +91 79 324 1028

ගුජරාට් නේවාසික කාර්යාලය  
කාමර පන්ති අංක 502  
මෙග් මල්හාර් කුළුණු අංශය  
11 ගාන්ධිනගර් 382017 ගුජරාට්,  
ඉන්දියාව  
දුරකථන: +91793241100 /3243478  
ෆැක්ස්: +9179 324 1028

**India Resident Mission**

4 San Martin Marg  
Chanakyapuri  
New Delhi 110021,  
India  
P.O. Box: 5331  
Chanakyapuri H.P.O.  
New Delhi 110021, India  
Tel. +91 11 2410 7200  
Fax: +91 11 2687 0955

ඉන්දියානු නේවාසික කාර්යාලය  
4 සෙන් මාටින් මාර්ග්  
චානක්‍යාපුරි,  
නව දිල්ලිය 110021  
ඉන්දියාව  
තැ. පෙ. අංකය :5331  
චානක්‍යාපුරි H. P. O  
නව දිල්ලිය 110021, ඉන්දියාව  
දුරකථන: +91112410 7200  
ෆැක්ස්: +91112687 0955

**Indonesia Resident Mission**

Gedung BRI II, 7th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 44-46  
Jakarta 10210, Indonesia  
P.O. Box 99 JKPSA  
Jakarta Pusat, Indonesia  
Tel: + 62 21 251 2721  
Fax: + 62 21 251 2749  
Telex: + 73 65018 ADB IA  
INMARSAT-A + 872 154 5201

ඉන්දුනීසියානු නේවාසික කාර්යාලය  
ගෙඩුන්ග් BRI II, 7 වෙනි මහල  
Jl .Jend.Sudirman Kav . 44-46  
ජකර්තා 10210, ඉන්දුනීසියාව  
තැ. පෙ. අංකය 99 JKPSA  
ජකර්තා පියුසර්, ඉන්දුනීසියාව  
දුරකථන: 6221251 2721  
ෆැක්ස්: +6221251 2749  
ටෙලෙක්ස්: +73 65018 ADB IA  
INMARSAT –A 872 1545201

**Kazakhstan Resident Mission**

10th Floor,  
Astana Tower Business Center  
12 Samal Microdistrict  
Astana, 473000,  
Kazakhstan  
Tel. + 7 3172 325053  
Fax. + 7 3172 328433

කසකස්ථාන නේවාසික කාර්යාලය  
10 වෙනි මහල,  
ඇස්ටානා කුළුණු ව්‍යාපාර මධ්‍යස්ථානය  
12 සාමල් මයික්‍රො දිස්ත්‍රික්කය  
ඇස්ටානා, 473000,  
කසකස්ථානය.  
දුරකථන: +73172 325053  
ෆැක්ස්: +73172 328433

**Kyrgyzstan Resident Mission**

Logvinenko Street 28, Bishkek,  
Kyrgyz Republic  
Tel: + 996 612 900445  
+ 996 612 900447  
+ 996 312 610870  
Fax: + 996 312 610993  
[adbkyrm@adb.org](mailto:adbkyrm@adb.org)

කයිර්ගිස්ථාන නේවාසික කාර්යාලය  
ලොග්විනෙන්කෝ වීදිය 28, බිෂ්කේ, කයිර්ගිස්  
සමූහාණ්ඩුව  
දුරකථන : +996612 900445  
+996612 900447  
+996312 610870  
ෆැක්ස් :+996 312 610993  
ඊ-මේල්: [adbkyrm@adb.org](mailto:adbkyrm@adb.org)

**Lao PDR Resident Mission**

Corner of Lanexang Av. and Samsenthai Rd.  
P.O. Box 9724  
Vientiane, Lao PDR  
**Tel.** 856 21 250 444  
**Fax.** 856 21 250 333

**Mongolia Resident Mission**

MCS Plaza, Second Floor  
4 Natsagdorj Street  
Ulaanbaatar 46, Mongolia  
**Tel.** +976 11 329 836  
**Fax.** +976 11 311 795  
[adbmnrm@adb.org](mailto:adbmnrm@adb.org)

**South Pacific Resident Mission**

La Casa di Andrea et Luciano,  
Lini Highway  
P.O. Box 127, Port Vila,  
Vanuatu  
**Tel.** + 678 2 3300  
**Fax.** + 678 2 3183  
INMARSAT-A + 872 154 5207  
[adbsprm@adb.org](mailto:adbsprm@adb.org)

**Nepal Resident Mission**

Srikunj Kamaldi Ward No. 31  
Block 2/597, Na. Na. Pa.  
Kathmandu,  
Nepal  
P.O. Box 5017 K.D.P.O.  
Kathmandu, Nepal  
**Tel.** + 977 1 227 779, 227 784, 220 305  
**Fax.** + 977 10 225 063  
[adbnrm@adb.org](mailto:adbnrm@adb.org)  
<http://www.adb.org/NRM/>

**Pakistan Resident Mission**

Overseas Pakistanis Foundation (OPF)  
Building  
Sharah - e- Jamhuriyat, G-5/2,  
Islamabad,  
Pakistan  
**Tel.** +92 051 2825011-16  
**Fax.** +92 051 2823324, 2274718  
[adbprpm@adb.org](mailto:adbprpm@adb.org)  
<http://www.adb.org/PRM/>

**ලාඕස PDR නේවාසික කාර්යාලය**

ලැනෙක්සැන්ග් විදිය සහ සම්සෙන්තායි පාර,  
නැ. පෙ. අංකය 9724  
වයන්ටයන්, ලාඕසය PDR  
දුරකථන: +85621250444  
ෆැක්ස්: +85621250333

**මොන්ගෝලියා නේවාසික කාර්යාලය**

MCS ප්ලාසා, දෙවෙනි මහල  
4 නසාගෝර්ජ් විදිය  
අලාන්බාටර් 46,  
මොන්ගෝලියාව  
දුරකථන: +97611329836  
ෆැක්ස්: +97611311795  
ඊ-මේල්: [adbmnrm@adb.org](mailto:adbmnrm@adb.org)

**දකුණු පැසිපික් නේවාසික කාර්යාලය**

ලා කාසා ඩි ඇන්ඩ්‍රියා එටි ලුසියානෝ,  
ලිනි අධිවේගී මාර්ගය  
නැ. පෙ. අංකය 127  
පෝට් විලා,  
වැනියටු  
දුරකථන: +67823300  
ෆැක්ස්: +67823183  
INMARSAT-A+872154 5207  
ඊ-මේල්: [adbsprm@adb.org](mailto:adbsprm@adb.org)

**නේපාල නේවාසික කාර්යාලය**

ශ්‍රීකුන්ජ් කමල්දී වෝඩ් අංක 31  
2/597 කොටස, Na. Na. Pa.  
කත්මණ්ඩු,  
නේපාලය  
නැ. පෙ. අංකය 5017 K, D, P, O,  
කත්මණ්ඩු,  
නේපාලය  
දුරකථන: +9771227779 227784 220305  
ෆැක්ස්: +977 10225063  
ඊ-මේල්: [adbnrm@adb.org](mailto:adbnrm@adb.org)  
වෙබ් අඩවිය: <http://www.adb.org/NRM/>

**පාකිස්තාන නේවාසික කාර්යාලය**

ජාතන්තර පාකිස්තාන පදනම (OPF)  
ගොඩනැගිල්ල  
ෂාරා-ඊ-ජම්හරියෙට්, ජී -5/ 2  
ඉස්ලාමාබාද්,  
පාකිස්තානය  
දුරකථන: +92051 2825011 \*16  
ෆැක්ස්: +92051 2823324,2274718  
ඊ-මේල්: [adbprpm@adb.org](mailto:adbprpm@adb.org)  
වෙබ් අඩවිය: <http://www.adb.org/PRM/>

**Sri Lanka Resident Mission**

49/14-15 Galle Road,  
Colombo 3, Sri Lanka  
ISDN Numbers for video conferencing:  
460151/154  
**Tel.** +94 1 387 055, +9475 331 111  
**Fax.** +94 1 386 527  
Email: [adbslrm@adb.org](mailto:adbslrm@adb.org)

**Papua New Guinea Resident Mission**

The Islander Travelodge, Suite G-1  
CNR Waigani Drive & Wards Rd.  
P.O. Box 8196 Boroko  
Papua New Guinea  
**Tel. No.** +675 323 9757  
**Facsimile** +675 323 5771

**Uzbekistan Resident Mission**

1, A. Khodjaev Str., Shaikhantaur District,  
Tashkent 700027 Uzbekistan  
Office Hours: 8:30 AM -5:30 PM,  
Monday-Friday  
**Tel.** +998 71 120 7921/22/24/25  
**Fax.** +998 71 120 7923

**Vietnam Resident Mission**

Unit 701 - 706, Sun Red River Building  
23 Phan Chu Trinh Street  
Hanoi, Viet Nam  
Office Hours: 8:30 AM - 5:00 PM,  
Monday - Friday  
**Tel.** +84 4 933 1374  
**Fax.** +84 4 933 1373

**ශ්‍රී ලංකා නේවාසික කාර්යාලය**

49/14 -15 ගාලු පාර  
කොළඹ 03, ශ්‍රී ලංකාව  
ISDN විදියේ අංකය: 460151/154  
දුරකථන: +941387055, +947533111  
ෆැක්ස්: +941386527  
ඊ-මේල්: [adbslrm@adb.org](mailto:adbslrm@adb.org)

**පැපුවානිව්ගිනියා නේවාසික කාර්යාලය**

ද අයිලන්ඩර් ට්‍රැවලොජ් කාමර අංක ජී-1  
CNR වයිගානි ඩ්‍රයිව් සහ වෝඩ්ස් පාර  
නැ. පෙ. අංකය 8196 බොරොකෝ  
පැපුවා නිව් ගිනියා  
දුරකථන: +675323 9757  
ෆැක්ස්: +675323 5771

**උස්බෙකිස්තාන් නේවාසික කාර්යාලය**

1, ඒ. කොඩ්ජාව් විදිය, ෂයික්හාන්තූර් දිස්ත්‍රික්කය  
ටැෂ්කෙන්ට් 700027 උස්බෙකිස්තානය  
කාර්යාල වේලාවන්: පෙ.ව.8.30-ප.ව.5.30,  
සඳුදා-සිකුරාදා  
දුරකථන: +998711207921/22/24/25  
ෆැක්ස්: +998711207923

**වියට්නාම නේවාසික කාර්යාලය**

ඒකක 701-706, සන් රෙඩ් රිවර් ගොඩනැගිල්ල  
23 Phan Chu Trinh පටුමග  
හැනෝයි, වියට්නාමය  
කාර්යාල වේලාවන්: පෙ.ව.8:30-ප.ව.5.00, සඳුදා-  
සිකුරාදා  
දුරකථන: +8449331374  
ෆැක්ස්: +8449331373

**Contact Information for Staff  
Responsible for Safeguard  
Policies**

**කාර්ය මණ්ඩල වගකීම පිළිබඳ  
ආරක්‍ෂක ප්‍රතිපත්තිවලට සම්බන්ධ  
කරගත හැකි ආයතන**

**Director,  
Operations Evaluation department**  
Eisuke Suzuki  
[esuzuki@adb.org](mailto:esuzuki@adb.org)  
Tel.: 63-2 632 4100

අධ්‍යක්‍ෂ,  
මෙහෙයුම් තක්සේරු දෙපාර්තමේන්තුව  
ඉසුකේ සුසුකි  
ඊ-මේල්: [esuzuki@adb.org](mailto:esuzuki@adb.org)  
දුරකථන :63-2 632 4100

**Auditor General**  
Peter Egens Pedersen  
[ppedersen@adb.org](mailto:ppedersen@adb.org)  
Tel.: 63-2 632 4439

විගණකාධිපති  
පීටර් එගන්ස් පෙඩර්සන්  
ඊ-මේල්: [ppedersen@adb.org](mailto:ppedersen@adb.org)  
දුරකථන: 63-2 632 4439

**Director,**  
Poverty Reduction and Social Development  
Brahm Prakash  
[bprakash@adb.org](mailto:bprakash@adb.org)  
Tel.: 63-2 632 6646

අධ්‍යක්‍ෂ,  
දිළිඳුකම පිටුදැකීමේ හා සමාජ සංවර්ධන  
බ්‍රහම් ප්‍රකාශ්  
ඊ-මේල්: [bprakash@adb.org](mailto:bprakash@adb.org)  
දුරකථන: 63-2 632 6646

**ASST. ECONOMIST, Economic Analysis and  
Operations Support**  
Xianbin Yao  
[xyao@adb.org](mailto:xyao@adb.org)  
Tel.: 63-2 632 6621

සහකාර ආර්ථික විශේෂඥ,  
ආර්ථික විශ්ලේෂණ සහ මෙහෙයුම් සහායක  
සියන්බින් යාම්  
ඊ-මේල්: [xyao@adb.org](mailto:xyao@adb.org)  
දුරකථන: 63-2 632 6621

**Chief Compliance Officer**  
Jan P.M. Van Heeswijk  
Tel.: 63-2 632 6781

ප්‍රධාන අනුකූලතා සමාලෝචන නිලධාරී  
ජැන් පී. එම්. වෑන් හීස්වික්  
දුරකථන :63-2 632 6781

**Director,**  
**Environmental and Social Safeguard Division**  
N.J. Ahmad  
[nahmad@adb.org](mailto:nahmad@adb.org)  
Tel.: 63-2 632 6789

අධ්‍යක්‍ෂ,  
පාරිසරික සහ සමාජ ආරක්‍ෂක අංශය  
එන්. ජේ. අහමඩ්  
ඊ-මේල්: [nahmad@adb.org](mailto:nahmad@adb.org)  
දුරකථන: 63-2 632 6789

**Principal Director,**  
**Office of External Relations**  
Robert H. Salamon  
[rsalamon@adb.org](mailto:rsalamon@adb.org)  
Tel.: 63-2 632 5870

ප්‍රධාන අධ්‍යක්‍ෂ,  
බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලය  
රොබට් එච්. සලමන්  
ඊ-මේල්: [rsalamon@adb.org](mailto:rsalamon@adb.org)  
දුරකථන :63-2 632 5870

**ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ පවතින  
සංකේතාත්මක වචන මාලාවේ ලැයිස්තුව**

|             |   |
|-------------|---|
| <b>ADF</b>  | Asian Development Fund<br>ආසියානු සංවර්ධන අරමුදල                                |
| <b>CAPE</b> | Country Assistance Program Evaluation<br>දේශීය ආධාර වැඩසටහන් ඇගයීම              |
| <b>CRP</b>  | Office of the Compliance Review Panel<br>අනුකූලතා සමාලෝචන මණ්ඩල කාර්යාලය        |
| <b>CSO</b>  | Civil Society Organization<br>සිවිල් සමාජ සංවිධාන                               |
| <b>CSP</b>  | Country Strategy and Program<br>දේශීය උපායමාර්ගය හා වැඩසටහන්                    |
| <b>CSPU</b> | Country and Strategy Program Update<br>යාවත්කාලීන රටවල් සහ උපායමාර්ගික වැඩසටහන් |
| <b>DMCs</b> | Developing Member Countries<br>සංවර්ධනය වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල්              |
| <b>DPL</b>  | Development Policy Letter<br>සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති ලිපිය                          |
| <b>ED</b>   | Executive Director<br>විධායක අධ්‍යක්ෂ   |
| <b>EIA</b>  | Environmental Impact Assessment<br>පාරිසරික බලපෑම් තක්සේරු වාර්තාව              |
| <b>GMS</b>  | Greater Mekong Subregion<br>මහා මිකොන් උපකලාපය                                  |
| <b>IEE</b>  | Initial Environmental Examination<br>මූලික පාරිසරික පරීක්ෂාව                    |
| <b>IES</b>  | Impact Evaluation Study<br>බලපෑම් ඇගයීමේ අධ්‍යයනය                               |
| <b>ISA</b>  | Initial Social Assessment<br>මූලික සමාජ තක්සේරුව                                |
| <b>JSF</b>  | Japan Special Fund<br>ජපන් විශේෂ අරමුදල   |
| <b>LTSF</b> | Long-Term Strategic Framework<br>දීර්ගකාලීන උපායමාර්ගික රාමුව                   |
| <b>MDB</b>  | Multilateral Development Bank<br>බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකු                      |

|             |  |
|-------------|--|
| <b>MDG</b>  | Millennium Development Goal<br>සහස්‍ර සංවර්ධන ඉලක්ක  |
| <b>OAG</b>  | Officer of the Auditor General<br>විගණන නිලධාරී  |
| <b>OCR</b>  | Ordinary Capital Resources<br>සාමාන්‍ය ප්‍රාග්ධන මූලාශ්‍ර  |
| <b>OED</b>  | Operations Evaluations Department<br>ක්‍රියාකාරී ඇගයීම් අංශය                                       |
| <b>OER</b>  | Office of External Relations<br>බාහිර සම්බන්ධතා කාර්යාලය   |
| <b>PCR</b>  | Project Completion Report<br>පරිපූර්ණ ව්‍යාපෘති වාර්තාව  |
| <b>PPA</b>  | Poverty Partnership Agreement<br>දිරිඳුතාව සම්බන්ධ ගිවිසුම   |
| <b>PPAR</b> | Project Performance Audit Report<br>ව්‍යාපෘති ක්‍රියාකාරී විගණන වාර්තාව                            |
| <b>PPTA</b> | Project Preparatory Technical Assistance<br>ව්‍යාපෘති සැකසීමේ තාක්ෂණික සහාය                        |
| <b>PRG</b>  | Political Risk Guarantee<br>දේශපාලන අවදානම් සහතික  |
| <b>PSOD</b> | Private Sector Operations Department<br>පෞද්ගලික අංශ මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව                       |
| <b>RRP</b>  | Report and Recommendation to the President<br>සභාපති වෙත වාර්තා සහ නිර්දේශ ඉදිරිපත් කිරීම්         |
| <b>RSDD</b> | Regional and Sustainable Development Department<br>කලාපීය සහ තිරසාර සංවර්ධනය පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුව |
| <b>SPD</b>  | Strategy and Policy Department<br>ක්‍රමෝපාය සහ ප්‍රතිපත්ති දෙපාර්තමේන්තුව                          |
| <b>SPF</b>  | Special Project Facilitator<br>විශේෂ ව්‍යාපෘති පහසුකාරක  |
| <b>TA</b>   | Technical Assistance<br>තාක්ෂණික සහාය  |
| <b>TASF</b> | Technical Assistance Special Fund<br>තාක්ෂණික සහාය පිළිබඳ විශේෂ අරමුදල                             |
| <b>TPAR</b> | Technical Assistance Performance Audit Reports<br>තාක්ෂණික සහාය දක්වන විගණන වාර්තා                 |

**List of Civil Society Organizations that Monitor ADB**

Note: There are numerous organizations spread across Asia that are involved in project specific monitoring. The ones mentioned below are only a few that can assist in facilitating linkages with such organizations that may be in your own country.

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘති විමර්ශනය සඳහා වූ සිවිල් සමාජ සංවිධානවල නාම ලේඛනය

ආසියාවේ බොහෝ ප්‍රදේශවලින් ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ ව්‍යාපෘති විමර්ශනය සඳහා වූ විවිධ සිවිල් සමාජ සංවිධාන සම්බන්ධ වී සිටී. පහත දැක්වෙන්නේ එවැනි සංවිධාන කිහිපයක් වන අතර ඒවා ඔබේ රටට ද අයිති වනවා විය හැකිය

**Action Aid Asia**

13<sup>th</sup> Floor, Regent House Building,  
183 Rajdamri Road, Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330, Thailand.  
Website: [www.actionaidasia.org](http://www.actionaidasia.org)  
Phone: +00 662 651 9066 - 9  
Email: [mail@actionaidusa.org](mailto:mail@actionaidusa.org)

ඇක්ෂන් එඩ් ඒසියා ආයතනය

13 වෙනි මහල, රීජන්ට් නිවාස ගොඩනැගිල්ල,  
183 රාජ්දම්රි පාර, ලුම්පිනි, පැතුම්වන්,  
බැංකොක් 10330, තායිලන්තය.  
වෙබ් අඩවිය: [www.actionaidasia.org](http://www.actionaidasia.org)  
දුරකථන: +00662651 9066-9  
ඊ-මේල්: [mail@actionaidusa.org](mailto:mail@actionaidusa.org)

**Bank Information Center**

733 15th Street NW Suite 1126  
Washington, DC 20005, U.S.A.  
Website: [www.bicusa.org](http://www.bicusa.org)  
Phone: +1 202-737-7752  
Email: [info@bicusa.org](mailto:info@bicusa.org)

බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය

733 15 වෙනි පුටුමග NW කාමර පෙළ අංක 1126  
වොෂින්ටන්, DC 20005, U.S.A  
වෙබ් අඩවිය: [www.bicusa.org](http://www.bicusa.org)  
දුරකථන: +1202 -737 -7752  
ඊ-මේල්: [info@bicusa.org](mailto:info@bicusa.org)

**Focus on the Global South**

c/o CUSRI, Chulalongkorn University  
Wisit Prachuabmoh Building  
Bangkok 10330, Thailand  
Website: [www.focusweb.org](http://www.focusweb.org)  
Phone: +66 2-2187363-65  
Email: [admin@focusweb.org](mailto:admin@focusweb.org)

ෆෝකස් ඔන් ද ග්ලෝබල් සවුත්

CUSRI බාර්, චොචුලලොන්ග්කෝර්න්  
විසිට් ප්‍රාචොම්බොම් ගොඩනැගිල්ල  
බැංකොක් 10330, තායිලන්තය  
වෙබ් අඩවිය: [www.focusweb.org](http://www.focusweb.org)  
දුරකථන: 662-2187363-65  
ඊ-මේල්: [sdmin@focusweb.org](mailto:sdmin@focusweb.org)

**Mekong Watch**

2F Maruko Bldg. 1-20-6, Higashi Ueno  
Taito-ku, Tokyo 110-0015, Japan  
Website: [www.mekongwatch.org](http://www.mekongwatch.org)  
Email: [info@mekongwatch.org](mailto:info@mekongwatch.org)  
Phone: +81 3 3832 5034

මේකොන් වොච්

2 F මරුකෝ ගොඩනැගිල්ල. 1-20-6, හයිගාස්හි යුනෝ  
ටයිටෝ-කුල ටෝකියෝ 110-0015, ජපානය  
වෙබ් අඩවිය: [www.mekongwatch.org](http://www.mekongwatch.org)  
ඊ-මේල්: [info@mekongwatch.org](mailto:info@mekongwatch.org)  
දුරකථන: +81338325034

**NGO Forum on the ADB**

85-A, Masikap Ext., Central District  
Diliman, Quezon City, 1101, Philippines.  
Website: [www.forum-adb.org](http://www.forum-adb.org)  
Phone: +63 2-921-4412  
Email: [forum@pacific.net.ph](mailto:forum@pacific.net.ph)

ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව පිළිබඳ රාජ්‍ය නොවන සංවිධානයන්ගේ සංසඳය

85-A, මැසිකාප් එක්ස්ටෙන්ෂන්, මධ්‍යම දිස්ත්‍රික්කය  
දිලිමන්, ක්වීසන් නගරය, 1101, පිලිපීනය.  
වෙබ් අඩවිය: [www.forum-adb.org](http://www.forum-adb.org)  
දුරකථන: +632-921 -4412  
ඊ-මේල්: [forum@pacific.net.ph](mailto:forum@pacific.net.ph)

වචන මාලාව

| වචනය  | පද මාලාව  | අර්ථ දැක්වීම  |
|---|---|---|
| විකල්ප අධ්‍යක්ෂ                               | අමතර දැකීම දැනීම පිළිබඳ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය   | විධායක අධ්‍යක්ෂකට දෙවන හෝ නියෝජ්‍ය මාවතක් ලෙස ක්‍රියා කිරීම   |
| ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව                        | ලෝක බැංකුව  | ආසියාව සමග ක්‍රියාකාරී වන ප්‍රාදේශීය බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකුවක් හා 1966 දී පැසිපික් කලාපයේ පිහිටුවන ලදී. ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සමග රටවල් 63ක් සමාජික රටවල් වෙති  |
| අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය                               | රටවල් හෝ කණ්ඩායම් මගින් පත්කළ අධ්‍යක්ෂ වරුන් 24 දෙනාගෙනි. ලෝක බැංකුවේ සභාපති මණ්ඩලවල සභාපතිත්වය දරයි. | පාලක මණ්ඩලය විසින් පත්කරනු ලැබූ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයකින් යුත් සමාජිකයින් 12ක් වෙයි ඉන් හයදෙනෙකු ආසියා පැසිපික් කලාපයෙන් බැහැර රටවලින් පත්වේ. සෙසු කලාපයන් වලින් සෙසු 4දෙනා පත්වේ හැම අධ්‍යක්ෂ වරයෙකුටම විකල්ප අධ්‍යක්ෂවරයෙකු පත් කෙරේ සභාපති අධ්‍යක්ෂමණ්ඩලයේ මූලසූන හොබවයි ලෝක බැංකුවේදී විධායක අධ්‍යක්ෂමණ්ඩලය ලෝක බැංකුවේ ඒදිනෙදා කටයුතු සම්බන්ධ වගකීම දරයි |
| බ්‍රෙටන්වුඩ්ස් ආයතනය                          | ලෝක බැංකු ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල  | සමූහයක් ලෙස යෙදුණු ලෝක බැංකුමය කණ්ඩායමේ නාමය හා ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල 1944 ඇමරිකා එක්සත් ජනපදයේ බ්‍රෙටන්වුඩ්ස්හිදී පිහිටුවන ලදී.   |
| අනුකූලතා සමාලෝචන මණ්ඩලය                       | පිරික්සුම් මණ්ඩලය   | ව්‍යාපෘතිවලින් බලපෑම්වලට ලක්වූවන් පිළිබඳව සමුඵවලදී ආසියානු සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති ගැන සමාලෝචනයක් කරන ලෙස ඉල්ලීම් ගොනුකළ හැකිය  |
| දේශීය ආධාර සැලසුම්                            | දේශීය උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන දේශීය ආධාර උපායමාර්ගය  | එහි දියුණුවෙමින් පවතින රටවල ක්‍රියාකාරිත්වය සඳහාය. ලෝකබැංකුව තුළදී හැම දේශීය ආධාර උපාය මාර්ගයක්ම සමානය 2001 අගෝස්තුවල ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සහ වැඩසටහන් වෙනස් කරමින් තිබෙන ආසියානු සංවර්ධන බැංකුවේ මූලික සැලසුම් ලියවිල්ල  |
| දේශීය ක්‍රියාකාරිත්ව උපායමාර්ග අධ්‍යනය (COSS) | දේශීය උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන  | ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව එහි දියුණු වෙමින් පවතින සාමාජික රටවල සංවර්ධනයට අදාළ මූලිකව නිර්ණය  |

| වචනය                             | පද මාලාව  | අර්ථ දැක්වීම   |
|----------------------------------|---|--|
| දේශීය උපායමාර්ග සහ වැඩසටහන (CSP) | දේශීය ආධාර සැලසුම දේශීය ආධාර උපායමාර්ග                                | කරන ලියවිල්ලක් පසු 2001 සිට ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව දේශීය ක්‍රියාකාරී උපායමාර්ග සහ අධ්‍යයන සමග දේශීය උපායමාර්ග වෙනස් කිරීම සිදුකරයි.  |
| සංවර්ධනය වන සාමාජික රටවල් (DMC)  | ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව  | හැම වසර 5ක් සඳහාම සැලසුම් කෙරෙන වසරක් පාසා අලුතින් යාවත්කාලීනවලට ලක්වන ව්‍යාපෘති දියුණු වෙමින් පවතින රටවල් සඳහා ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව ක්‍රියාත්මක කරයි.   |
| විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන්             | දැකීම පිළිබඳ අධ්‍යක්ෂවරුන්  | ආර්ථික හා සමාජ සංවර්ධනය සඳහා ණය සහ යුක්ති සහගත ආයෝජන ලැබෙන ආසියානු සංවර්ධන බැංකු සමාජිකයන්   |
| අපනයන ණය කාර්යාලය                | ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය ආයතන  | රජයේ ප්‍රධාන ආයතන සඳහා ලබාදෙන අවධානම් සහිත ණය සඳහා සහතික කරන රක්ෂණාවරණය මච්ච්චලින් බැහැරව සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල වෙළඳ කටයුතු හා ආයෝජනය කරන ප්‍රධාන ආයෝජක ආයතනවලට සහතික හා රක්ෂණාවරණ සැපයීම                                     |
| මහා මිකොන් උප කලාපය              | ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව නැතහොත් බටහිර කොරිඩෝව                          | ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව මගින් බලගන්වූ කලාපීය ආර්ථික සහයෝගීතා වැඩසටහන් එය රටවල් 6කට අයත් වේ. බාමා තායිලන්තය වියට්නාමය ලාඕසය කාම්බෝජය සහ චීන යන්නාන් පළාත වේ. මහා මිකොන් උප කලාපය ප්‍රමුඛතා වැඩසටහන් 11ක් මෙහෙයුම් යාත්‍රා මුල්පිරීම. |
| ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය ආයතන (IFI)     | බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකුව ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල අපනයන ණය දෙන ආයතන | ලෝක බැංකුව ආසියානු සංවර්ධන බැංකුව සහ මූල්‍ය අධිකාරීන් විසින් පෙළගස්සවන ලද ජාත්‍යන්තර තලයේ මූල්‍ය ආයතන ක්‍රියාකාරීත්වයේ සාමාන්‍ය නාමය   |

|                                   |  |  |
|-----------------------------------|--|--|
| <p>ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල</p>   |  | <p>සුරක්ෂිත මූල්‍ය ස්වාධීනත්වයකට වැඩිකරන ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අධිකාරීන් ජාත්‍යන්තර වෙළෙඳ සහායකයින් සහ සහන ගෙවීම් ගැලපුම්වලට තාවකාලික මූල්‍ය ආධාර සැපයීම</p>   |
| <p>බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකුව</p> |  | <p>ලෝක බැංකුව පුනරුත්ථාපනය හා සංවර්ධනය පිළිබඳ යුරෝපා බැංකුව සහ අප්‍රිකානු සංවර්ධන බැංකුව සහ සංවර්ධනය වන රටවල ආර්ථික හා සමාජ සංවර්ධනය සඳහා උපදෙස් දෙන ජාත්‍යන්තර ආයතන</p>   |
| <p>ප්‍රතිපත්ති</p>                |  | <p>බහුපාර්ශව බැංකු ක්‍රියාත්මක කරන ලෙස ඉල්ලන ලද සීමා මායිම් සහ ප්‍රදේශීය ජනයාට සමාජ හා පාරිසරික වශයෙන් අහිතකර ලෙස බලපාන දේවල් සම්බන්ධ සමහර ප්‍රතිපත්ති මෙම ප්‍රතිපත්ති ආරක්ෂණ ප්‍රතිපත්ති ලෙස හැඳින්වේ.</p>  |
| <p>ප්‍රතිව්‍යුහගත ණය</p>          |  | <p>ආර්ථිකමය ණය ලබාගැනීමේ යෝජනා සහ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කරන ලෙස බහුපාර්ශවීය සංවර්ධන බැංකු මගින් ඉල්ලන ලද පදනමක් මත ණය සැපයීම</p>   |
| <p>ලෝක බැංකුව</p>                 |  | <p>ලෝක බැංකු කණ්ඩායම් දෙකක් මගින් කාල විමර්ශනය කරයි. පුනරුත්ථාපනය සහ සංවර්ධනය පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර බැංකුව සහ ජාත්‍යන්තර සංවර්ධන සංගමය</p>   |
| <p>ලෝක බැංකු කණ්ඩායම</p>          | <p>සංවර්ධනය සහ පුනරුත්ථාපනය සඳහා වූ ජාත්‍යන්තර බැංකුව<br/>ජාත්‍යන්තර සංවර්ධන සංගමය ලෝක බැංකු කණ්ඩායම<br/><br/>ලෝක බැංකුව</p> | <p>ආයතන පහක තනි නාමය<br/>IBRD-පුනරුත්ථාපනය හා සංවර්ධනය පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර බැංකුව<br/>IDA- ජාත්‍යන්තර සංවර්ධන සංගමය<br/>IFC- ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය සහයෝගීතාව<br/>MIGA- බහුපාර්ශවීය ආයෝජන තක්සේරු නියෝජිතායතනය<br/>ICSID- ජාත්‍යන්තර ආයෝජන ආරවුල් විසඳීමේ මධ්‍යස්ථානය</p> |

පරිසර යුක්ති කේන්ද්‍රය....

සෑම පාරිසරික යුක්තිය යන තේමාව යටතේ පිහිටුවන ලද ස්වේච්ඡා සංවිධානයකි. පාරිසරික ආරක්ෂණය සුරකිනුවස් ජනතාව දැනුවත් කිරීම හා පරිසර සංරක්ෂණය උදෙසා නීති ආධාර හා බලපෑම් ක්‍රියාවලියක නිරත වෙයි. මීට අමතරව පාරිසරික සමථකරණය උදෙසා ද විශේෂ අවධානයක් යොමුකරන පරිසර යුක්ති කේන්ද්‍රය සංවර්ධනය හා දුප්පත්කම අතර ඇති අවකාශීය සම්බන්ධය ගැන විශේෂ උනන්දුවක් දක්වයි.

මෙහිදී සංවර්ධනය හා පරිසරය සම්බන්ධයෙන් බලපාන ප්‍රතිපත්තිමය කාරණා සම්බන්ධයෙන් පරිසරික යුක්ති කේන්ද්‍රය දැඩි උනන්දුවකින් කටයුතු කරන අතර අහිතකර සියලු පාරිසරික හා සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති වෙනස් කිරීමට මැදිහත්ව කටයුතු කරයි.

## බහුපාර්ශවික ණය දෙන ආයතන පිළිබඳ ශ්‍රී ලංකා ක්‍රියාකාරී කමිටුව

ශ්‍රී ලංකා ක්‍රියාකාරී කමිටුව බැංකු තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය හා ඒකාබද්ධව සංවර්ධන ක්‍රියාමාර්ගය තුළ බහුපාර්ශවික ණය දෙන සමාගම්වල ක්‍රියාදාමය පිළිබඳ විමර්ශන කෙරේ. ක්‍රීඩක වශයෙන් වත්මන් සංවර්ධන ක්‍රියාදාමය මෙහෙයවන ප්‍රධාන බලවේගයන් වන ජාත්‍යන්තර ක්‍රීඩක සමාගම්වල ක්‍රියාකාරීත්වය, ජනතාවට සහ පරිසරයට හරන බලපෑම් මෙහි අවධානයට ලක්වේ.

ඥාත බැංකුව, ජාත්‍යන්තර ක්‍රීඩක අරමුදල, ආර්යාලය සංවර්ධන බැංකුව සහ ඊට සම්බන්ධ සමාගම් සංවර්ධන ප්‍රතිපත්ති සහ ජාත්‍යන්තර ණය ප්‍රවාහය තුළ සිදුවනු ලබන මැදිහත්වීම් යහපත් සංවර්ධනයට, යහපාලනයට සහ සහභාගිත්ව සංවර්ධනයට නොහෙත් දුරට බහුපාර්ශවේද, ඇති කරනු ලබන මහජන පීඩනයන් සහ පාරිසරික හානිදායී මොනවාද යන්න කෙරෙහි විශේෂ අවධානයක් යොමුකරමින් මෙම ආයතන හා බැඳුණ ව්‍යාපෘති සැලසුම්, ප්‍රතිපත්ති සහ ආධාර සම්බන්ධයෙන් මිලදිය හැරියු පිළිබඳව සිසි අධ්‍යයනයන් සහ අවධානයන් යොමු කරමින් පිවිල්ද සමාජය තුළ පුළුල් සංවාදයක් සහ බලපෑමක් නොවිභවීමට මැදිහත්වී තිබේ.

අවසාන වශයෙන් සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල් කෙරෙහි මෙම බහුපාර්ශවික ණය දෙන ආයතන බහුලා ඇති ආකාරය හැරියු සහ භාවිත කළහා සම්බන්ධ තීරණ සංවර්ධනයන් උදෙසා ඒ සියල්ලම වෙනත් පිරිමේ අවශ්‍යතාව හඳුනා ගනිමින් ක්‍රියාකාරීත්වයට ගමන් පිරිමේ මෙම ඒකාබද්ධ පුවේශයේ අරමුණයි.

Sri Lankan Working Group on Trade and IFIs,  
59/14, Kuruppsa Road, Colombo 08, Sri Lanka  
Tel/Fax: 0094-11-2683282  
Email: info@ejustice.lk. slwg@ejustice.lk